

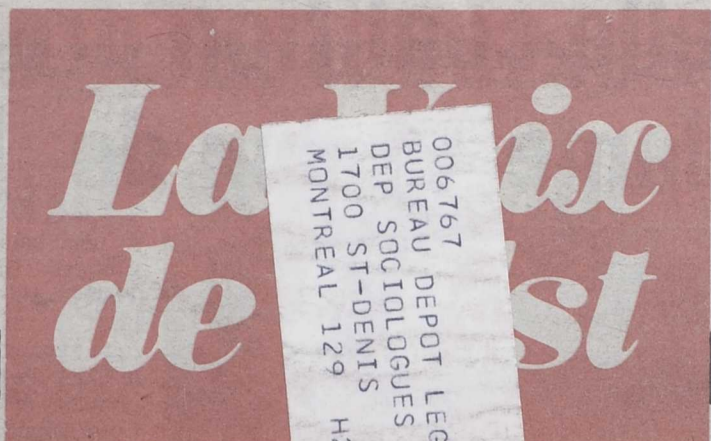
MÉTÉO

Un front arctique associé à une autre dépression sur la baie James balaiera la province d'ouest en est aujourd'hui. Aujourd'hui: nuageux avec fréquentes éclaircies et possibilité d'une averse.

Max.: 12 Min.: 2

Livraison domicile \$2.75 par semaine Semaine: 45 cents Samedi: 75 cents

MARDI



1220
006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

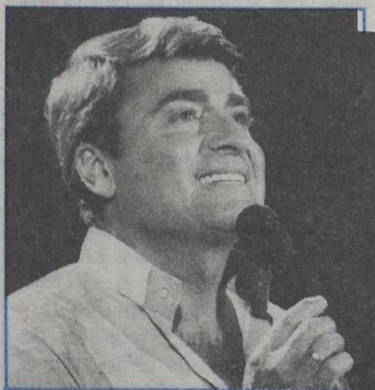
Elegance
ACURA
Une division de
Honda Canada inc.
1144 Principale
Granby
378-4969
L-00120

VOL. 55 — NO 79 — GRANBY, 3 octobre 1989

Accidents sur la 139: l'enquête du... prend

Des vies épargnées grâce à une unité mobile spécialisée

— page 3



**Louvain
charme
Granby**

— page 5



photo Alain Dion

Le temps des vendanges

**Dunham 89: une
année de bon cru**

— pages 18 et 19

Les vendanges ont débuté à Dunham et le cru 1989 s'annonce très bon, estime Alain Brault, un des co-propriétaires du vignoble Les Arpents de neige.

amapo

EAU DE SOURCE
NATURELLE

Pour la santé!

Pour l'économie!

Pour le goût!

Pour louer ou acheter!

Choix de 20 modèles de refroidisseurs différents
(garantie de 5 ans)

839 Cowie, Granby

Pour la fraîcheur!

378-4040

(ancien Gemme
Auto Mazda)

Réservoir
intérieur
de 18 litres

L-02106



Huguette Young

OTTAWA
Presse Canadienne

Les groupes pro-choix se mobilisent contre l'éventuelle adoption d'une loi nationale pour réglementer l'avortement.

C'est la mission que s'est donnée une nouvelle coalition formée d'une trentaine de groupes pro-choix, sous la direction du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, au moment même où le ministre de la Justice Doug Lewis précisait, en fin de semaine, son intention de légiférer en cette matière, d'ici au congé de Noël.

«Les femmes qui doivent prendre la décision difficile de mettre un terme à leur grossesse ne sont pas des criminelles, a déclaré Mme Judy Rebick, porte-parole du Comité canadien d'action. L'avortement est une question de santé. L'avortement ne doit pas être réglementé par le Code pénal.»

Tour à tour, les membres de la coalition, dont le Congrès du travail du Canada, l'Association canadienne pour le droit à l'avortement, le Nouveau Parti démocratique et l'Association canadienne des libertés civiles ont indiqué que personne ne voulait de cette loi, quelle qu'en soit sa portée.

«Le gouvernement cède aux pressions des députés d'arrière-

Nouvelle coalition pro-choix contre la réglementation de l'avortement



Judy Rebick, porte-parole de la nouvelle coalition pro-choix qui s'oppose à la réglementation de l'avortement au pays lors de la conférence de presse donnée hier, à Ottawa.

photo pc

banc néo-conservateurs. Il n'est pas à l'écoute de la population», a indiqué Mme Nancy Rich, vice-présidente du Congrès du travail du Canada.

La coalition nationale estime qu'il n'est pas nécessaire de com-

bler le vide juridique créé par la décision de la Cour suprême du Canada, en janvier 1988. Le plus haut tribunal du pays avait alors statué que la loi réglementant l'avortement était inconstitutionnelle. Cette situation a donné lieu

à une bataille juridique entre Chantal Daigle et Jean-Guy Tremblay, son ex-ami, qui a tenté de faire respecter une injonction de la Cour d'appel du Québec l'empêchant de se faire avorter. La Cour suprême du Canada a cassé cette injonction au début du mois d'août, mais les motifs de son jugement se font toujours attendre.

A la Chambre des communes, l'avortement a suscité un débat acrimonieux mais cette question n'a jamais su rallier la majorité des voix.

La coalition exhorte le gouvernement fédéral à revenir sur sa décision de légiférer en matière d'avortement et à réglementer cette question en vertu de la Loi canadienne sur la santé, pour ainsi garantir «l'accessibilité et la qualité des services».

Le ministre de la Justice Doug Lewis a laissé entendre que le projet de loi sur l'avortement, interdisant vraisemblablement l'avortement à un stade avancé de la grossesse, représentait une solu-

tion de compromis.

Or, les membres de la coalition restent sceptiques.

«Nous ne tolérerons aucune loi qui va imposer des restrictions à la liberté des femmes à disposer de leur corps», a expliqué Josette Côté, porte-parole de l'Association nationale des étudiants(es) du Québec, un regroupement d'étudiants au niveau universitaire et collégial.

«Il n'y a pas de compromis possible», a lancé, de son côté, Mme Manon Bouchard, de la Coalition québécoise pour l'avortement libre et gratuit. M. Lewis a réaffirmé, hier, toutefois, que le gouvernement tentera de dégager un consensus autour de cette question.

«Nous croyons que la population canadienne a une position mitoyenne sur l'avortement, a-t-il indiqué, à la sortie de la période des questions. Nous croyons fermement que les Canadiens cherchent une solution de compromis et qu'ils souhaitent que le gouvernement légifère en cette matière.»

Benoît Bouchard a la vie dure à cause de Via Rail

Pierre April

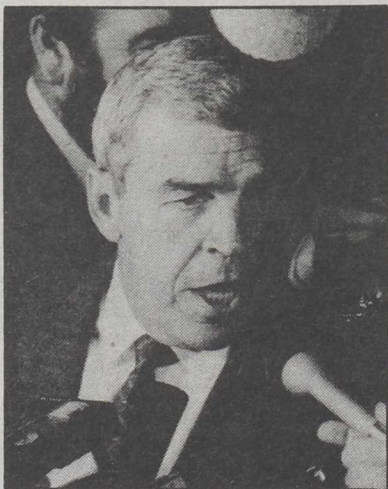
OTTAWA
Presse Canadienne

Le débat entourant le démantèlement de Via Rail a continué de faire rage, hier aux Communes, alors que le ministre des Transports Benoît Bouchard refusait de confirmer qu'il ferait connaître sa décision mercredi.

Dès la première intervention du porte-parole libéral Brian Tobin durant la période de questions, le premier ministre Brian Mulroney a souligné que son gouvernement avait reçu le mandat, en novembre dernier, «de prendre les décisions appropriées pour le bien-être du Canada».

«Quelques-unes (de ces décisions) changeront des attitudes et des tendances du passé et elles ne seront pas toutes plaisantes et faciles. Nous ne les prendrons pas parce qu'elles sont nécessairement populaires, mais surtout parce qu'elles sont bonnes pour le Canada», a déclaré M. Mulroney.

«Lorsque les détails seront connus, a poursuivi M.



Le ministre des Transports, Benoît Bouchard

photo pc

Bouchard, les Canadiens se rendront vite compte que c'était la meilleure décision à prendre.»

Pour le libéral Brian Tobin, il est devenu maintenant évident que les Canadiens n'auront pas la chance de se faire entendre devant le Comité parlementaire des transports.

«Je me suis présenté devant le

Comité des transports à deux reprises au printemps, a répliqué M. Bouchard. J'ai répondu à toutes les questions et il m'est apparu que c'était là une façon de consulter.

«Malheureusement, je ne peux pas fournir des réponses aujourd'hui juste pour donner raison aux députés de l'Opposition.»

A ceux qui ont tenté de lui faire dire que la décision serait connue mercredi, le ministre a tenu à souligner qu'il n'avait pas encore décidé à quel moment il déposerait son projet de rationalisation des opérations de Via Rail.

«Je n'ai pas encore annoncé à quel moment l'annonce serait faite et je n'ai aucune indication sur ce sujet. Cela sera fait en temps et lieu, basé sur des documents valables.»

Aujourd'hui, le Comité parlementaire des transports siègera à Ottawa et une délégation de maires de municipalités du sud de l'Ontario se présenteront pour exiger des audiences publiques avant que le ministre des Transports ne prenne sa décision.

Enquête à Davignon: la Cour supérieure tranchera

COWANSVILLE
(NP)

Le sort de la commission d'enquête sur Davignon sera bel et bien fixé en Cour supérieure. Les avocats représentant les administrateurs de la commission scolaire ont déposé une requête en évocation afin que leurs clients soient soustraits aux interrogatoires de l'enquête publique. Le président de la commission Claude Gagnon et le procureur André Laverdière ont été avisés de cette requête.

Le document, daté du 29 septembre, demande de suspendre toute procédure et interrogatoire des témoins, et de casser le jugement de Me Gagnon rendu le 28 septembre.

Le président de la commis-

sion avait décidé la semaine dernière que les administrateurs de Davignon devront témoigner à l'enquête publique même s'ils sont possiblement suspects de fraude dans une enquête policière.

Me Raphaël Schachter, qui représente les cadres Fernand Barsalou et Georges Lizotte, et Me Yvon Robichaud, représentant les cadres et principaux de Davignon, ont tous deux contesté cette décision en faisant valoir le droit au silence des accusés, et par extension des suspects.

La semaine dernière, les deux parties avaient convenu que la requête en évocation pourrait être entendue le 11 octobre.

LA QUOTIDIENNE

245
6550

SOMMAIRE

Agenda	7
Bernard Brodeur	12
Commentaires	10
Décès	27
Histoire	9
Économie	22
Jeux	26
Petites annonces	24
Sports	28
Statistiques	30

2 LA VOIX DE L'EST — mardi 3 octobre 1989

Le super dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
Ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

L-00237

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

TRÉSORIER ET
DIRECTEUR DU PERSONNEL
François Thoun

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DU
MARKETING
Rhéaume Fortin

DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



Richard Gosselin

La mise sur pied d'une unité mobile spécialisée en traumatologie contribuerait vraisemblablement à sauver des vies humaines lors d'accidents de la route.

C'est du moins ce qu'a laissé entendre hier le docteur Daniel Ménard, un praticien du Centre hospitalier de Granby. M. Ménard témoignait alors à l'enquête du coroner Marc-André Bouliane portant sur les nombreuses tragédies routières survenues depuis deux ans sur deux tronçons de la route 139.

Selon le médecin, il faut établir des structures susceptibles d'améliorer la qualité d'intervention auprès des victimes d'accidents.

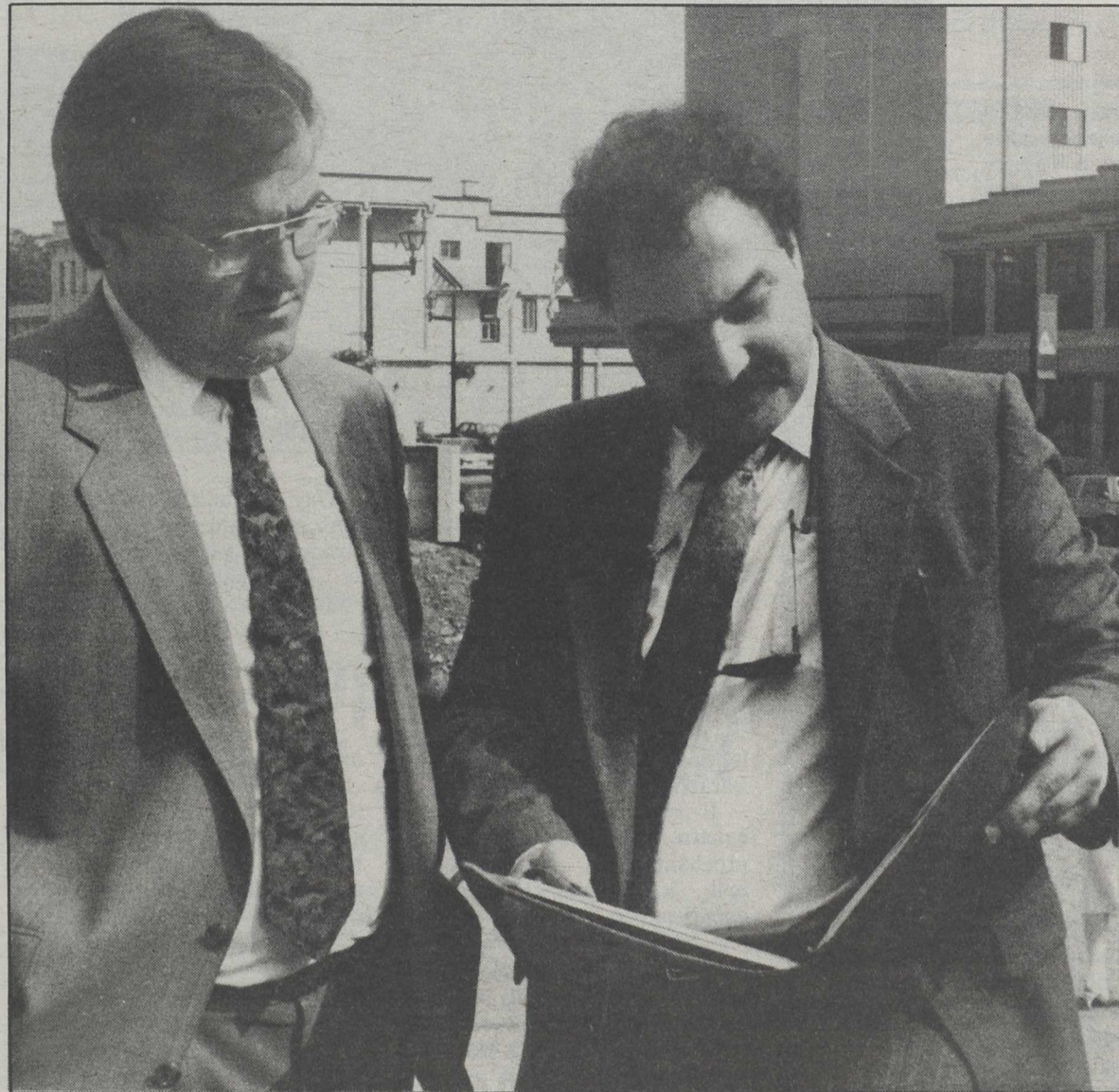
L'unité mobile de traumatologie, équipée de matériel médical spécialisé et à laquelle serait rattaché un médecin, contribuerait à donner de meilleurs résultats lors de l'intervention des secouristes. Par exemple, le médecin pourrait injecter un soluté à la victime durant une opération de désincarcération, ce que les ambulanciers ne peuvent faire.

Le témoignage du médecin s'est inséré entre celui d'ambulanciers de Granby et de bénévoles de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska. Leur travail sur les lieux de deux des accidents sur lesquels porte l'enquête du coroner a été examiné à la loupe.

Pas moins de 17 témoins ont été entendus au cours de la journée d'hier, alors que le coroner Bouliane, siégeant au palais de

Route 139: diverses causes à l'origine des accidents recensés

Un médecin suggère de créer une unité mobile de traumatologie



Me Marc-André Bouliane (à droite), consulte ses notes sous l'oeil du procureur Me Jean-Guy Picard.

photo d'archives

justice de Granby, a poursuivi son enquête-marathon.

Après une semaine d'audiences, en juin dernier, on ne s'était penché que sur cinq des 24 dossiers. Trois de ceux-là avaient alors pu être complétés. Les deux autres l'ont été hier matin. La journée d'hier a permis d'en terminer deux autres. Toute la semaine qui vient sera nécessaire pour disposer des huit autres enquêtes. On se souviendra qu'à lui seul le boulevard David-Bouchard a été le théâtre de 15 pertes de vie.

Après cette semaine, les audiences reprendront le 23 octobre, pour cinq jours. Ce sera alors au tour des experts de venir faire part au coroner de leurs recherches ou conclusions.

Enfin, une autre semaine d'audiences s'ouvrira, au début de novembre, concernant les tragédies routières survenues sur le kilomètre de la mort, à Lac-Brome, où neuf personnes ont été tuées.

En tout, près de 150 témoins devraient défilier devant le coroner jusqu'à la fin de ses travaux, à la mi-novembre, pour être questionnées par le procureur, Me Jean-Guy Picard.

Selon les témoignages entendus, il ne semble pas y avoir un dénominateur commun entre les tragédies. On a jusqu'à maintenant parlé de dépassement dangereux, de perte de contrôle et d'un suicide.

Les accidentés de la route coûtent une fortune à l'État

Faudra-t-il réserver la conduite automobile aux 20 ans et plus?

MONTREAL
Presse canadienne

La réhabilitation des grands blessés de la route coûte une fortune à l'État et, pour alléger ce fardeau, pour hâter le retour au travail, il y a lieu de raffiner les diagnostics médicaux. Le développement des techniques objectives d'évaluation de la douleur, par ailleurs, s'impose également pour réduire l'énorme coût social qui résulte des maux de dos.

Fait important à signaler, la très grande majorité des personnes lourdement handicapées à la suite des accidents d'automobiles sont des jeunes gens dans la vingtaine. Aussi des médecins proposent-ils que la conduite des véhicules automobiles soit interdite aux moins de 20 ans — la limite d'âge, pour obtenir un permis de conduire est aujourd'hui de 16 ans. D'autres proposent di-

verses mesures préventives dont la formation des parents.

Ces préoccupations ont été exprimées hier au cours d'un colloque international sur la médecine de réadaptation par la direction de la Régie de l'assurance automobile et par les médecins de l'Institut de réadaptation de Montréal.

Ce colloque, le premier du genre, porte sur «l'évaluation mesurable en médecine de réadaptation». Il a été organisé par l'IRM, qui célèbre cette année le 40e anniversaire de sa fondation, avec le concours de la Régie de l'assurance automobile et du ministère de la Santé.

Le directeur du service de physiothérapie de l'Institut de réadaptation de Montréal, le Dr Yves-Louis Boulanger, a dit personnellement croire, hier, que l'hécatombe routière justifie l'adoption

de mesures radicales, dont la hausse à 20 ans de la limite d'âge des conducteurs.

Plus de \$500,000

Le directeur de la Régie de l'assurance, M. Jean Vézina, devait expliquer, à ce colloque, qu'une victime d'accidents, âgée de 30 ans, et déclarée inapte au travail entraîne, pour la Régie seulement, des déboursés, sous forme d'indemnisation, de plus d'un demi-million de dollars. Le retour au travail d'une trentaine de victimes, annuellement, a-t-il précisé, entraîne une économie de quelque \$20 millions.

M. Vézina a dit que la société d'État a déjà réussi à «réduire substantiellement» les temps d'incapacité; au point où «nous avons pu dégager des réserves excédentaires de quelques centaines de millions de dollars».

Le Dr Boulanger, et sa collègue le Dr Céline Lamarre, ont an-

noncé, hier, que l'Institut de réhabilitation (100 lits pour les grands blessés), par exemple, a déjà commencé à utiliser des tests d'évaluation objectifs (des questionnaires raffinés) pour mieux connaître l'état des malades et hâter ainsi leur retour dans leurs milieux naturels. Ils ont dit que les coûts d'hospitalisation des malades chroniques ne cesse d'augmenter et que les ressources communes diminuent.

Ils ont expliqué que les nouveaux questionnaires objectifs, le FMI, (Functional Index Measure), notamment, développés à Buffalo, seront particulièrement utiles dans le difficile champ des maladies du dos. Ils déterminent la capacité des blessés à réintégrer leurs milieux naturels.

Les maux de dos se manifestent principalement en milieu de travail. Ils occasionnent à l'État des dépenses de l'ordre de \$150 millions. Le quart des lésions sub-

ventionnées par la Commission de la santé et de la sécurité au travail sont des malaises du dos, mais ces mêmes lésions drainent le tiers des indemnités.

Les malades chroniques, ont souligné les médecins, représentent huit pour cent du nombre total des hospitalisés; leur traitement représente toutefois 70 pour cent des coûts.

LE SOURIRE MATINAL

Après les "warm-up" pour se réchauffer, un concierge proposera bientôt à ses locataires; les "warm-moppes"!

GUY L. BUSSIERE

PHARMAPRIX

Livraison
Galeries de Granby

Cadbury prend le relais de Trebor

Une vente qui n'affecterait par l'usine de Granby

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

La compagnie anglaise Trebor s'apprête à céder sa division confiserie à un autre géant de l'alimentation Cadbury. Mais même si elle risque de changer bientôt de bannière, l'avenir de l'usine granbyenne de Trebor n'est pas menacé.

«La maison-mère de Londres a signé à la mi-septembre un contrat de vente avec Cadbury, par laquelle elle lui cède toutes les activités manufacturières et de vente de sa division confiserie. Cette entente de principe est sujette à l'assentiment du bureau du «Fair Trading» du gouvernement britannique. La décision finale devrait être rendue en novembre», mentionne Guy Perrault, directeur des finances chez Trebor-Granby.

Les négociations entre Trebor et Cadbury ont démarré au printemps, mais l'administration locale n'a été avisée des résultats qu'il y a deux semaines à peine. «Nous en avons informé nos employés aussitôt après et si cette nouvelle leur a causé quelque inquiétude, c'est complètement injustifié. Il y a aucun changement de prévu. Les nouveaux propriétaires ont indiqué leur intention de voir Trebor Canada opérer dans l'avenir comme elle l'a fait dans le passé, soit une organisation indépendante et autonome», ajoute Guy Perrault.

La situation serait quelque peu différente en Angleterre, où les deux compagnies marchent davantage sur les mêmes plates-bandes qu'ici. Et où la transaction risque d'avoir des répercussions directes, ne serait-ce qu'au niveau de la fusion et du regroupement des administrations actuellement en place.

Trebor cède sa division confiserie à Cadbury, mais aucune épée de Damoclès ne pèse sur l'usine granbyenne, qui vit actuellement un important projet d'expansion.

photo Alain Dion



«Au Canada, Cadbury ne possède plus aucune manufacture de bonbons ni de chocolats, la société fabrique sous licence, elle a fermé son usine de Montréal dans les années 70 et celle située en Onta-

rio a pris le même chemin il y a quatre ou cinq ans. Elle s'est concentrée ici dans ses activités de breuvage», enchaîne-t-il. De Granby, il perçoit la transaction sous le signe de la complémentari-

té.

Guy Perrault ne nourrit aucune inquiétude pour l'avenir de l'usine du boulevard industriel et de ses quelque 200 employés. «S'il y avait eu à craindre le

moindre nuage, la maison-mère n'aurait pas donné le feu vert à notre projet d'expansion de \$5 millions», note-t-il. Enclenchés à la fin du printemps dernier, ces travaux d'agrandissement avancent rondement, si bien qu'ils devraient être finalisés à la mi-novembre.

Le projet consiste à greffer 45,000 pieds carrés aux 85,000 que compte déjà la bâtisse, cette addition profitera à tous les départements, des bureaux à l'entreposage, en passant par la fabrication. Mais l'objectif premier est d'accroître la capacité de production de l'usine granbyenne, la seule que Trebor possède en Amérique du Nord. Cet investissement ne devrait à court terme créer aucun emploi additionnel.

Trebor-Granby ne touche pas du tout au chocolat, mais elle fabrique quelque 300 produits différents, plus de 8,000 tonnes de confiserie par an et brasse un chiffre d'affaires d'environ \$20 millions.

Le Festival gastronomique... ça reste à voir

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Le cliquetis des fourchettes a commencé à retentir à l'ombre du 13e Festival gastronomique de Granby. Mais les sons de cloche qu'il suscite, diffèrent d'une bonne table à l'autre.

«Nous avons eu du monde tout au long de la fin de semaine, mais pour la plupart il s'agissait de clients réguliers, qui viennent de l'extérieur nous visiter. Notre menu gastronomique spécialement créé pour le festival ne s'est pas révélé des plus populaires»,

lance d'entrée en matière Paul Barabé du restaurant Elite.

Il n'a que des réserves à émettre vis-à-vis l'événement, reprochant à ses organisateurs de mal l'exploiter. «L'orientation que prend le festival ne me plaît pas, les gens qui viennent à Granby veulent goûter aux plats qu'on y sert 365 jours par an, pas à des menus fabriqués artificiellement. C'est un bien mauvais axe qu'on a choisi», déplore-t-il.

Il critique vertement le marketing du festival. «Il y a quelques années, Granby était après Montréal et Québec la ville de la gastronomie par excellence, mais je

ne pense pas que ce soit encore le cas actuellement. Le potentiel est toujours là, mais il est très mal exploité», enchaîne le gérant du restaurant du centre-ville. Et du même souffle, il se dit prêt l'an prochain à s'impliquer dans l'organisation...en autant que le 13e festival ait des lendemains.

À la Bécassine, une des fines tables de Granby, la clientèle a été fidèle au rendez-vous en fin de semaine, mais sans véritable cohue. «Il y a encore beaucoup de travail à faire pour que l'événement redevienne un festival essentiellement granbyen», remarque le

chef-propriétaire LeBarbé, qui pour l'occasion n'a pas hésité à mettre les petits plats dans les grands et à mitonner un menu tout à fait spécial. Mais il préfère réserver ses commentaires jusqu'à la clôture, conscient pourtant qu'avec seulement une douzaine de jours de ripailles, le défi du succès est plus que jamais ardu à rencontrer.

Au Petit Suisse, la salle à manger n'a pas désempli de toute la fin de semaine. «Nous avons environ 70 personnes par soir et la plupart venaient de l'extérieur. Ça a très bien été et notre menu spécial a été fort apprécié», mentionne Jacqueline Robitaille, membre du personnel.

Au restaurant Chez Tony, même son de cloche. «La participation du public a vraiment été excellente. Pour le repas du soir, nous avons enregistré une bonne augmentation de la clientèle, nos menus se sont révélés fort populaires», estime le propriétaire Benoît Ouellette. Mais durant la semaine, il ne s'attend pas à de grosses assistances, «les gens recherchent davantage des plats à des prix plus populaires, c'est très différent du week-end.»

Résultats

Tirage du 89-10-02

Banco	3	5	8	15	17
	18	19	22	24	26
	27	31	37	39	45
PROCHAIN TIRAGE: 89-10-04	47	54	61	63	70

Lot	Lot	Lot
Catégorie (mise de 1\$)	Catégorie (mise de 1\$)	Catégorie (mise de 1\$)
10/10 200 000 \$	8/8 25 000 \$	6/6 1 000 \$
9/10 5 000 \$	7/8 200 \$	5/6 25 \$
8/10 200 \$	6/8 10 \$	5/5 250 \$
7/10 25 \$	7/7 5 000 \$	4/5 5 \$
6/10 5 \$	6/7 50 \$	4/4 100 \$
9/9 50 000 \$	5/7 5 \$	3/3 25 \$
8/9 1 000 \$		2/2 7 \$
7/9 100 \$		
6/9 5 \$		

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES

COURS AJUSTAGE MÉCANIQUE

Il reste encore quelques places disponibles pour les cours de :

- Filetage au tour - Tournage cylindrique - Fraisage hélicoïdal

Date de début: Prévus pour le 28 octobre 1989

Horaires: De 8 h 30 à 16 h 30

Inscription: Centre éducatif des adultes
700, rue Denison Ouest, Granby
378-8544

ATTENTION... ANGLAIS

Des classes de conversation anglaise sont données en petits groupes pour les élèves de niveau intermédiaire et plus. Pour les autres, il y a toujours nos cours avec

la meilleure méthode au Canada

Il suffit de prendre rendez-vous.

Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand
Permis CP 0010...déductible d'impôts

**511, rue St-Hubert
Granby 372-2637**

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce "Jours 1.44\$" parue dans Le Plus Dimanche du 1er octobre, on aurait dû lire les prix des items suivants comme suit : "Récurant Ajax, format 1 litre, 2 pour 3.44; Nettoyeur Ajax format 400 g, 4 pour 3.44".

Nous nous excusons de ce contretemps. L2096



L'équipe de «De bonne humeur», son animateur Michel Louvain en tête, s'est installée cette semaine au Castel de l'Estrie. Une première virée à l'extérieur des studios de Télé-Métropole et une façon de souligner le 21e Festival international de la chanson de Granby.

photo Alain Dion

«De bonne humeur» prend l'air

Michel Louvain et son équipe débarquent à Granby

GRANBY

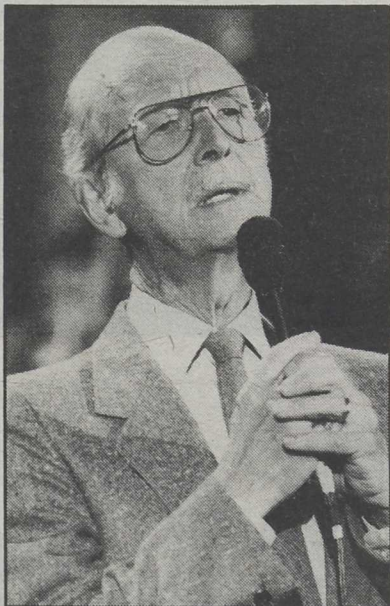
Branle-bas de combat à l'émission «De bonne humeur». Nichée depuis trois ans dans les studios de Télé-Métropole, l'équipe se paie cette semaine sa première virée à l'extérieur... Et c'est à Granby, en plein boom du 21e Festival international de la chanson, qu'elle a atterri.

De la grande visite qui n'est pas passée inaperçue: dès 15h, hier après-midi, des dizaines et des dizaines de personnes avaient envahi le Castel de l'Estrie. C'est de là que l'émission animée par Michel Louvain et Jacques Auger était diffusée en direct à 16h30.

Depuis le matin, Janine Laprotte, responsable des publics en studio à Télé-Métropole, croulait sous les appels. «On a émis 360 laisser-passer par jour, mais pour répondre à tous, il aurait fallu en sortir 500», indiquait-elle en entrevue téléphonique hier midi.

Au menu de cette première émission, le chanteur Fernand Gignac et, Festival de la chanson oblige, deux anciens participants: Lina Boudreault, une finaliste de 1985 qui avait ressorti pour l'occasion sa chanson «Tour d'Ivoire», et Robert Leroux qui lui, avait fait sa marque lors des premières éditions.

Et les émotions fortes étaient aussi au rendez-vous. L'adrénaline a monté d'un cran, dans la salle Citadelle, lorsque deux lauréats de la Roue de Fortune de Loto-Québec ont raflé coup sur coup, hier, des lots de \$100,000, puis \$250,000. Et la ré-



Fernand Gignac a séduit l'auditoire avec deux chansons d'amour.

gion a aussi inscrit une gagnante au palmarès: Lucie Phaneuf, de Saint-Pie-de-Bagot, a épinglé quant à elle \$50,000. Une manne qui devait accrocher tout un sourire sur les lèvres de l'animateur Yves Corbeil.

Et le bal va se poursuivre jusqu'à jeudi, en compagnie d'une brochette d'invités. Patrick Norman, Louise Forestier, Sylvie Bernard, Caroline Harvey, Catherine Karnas... sans oublier le président-éditeur de La Voix de l'Est, Jacques Bouchard.

Derrière cette machine bien huilée, une quarantaine de personnes à pied d'oeuvre, des secrétaires de réalisation aux cameramen. «Ici, on est dans une salle de bal, pas dans un studio. Il fal-

lait installer l'électricité, le son... bref, repartir à zéro», indique Nathalie Royal, chercheuse à «De bonne humeur».

Le débarquement a débuté dès 8h30, dimanche matin. Décor taillé sur mesure, accrochage des «spots», support technique, il y a mille et un détails à régler... des machines à écrire à trimballer jusqu'au fauteuil de Michel Louvain qui provient en ligne droite de Montréal. Dans l'assistance, on n'y verra toutefois que du feu car l'essentiel de la technique se déroule en coulisse... dans les camions stationnés près de l'hôtel.

Et même si ça se passe en direct, on se prépare... Une équipe de tournage sillonne la ville, chaque matin, à l'affût d'images à croquer. «Par exemple, on va fort probablement aller au zoo. Mais tout dépend de la température», mentionne Nathalie Royal.

En après-midi, deux répétitions. La première avec musiciens et chanteurs, question de permettre au réalisateur-coordonnateur Claire Bouchard de minuter chaque passage et de régler dans sa tête le ballet des quatre caméras. Sans oublier les acrobaties du «chapman» qui, comme dans les «balançoires à deux» de notre enfance, permet par un système de contrepoids au cameraman de se jucher bien au-dessus de la foule.

La seconde répétition dans le ronronnement des caméras, «pareil comme dans la vraie vie», ajoute Nathalie Royal. «Et à 16h30, c'est le stress qui commence... Si on arrête, on est dans le noir.»

JARDIN DU MONT

Votre spécialiste

en fruits et légumes

BROCOLI

gr. 14 prod. Qc
Canada #1

.37 ch.



RAISIN ROUGE RUBY

(sans pépins)
prod. Cal. Can. #1

.87 lb

NAVETS

prod. Qc Can. #1
gr. moyen

.07 lb

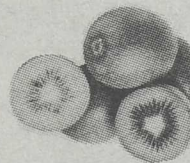


PAIN FRAIS DE NOTRE FOUR

KIWIS

gr. 46 prod. Nouv.-Zélande
Can. #1

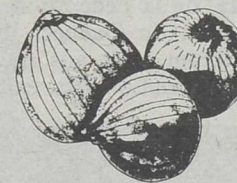
4 pour .97



OIGNONS JAUNES

gr. moyen prod. Qc
Can. #1 sac de 25 livres

247\$



PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
Les spéciaux sont valides du mardi au samedi inclusivement
GRANDE VARIÉTÉ DE NOIX ET DE FRUITS SÉCHÉS

POMMES CORTLAND

prod. Qc Can. #1
panier de 4 pintes

177\$



FROMAGE : Cheddar blanc ou jaune **297\$lb**

BISCUITS : Papineau **257\$lb**

POISSON : Combiné chair de crabe (Suprême 30%) **447\$lb**

252 Denison Est, Granby
(au pied du mont Sacré-Coeur)

375-3941 375-3945
OUVERT 7 JOURS

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Heures d'ouverture
LUN. MAR. MER.
de 8 h 30 à 18 h
Jeudi et Vendredi
de 8 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche
8 h 30 à 18 h

L00214

Un sentier piétonnier réglerait bien des ennuis

Des parents du Canton de Granby craignent pour la sécurité de leurs enfants

Stéphane Alarie

CANTON DE GRANBY

Inquiets pour la sécurité de leurs enfants, les parents d'une cinquantaine d'élèves de la nouvelle école élémentaire Joseph-Poitevin réclament l'aménagement d'un passage piétonnier à l'extrémité nord de la rue Normandin, dans le Canton de Granby. Une pétition en ce sens sera déposée, demain soir, lors de l'assemblée du conseil municipal.

En plus d'être sécuritaire, un tel sentier éviterait aux jeunes élèves habitant le quadrilatère

formé par les rues Noyan, de la Mairie, Normandin et par le parc de maison mobile «Beau-Site» de parcourir une distance de 1,6 km pour se rendre en classe. Eux qui n'ont pas droit au service de transport par autobus scolaire, en raison de la proximité de l'institution, n'auraient alors que 200m à franchir.

«Actuellement, au lieu de faire le détour par les rues de la Mairie et Saint-Hubert, qui sont d'ailleurs très fréquentées et dangereuses en hiver, les jeunes passent à travers les terrains privés et les champs d'épuration du parc

de maison mobile. C'est embêtant pour tout le monde», affirme Raymond Houle, résident de la rue Noyan et père de deux enfants qui fréquentent l'école Joseph-Poitevin.

M. Houle et quatre de ses voisins, Sylvain Barré, Laurent Girard, Gaëtan Leclerc et Francine Ruel ont formé un comité, en avril dernier, afin d'évaluer les solutions possibles au problème. Ils privilégient l'aménagement d'un sentier piétonnier joignant les rues Normandin et Nicole. Cette solution nécessiterait toutefois l'expropriation

d'une bande de terrain (8 pieds X 125 pieds) sur un lot du parc Beau-Site. Il faudrait peut-être même déplacer une maison mobile.

Les membres du comité sont conscients que leur proposition risque d'engendrer des dépenses importantes. Ils assurent en même temps qu'ils ne veulent pas faire une tempête dans un verre d'eau. Ils avouent toutefois que les réactions et les commentaires des autorités municipales face à la situation sont exaspérants.

«Écoutez, un des conseillers nous a suggéré de faire garder nos

enfants chez l'unique famille du développement qui a droit au transport scolaire et qu'ainsi nos enfants aussi pourraient prendre l'autobus», raconte Laurent Girard.

«On ne fait que nous proposer des béquilles, poursuit M.Houle. Le maire du Canton, Louis Choinière, nous a même dit, lors d'une réunion tenue le 7 juin dernier, qu'il fallait laisser aller les choses. Lorsque les gens vont être tannés de voir les jeunes traverser leur cour, ils finiront bien par céder une bande de terrain pour qu'on fasse un passage.»

Marcel Croteau tentera sa chance dans le quartier 8

Benoit Lapierre

GRANBY

C'est dans le but d'insuffler plus de vigueur au conseil de ville que l'homme d'affaires Marcel Croteau tentera de ravir le district no 8 lors des élections municipales du 5 novembre à Granby.

«Je trouve qu'actuellement, ça manque de dynamisme» a-t-il déclaré hier tout en confirmant sa candidature. Agé de 46 ans, M. Croteau habite Granby depuis 1960 et a oeuvré au sein de conseil d'administration d'une quinzaine d'organismes et d'institutions, dont celui du jardin zoologique durant six ans (deux ans à la présidence), de la Caisse d'entraide économique, de la Fédération de la construction du Québec. Il a aussi été durant trois ans président de l'Association des entre-



Marcel Croteau

photo d'archives

preneurs en construction du Québec.

C'est d'ailleurs sur son expérience d'administrateur qu'il mise surtout pour séduire l'électorat et déloger le conseiller sortant du district 8, Claude Boisvert. Mais pour l'emporter, il devra aussi vaincre une candidate, Mme Monique B. Beaudry.

Se présentant comme indépendant dans son quartier, M. Croteau a expliqué qu'il subissait depuis un bon moment déjà les pressions de ceux qui veulent le voir entrer à l'hôtel de ville. «On a commencé à me pousser ans le dos aux dernières élections, mais à l'époque, je siégeais toujours sur le conseil d'administration du jardin zoologique. Maintenant, je suis plus disponible» a-t-il précisé, se disant très confiant. «Jusqu'ici, les sondages sont très bons» a-t-il conclu.

Michel Bienvenue songe à rejoindre l'équipe Trépanier

GRANBY BL

Le notaire Michel Bienvenue pourrait bien être candidat aux élections municipales du 5 novembre et se joindre à l'équipe de Action Granby, le parti municipal que vient de fonder l'ex-maire Paul-O. Trépanier.

«C'est vrai que j'y pense, mais ma période de réflexion n'est pas terminée» a-t-il confirmé hier après-midi. M. Bienvenue a également laissé entendre qu'il pourrait être candidat dans le district no 1 ou dans le district no 2, car son étude est située dans le premier, sur l'Allée du Lac (secteur Denison est), mais que sa résidence se trouve dans le second. Quoi qu'il en soit, il a promis d'annoncer ses intentions d'ici quelques jours.

Pour ce qui est de Paul-O.



Michel Bienvenue photo d'archives

Trépanier, il a expliqué hier qu'il ne serait finalement pas en mesure de dévoiler les noms des ses coéquipiers avant le milieu de cette semaine. Il espère toujours pouvoir présenter des candidats dans tous les quartiers.

7 000 000 000 \$

(Approximatif)

TIRAGE



MERCREDI

Ça change pas le monde. Sauf que...

Aujourd'hui

Partie de cartes à la Légion Canadienne de Cowansville, à 20h.

Club d'âge d'or de Granby: Cours de danse 1e session à 19h et 2e session à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoît. Pour informations: M. Beaudry:

372-6486.

RePAS (Regroupement des Personnes Assistées Sociales de Granby et région): Café-rencontre tous les mardis de 13h15 à 16h30, au local situé au 83B rue Paré. Pour informations: 777-4433.

Bingo organisé par le **Mouvement Action Handicapés de**

Granby et la région, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby, à 19h15.

«Ces femmes qui aiment trop»: Groupe de soutien, tous les mardis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby.

Club d'âge d'or Princesse de Granby: Jeux en matinée à

13h30 et pratique de danse en soirée. Pour informations: 372-6442.

A venir

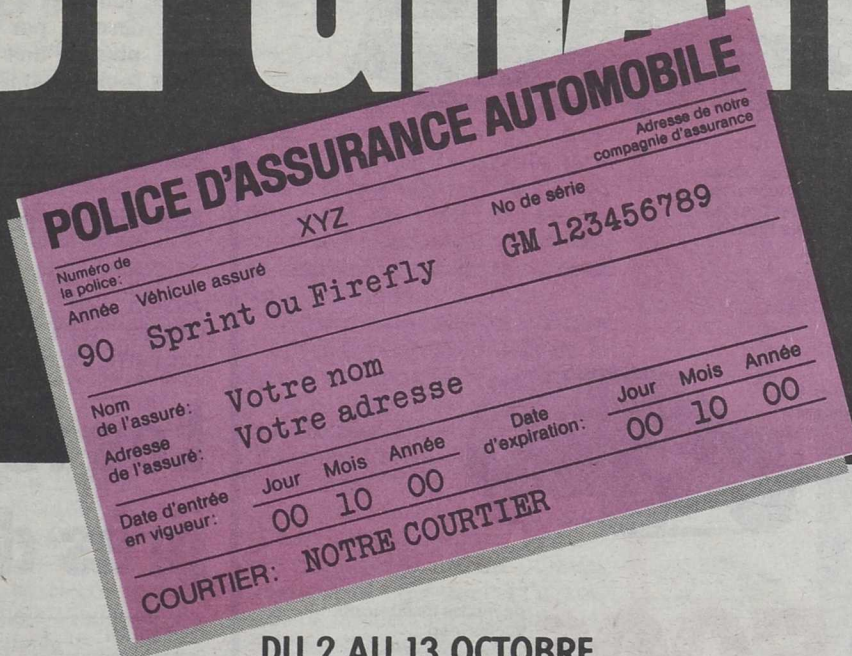
Soirée de danse au **Club d'âge d'or de Roxton Pond**, le vendredi 6 octobre à 20h, à la salle communautaire. Orchestre: Les

Méloquiques.

Comptoir familial au **Centre communautaire St-Léon de Cowansville**, le vendredi 6 octobre de 12h30 à 16h.

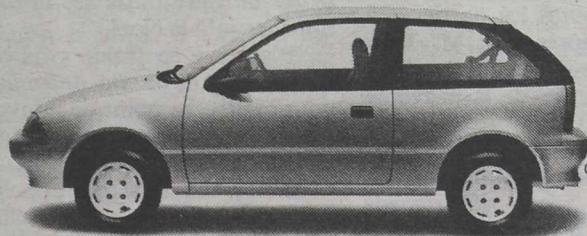
Soirée de danse au local du **Club d'âge d'or de St-Pie**, le vendredi 6 octobre à 20h. Orchestre: Willie Lepage.

LA POLICE EST GRATIS



**DU 2 AU 13 OCTOBRE
 NOUS VOUS PAYONS UNE POLICE D'ASSURANCE
 À L'ACHAT D'UNE SPRINT OU D'UNE FIREFLY
 À PARTIR DE SEULEMENT**

8 395 \$



Cette offre s'applique uniquement aux Sprint et Firefly vendues et livrées entre le 2 et 13 octobre 1989 inclusivement. Cette offre ne s'applique pas aux ventes commerciales. La police d'assurance couvre votre véhicule pour une période de 12 mois suivant la signature du contrat d'assurance. La police d'assurance vous offre une protection complète: * responsabilité civile pour une valeur de 1 000 000 \$ * dommages éprouvés par le véhicule assuré * tous risques franchise de 250 \$ * valeur à neuf garantie 12 mois. Voir votre concessionnaire pour tous les détails.

LES CONCESSIONNAIRES GM, ÇA ROULE!

CHEVROLET
 Beretta
 Camaro
 Caprice
 Cavalier
 Corsica
 Corvette
 Celebrity
 Sprint

OLDSMOBILE
 88 Royale
 Cutlass Calais
 Custom Cruiser
 Cutlass Ciera
 Cutlass Supreme
 Ninety Eight Regency
 Toronado

PONTIAC
 6000
 Bonneville
 Firebird
 Firefly
 Grand Am
 Grand Prix
 Safari
 Sunbird
 Tempest

BUICK
 Century
 Electra
 Electra Estate
 Le Sabre
 Reatta
 Regal
 Riviera
 Skylark

**LES CONCESSIONNAIRES GM
 VOUS OFFRENT ÉGALEMENT
 CES EXCELLENTS PRODUITS.**



CADILLAC
 Allante
 Brougham
 De Ville
 Eldorado
 Fleetwood
 Seville

**CAMIONS
 CHEVROLET**
 Chevrolet S-10
 Blazer S/V
 Suburban
 Sportvan
 Astro
 Chevy Van
 Pick-up C/K
 Tracker

**CAMIONS
 GMC**
 GMC S-15
 Jimmy S/V
 Suburban
 Rally
 Safari
 GMC-Vandura
 Pick-up C/K
 Tracker



Les gens âgés et handicapés essuient un dur coup

Fin abrupte d'un programme de services communautaires

Gérard Vachon

GRANBY

Le Mouvement action handicapés de Granby n'administre plus le projet «implication communautaire» qui avait été

lancé en 1984 dans le but de venir en aide aux handicapés et aux personnes âgées.

En fait, le projet n'existe plus, une décision de la coordonnatrice du programme gouvernemental «Expérience de travail», Monique

Bourgoin-Granier, du Conseil régional de la Santé et des services sociaux de la Montérégie.

Le MAHG a officiellement mis un terme au projet le samedi 30 septembre, a confirmé hier son président, Lawrence Chartier.

Une soixantaine de personnes sont touchées.

On ignore encore les motifs du CRSSS, Mme Bourgoin-Granier n'ayant pu être rejointe. De son côté, M. Chartier a expliqué que le MAHG «mangeait de l'argent» avec ce projet, une situation qu'il attribue à un manque de ressources humaines. M. Chartier est incidemment la première personne touchée par cette décision puisqu'il était payé pour s'en occuper. Il est donc sur le chômage depuis samedi.

Il soutient néanmoins que le projet, mis sur pied en 1984, était devenu trop onéreux pour le MAHG qui aurait perdu plus de \$1,000 au cours de la dernière année pour assurer son maintien.

Le problème, selon lui, c'est qu'il était de plus en plus difficile de trouver des jeunes assistés sociaux pour accomplir, à raison de 20 heures par semaine, des tâches ménagères (lavage de planchers, déneigement, travaux de peinture, etc.) auxquelles les personnes âgées et les handicapés peuvent difficilement s'adonner.

En participant à ce programme, un bénéficiaire de l'aide sociale voyait sa prestation mensuelle augmenter d'environ \$100.

M. Chartier a expliqué que le mois dernier, par exemple, il n'y avait plus qu'une douzaine d'assistés sociaux pour aider les bénéficiaires. Il soutient qu'il en aurait fallu deux fois plus pour équilibrer le budget.

Il semble cependant que la situation se détériorait depuis le remplacement de son ancien directeur, Maurice Brousseau, en août 1988. Au Centre local de services communautaires (CLSC), la chef d'équipe des auxiliaires familiales, Marie-Claire Meunier, a reconnu que «ca n'allait pas aussi bien depuis l'arrivée de M. Chartier».

Les rapports entre ce dernier et Mme Bourgoin-Granier étaient-ils bons? On serait porté à en douter quand on prend connaissance d'une lettre que Mme Bourgoin-Granier a fait parvenir à des bénéficiaires du projet parrainé par le MAHG. Il y est indiqué clairement que l'organisme granbyen n'a pas avisé ces derniers de la fin du projet, une situation qu'elle dit regretter de même que «les conséquences que cette mesure aura pour vous».

Dans cette missive, Mme Bourgoin-Granier invite les bénéficiaires à s'adresser au CLSC «qui, selon ses disponibilités, pourra peut-être répondre à une partie de vos besoins».

De son côté, M. Chartier a mentionné que des bénéficiaires avaient été avisés de la situation «mais pas tous», a-t-il reconnu, ajoutant que le MAHG corrigera ça au cours des prochains jours.

Deux femmes souffrant de handicaps physiques ont fait part de leur déception en regard de cette décision du CRSSS. Mais des contacts leur ont permis d'espérer un dénouement heureux.

Le fait est que Mme Bourgoin-Granier aurait effectué des démarches pour faire revivre le projet. Advenant que le vent tourne du bon bord, il faudrait toutefois compter quelques semaines pour sa relance.

Autre son de cloche

Nous n'avons pu obtenir la version de Mme Bourgoin-Granier, qui a dû s'absenter pour une partie de la semaine.

Les fonctionnaires près d'une entente

QUEBEC
Presse canadienne

«On approche à grands pas d'une entente satisfaisante pour toutes les parties», a déclaré hier après-midi M. Jean Laporte, porte-parole du Syndicat des fonctionnaires de la province de Québec (SFPQ).

Les négociations, qui devaient reprendre demain et durer jusqu'à vendredi, ont repris dès samedi après-midi, à Montréal, à la demande du gouvernement, après que celui-ci eut appris que le syndicat se préparait à prendre de nouveaux moyens de pression. Les séances de négociations ont duré jusqu'à 20h30 dimanche soir et ont repris lundi matin.

Il y avait accord, hier après-midi, sur presque toutes les clauses dont les détails devaient cependant être vérifiés.

Le SFPQ, qui compte 42,000 membres, est fermement décidé à ne pas laisser les négociations se prolonger indûment, tout comme

les autres syndicats d'ailleurs. Le président de la CSN Gérard Larose a déjà mis le gouvernement en garde contre l'erreur de tenter de faire durer les négociations jusqu'à la Noël.

Plusieurs centrales syndicales ont profité de la fin de semaine pour mettre au point de nouvelles stratégies qui consisteront probablement en des grèves du zèle.

Ces syndiqués seront appelés à appliquer strictement le règlement et à refuser de faire du temps supplémentaire.

Les membres du SFPQ ont déjà donné à leur syndicat un mandat de cinq jours de grève et une partie de ce mandat a été exécutée avant les élections. Si le syndicat des fonctionnaires débrayait, la grève serait légale et légitime, l'étape de la médiation ayant été franchie et le rapport du médiateur, déposé dès la mi-août. Les services essentiels ont déjà été établis et l'avis de grève a déjà été donné au Conseil du trésor.

Jeep  Eagle

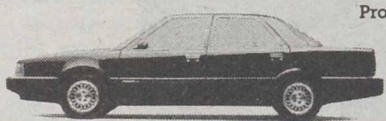
Partez à la chasse aux vraies aubaines



chez votre concessionnaire Jeep/Eagle!

1000\$

de remise du fabricant sur les Eagle Vista 3 portes et berlines. Remise du fabricant de 500\$ sur la familiale Eagle Vista.



Profitez de ce rabais exceptionnel du fabricant sur les Eagle Premier.

1500\$

1500\$

de remise du fabricant sur les Jeep Cherokee ou Wagoneer Limited.



500\$

de remise du fabricant sur les Jeep Comanche.

ou OFFRE DE CRÉDIT SPÉCIAL DE CHRYSLER

sauf sur la familiale Eagle Vista et le Jeep Comanche.

Les acheteurs au détail admissibles qui choisissent l'offre de crédit spécial de Chrysler n'ont pas droit aux remises du fabricant. Cette offre exclut les parcs et les véhicules de location et s'applique aux achats au détail de véhicules admissibles seulement. Cette offre annule et remplace tous les autres programmes annoncés précédemment. Le programme est offert pour les véhicules

achetés et dont l'acheteur a pris livraison entre le 1^{er} septembre 1989 et la date où Chrysler mettra fin au programme. L'acheteur doit payer les frais de transport, d'immatriculation, les taxes et les autres frais tels que l'assurance et l'enregistrement. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Les remises du fabricant peuvent être appliquées au prix d'achat des véhicules.

Les Voitures Granby Inc.
1257, rue Principale
Granby, Québec
(514) 378-9921



Ça promet.

Bessette Automobile Inc.
395, rue Rivière
Cowansville, Québec
(514) 263-4000

HISTOIRE RÉGIONALE



Une classe de «grandes», 1898-1900.

L'héritage des soeurs de la Présentation-de-Marie

Marie-Paule LaBrèque

Acton Vale
Société d'histoire des Six Cantons

C'est par une pluie battante, et de surcroît un 13 septembre, que la population du village d'Acton Vale accueillait chaleureusement en 1864, cinq religieuses de la Présentation-de-Marie en provenance de St-Hyacinthe. Malgré ces piètres augures, la présence inaugurée ce jour-là a duré 125 ans et assuré un bilan impressionnant au chapitre de l'éducation. Cet événement s'inscrivait dans l'extraordinaire croissance qui animait alors Acton Vale dont la population dépassait 1300 habitants depuis 1861. Si l'on pense que l'église ne datait que de 1857, que le village n'avait été incorporé que depuis 1860, l'établissement d'un couvent pour l'éducation des filles marquait une étape importante. Pour la communauté de la Présentation-de-Marie arrivée de France au Canada en 1863, la mission d'Acton Vale représentait la septième fondation et nos cinq soeurs sous la direction de Sr. St Louis-de-Gonzague étaient toutes des Canadiennes.

Cette arrivée comblait les vœux du curé Ricard qui avait entrepris les démarches mais qui avait dû obtenir l'autorisation de l'évêque de Trois-Rivières car Acton se trouvait alors dans ce diocèse. Au mois d'avril 1863, il écrivait à ce dernier: «Voilà Acton devenu une place plus importante que St-Hyacinthe, (...) Je crois qu'il est de la plus haute importance d'établir une maison d'éducation qui puisse répondre au besoin pressant de la population de notre village (...) Veuillez ne pas nous refuser votre encouragement

dans l'établissement d'un couvent. J'ai l'appui de tous les principaux du village sans en excepter un seul». Il s'inquiétait aussi de voir les garçons et les filles dans les mêmes classes et de l'attrait de l'école anglaise et protestante.

Les premières installations furent plutôt sommaires; une maison, probablement située dans les environs de l'Hôtel de Ville actuel et un mobilier scolaire improvisé avec des planches et des bûches. Avant longtemps, une centaine de fillettes se pressaient dans la nouvelle école. Par malheur, un incendie détruisait la maison pendant une nuit du mois de mars 1865. Les soeurs se réfugièrent dans les locaux de fortune, puis dans un ancien hôtel connu plus tard comme «le Windsor» en plein centre du village.

Les religieuses se trouvaient alors bien éloignées de l'église; le vacarme du chemin de fer ainsi que la circulation autour de la gare apportaient d'autres ennuis. Il fut donc décidé de construire un couvent à côté de la nouvelle église qu'on s'appretait à bâtir. En décembre 1875 le personnel et les pensionnaires pouvaient l'occuper, seule la chapelle restait à finir. Toute la population était très fière de ce magnifique bâtiment et on peut encore l'admirer sur le coteau qui longe la rivière. On ne sait qui en fut l'architecte mais l'édifice en brique à quatre étages avec sa façade animée de deux avant-corps a gardé tout son charme. Les deux ailes construites au fil des ans ne le déparent pas mais le délicat clocher qui le coiffait a dû être sacrifié en 1980.

La première chapelle avait été logée au dernier étage selon le désir du curé Vanasse qui voulait que le Saint Sacrement domine le

village. Comme le dit l'analyste du couvent: «la pensée était belle mais le clergé et les soeurs trouvaient l'ascension un peu trop élevée». Lors de la construction de la première aile en 1882, on la ramena au 2e étage où elle se trouve toujours, ornée d'une impressionnante reconstitution de la grotte de Lourdes.

Ce patronage de Notre-Dame de Lourdes fut suggéré lors de la visite d'une supérieure de France en 1876. Une bienfaitrice, Madame Horace Dubois commanda à Paris des statues de la Vierge et de Bernadette ainsi que des toiles peintes, cette dévotion étant alors très peu connue au pays. Le couvent de Notre-Dame de Lourdes d'Acton Vale était donc à l'avant-garde de la dévotion mariale et en 1882 on y fondait une sorte de confrérie qui recrutait des membres partout. Les revenus permirent d'abord la construction de la nouvelle chapelle sans avoir à demander d'autre contribution à la population du village et puis à faire instruire des élèves démunies. C'est bien connu d'ailleurs que nos communautés de femmes ont toujours accompli des prodiges avec les ressources dont elles disposaient.

Le couvent était considéré comme un des haut-lieux d'Acton Vale. De grands personnages y furent reçus, des religieux comme Mgr Grouard et le Père Lacombe, fameux missionnaires de l'Ouest en 1886, et des hommes politiques comme Sir Wilfrid Laurier en 1899, le duc de Devonshire, gouverneur général du Canada en 1921, l'Hon. Paul Comtois, lieutenant-gouverneur du Québec en 1964.

— suite page 10



ARRÊTEZ DE FUMER

- Traitement au laser • Sans douleur • Normalement un traitement suffit
- Programme de contrôle de l'appétit également disponible •



Centre de Laserothérapie Laser World

351 Boivin - Granby 777-3633

L-43842



Les Ateliers d'Arts
Lise Plante enr.

Cours bientôt

Céramique, peinture, dessin, bricolage
Crus de qualité (+ 1500 moules)
Boutique cadeau
Matériel d'artiste

179 Notre-Dame, Roxton Falls - 548-2808

L02029



LIVRAISON DOMICILE
372-7583



LIVRAISON
PAR TOUTE LA VILLE

1958 ~ 1989

SPÉCIAUX

du mardi au vendredi
offerts de 11 h à la
fermeture

Comptoir et salle à manger seulement. —



CUISSE DE POULET

servie avec sauce, frites,
salade et petit pain

395\$

“Hamburger steak”

servi avec pain, sauce,
frites et salade verte

475\$

MINI-PIZZA 8”

Toute garnie
servie avec frites

425\$

Lasagne

servie avec petit pain

450\$

Service de livraison rapide

**799 Dufferin, Granby
372-7583**

L01202

Pour une loi électorale réaliste

Les campagnes électorales sont trop longues, ennuyeuses et ne changent rien pour la majorité des citoyens, qui avaient déjà fait leur choix avant qu'elles ne commencent. Par-dessus le marché, elles ne donnent lieu à pratiquement aucun débat de fond; on peut se demander à quoi elle servent.

Pourtant, même si bien des québécois ne sont pas fascinés par les partis, leurs candidats, leurs chefs et leurs idées, comme l'ont indiqué de nombreux sondages, les citoyens ne boudent pas encore la politique, considérée comme un mal nécessaire.

Malgré toutes les doléances envers cette campagne que beaucoup ont, avec raison, trouvée «platte», il n'y a pas eu d'abstention cette année que par le passé. Massivement, les québécois se sont rendus aux urnes, estimant que l'élection d'un gouvernement méritait bien cela.

Cela dit, il faut se demander s'il est sain d'imposer une telle épreuve aux citoyens et s'il n'y aurait pas des moyens d'améliorer le processus. Le directeur général des élections du Québec, M. Pierre-F. Coté, ne se gêne pas pour se présenter presque comme le grand gardien des valeurs démocratiques. Nous ne pouvons certes être fiers de nos lois électorales, mais est-ce une raison pour ne pas en corriger les lacunes et revenir à un sens pratique?

Commençons par la longueur des campagnes. La nouvelle loi électorale précise qu'elle doit durer au moins 47 jours, ce qui fut le cas cette fois-ci. Cela n'est pas comme on le croit généralement, un héritage du temps des chemins de fer. La campagne électorale de 1985, par exemple, n'avait duré que 35 jours.

La nouvelle loi électorale a éliminé, pour des raisons d'économie, le processus de révision de la liste électorale qui devait se faire à chaque année. Il faut donc, dorénavant, constituer une liste électorale au moment de l'élection et c'est pour cette raison qu'il a fallu allonger la durée de la campagne. On confond ainsi recensement et élections.

Un recensement permanent, qui obligerait les électeurs à signaler tout changement d'adresse serait préférable à la formule actuelle. L'électeur qui ne recevrait pas sa carte pour voter n'aurait qu'à s'adresser à un bureau de révision. Et, surtout, la liste n'aurait pas à être rendue publique, comme actuellement, violant la vie privée de gens. Ce qui importe, pour un électeur, c'est de savoir s'il a le droit de vote, où il peut s'exercer et pour qui. Il n'a pas besoin de connaître le nom de ses voisins.

Les campagnes pourraient alors être plus courtes et les partis seraient forcés de s'en tenir à l'essentiel et de laisser tomber l'anecdote. Encore que le chèque en blanc qu'ont reçu les élus du Parti Égalité dont on ne connaît ni pensée sociale ou économique démontre que, pour certains, les programmes politiques n'ont pas l'importance qu'on leur accorde.

Il existe bien d'autre incongruités. L'interdiction, pour tout autre qu'un parti reconnu, de faire de la publicité politique en période électorale est contraire à l'esprit de la Charte des droits. Si de citoyens estiment qu'aucun parti politique ne se préoccupe de leurs problèmes et veulent le faire savoir, on voit mal au nom de quel droit cela leur serait interdit.

Enfin, il faut se demander au nom de quelle logique les bureaux de scrutin ouvrent maintenant leurs portes à dix heures du matin, quand la plupart des gens commencent à travailler à huit ou neuf heures.

Notre loi électorale repose sur de beaux principes. L'heure est peut-être venue de lui inculquer un sain réalisme.

Pierre Vennat
de la presse

NDLR: L'éditorialiste Valère Audy est en vacances. Son commentaire Habituel reviendra dans l'édition du mardi 17 octobre. La voix de l'Est a sélectionné pour vous un commentaire tiré du journal la Presse.



Eric Orland



Karina Gauvin



Gergely Szokolay

Saint-Césaire: un joyeux début de saison musicale

SAINT-CESAIRE AN

La saison des Jeunesses musicales s'ouvrira sur une note joyeuse, jeudi soir, à Saint-Césaire. Le plat de résistance? «La servante maîtresse», un opéra de chambre comique de Pergolèse interprété par le duo Caméo.

Transportant l'auditoire en plein coeur du 18e siècle, la so-

prano Karina Gauvin et le baryton Eric Orland feront revivre la relation piquante entre une servante rusée et son maître. Gergely Szokolay, un diplômé des grandes écoles de Hongrie, les accompagnera au piano.

En première partie, le trio interprétera notamment des airs et duos de Purcell, Haendel et Mozart.

A peine débarqués d'une tournée en Ontario, Karina Gauvin et

Eric Orland s'attaquent maintenant au Québec. L'un comme l'autre ont déjà commencé à faire leur marque: elle est lauréate du Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal, édition 1987, il a décroché les honneurs du Concours international d'Hertogenbosch.

Le concert débutera à 20h, le 5 octobre, au Couvent de Saint-Césaire.

L'ex-ministre Munro accusé de conduite en état d'ébriété

HAMILTON
Presse canadienne

L'ex-ministre libéral fédéral John Munro a été accusé de conduite en état d'ébriété et de refus de subir un alcootest à la suite d'un accident survenu au cours du week-end.

Aux environs de trois heures du matin, la camionnette que conduisait M. Munro a quitté la route dans un virage, a indiqué la police régionale de Hamilton-Wentworth. La camionnette a subi d'importants dommages mais personne n'a été blessé et aucun autre véhicule n'a été impliqué dans l'accident.

C'est un policier en patrouille qui a aperçu le véhicule, dont le conducteur et seul occupant, M. Munro, a été conduit au poste de police, où il a refusé de se prêter



John Munro

photo PC

au test de mesure du taux d'alcool dans le sang.

M. Munro n'a fait aucun commentaire. Son avocat, Geoffrey Read, a indiqué que M. Munro avait été libéré samedi et qu'il comparaitrait en cour le 19 octobre.

M. Munro, qui est âgé de 58 ans, a représenté la circonscription fédérale de Hamilton East pendant 22 ans, et pendant cette période, il a passé 18 ans au cabinet, où il a détenu les portefeuilles de la Santé et du Bien-être, de la Main d'oeuvre et de l'Immigration, des Affaires indiennes et du Développement du nord.

En 1984, il a été candidat à la direction du Parti libéral, mais a été battu par John Turner. Il ne s'est pas présenté aux élections fédérales, plus tard cette année-là.

L'héritage... — suite

Su le plan académique, on suivait les directives du Conseil de l'Instruction publique de la Province mais avec beaucoup d'éléments complémentaires. La musique, la diction, les travaux d'aiguille tels que broderies, tricots et couture remplissaient tous les moments libres des conventines. On avait ajouté l'économie domestique depuis 1911 et un cours commercial comprenant sténo et dactylo avec une forte concentration en anglais à partir de 1936.

Les élèves venaient de partout

au pensionnat et on y comptait plusieurs franco-américaines des Etats-Unis. Les jeunes filles du village pouvaient fréquenter l'externat du pensionnat ou celui de la commission scolaire qui avait été ajouté au couvent en 1926.

Toute cette activité a cessé en 1968 alors que la réforme de l'éducation concentrait le secondaire à la polyvalente mais plusieurs religieuses ont laissé un souvenir indélébile, comme Soeur Ste-Concorde en musique et

Soeur Hyacinthe-de-Marie créée Commandeur du Mérite scolaire en 1953. Le couvent est aujourd'hui occupé majoritairement par des soeurs retraitées.

Il a été à la mode, pendant un certain temps, de dénigrer l'enseignement de nos couvents comme rétrograde et étouffant; pourtant la plupart de celles qui en ont bénéficié voudraient bien offrir aujourd'hui une formation équivalente à leurs filles et petites-filles.

CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"


Dans le cadre des journées "Portes ouvertes" de la Maison des communications, des centaines de personnes nous ont visités. Pour continuer la fête, cinq fois par jour et ce, du 25 septembre au 20 octobre, nous invitons les lecteurs de La Voix de l'Est à identifier les personnes sur la photo "du jour" à la demande de l'animateur en ondes à CHEF radio. Vous pourriez gagner un bon d'achat de 1,000* échangeable chez les marchands des Galeries de Granby. Le tirage aura lieu le lundi 23 octobre à l'émission "Midi-Mag" à CHEF radio.



Photo Alain Dion

Sur la photo prise le dimanche 17 septembre, on reconnaît en compagnie de M. Gilles Baron, animateur de CHEF radio (à l'extrême droite), M. David Foisy, Mme Ghislaine Bolduc, M. Réjean Bolduc et M. Roger Foisy.

L43381

 Les Galeries de Granby

**La Voix
de l'Est**

**CHEF
MA
1450**

Le P'tit Monde de Julie

présente son

Spectacle Mode

MARDI 1^{er} OCTOBRE 19 h

Au PALACE - GRANBY

Prix d'entrée: 12\$ par personne

AUX PROFITS DE:

**LA FIBROSE KYSTIQUE
ET DE
L'HARMONIE JEUNESSE**

Cette soirée sera parrainée et co-animée par
MARIO TRUDEL

avec la participation de l'Harmonie Jeunesse

1^{ère} partie: Défilé Mode enfants
2^{ème} partie: Défilé Mode adultes

Aussi Concours de "Jipsing" enfants 5 à 10 ans
Spectacle des danses de ballet Jazz de Johanne Querel
Dévoilement du nom de la boutique pour Juniors
et plusieurs surprises!

POUR INFORMATIONS
(Billetterie): **372-8029**

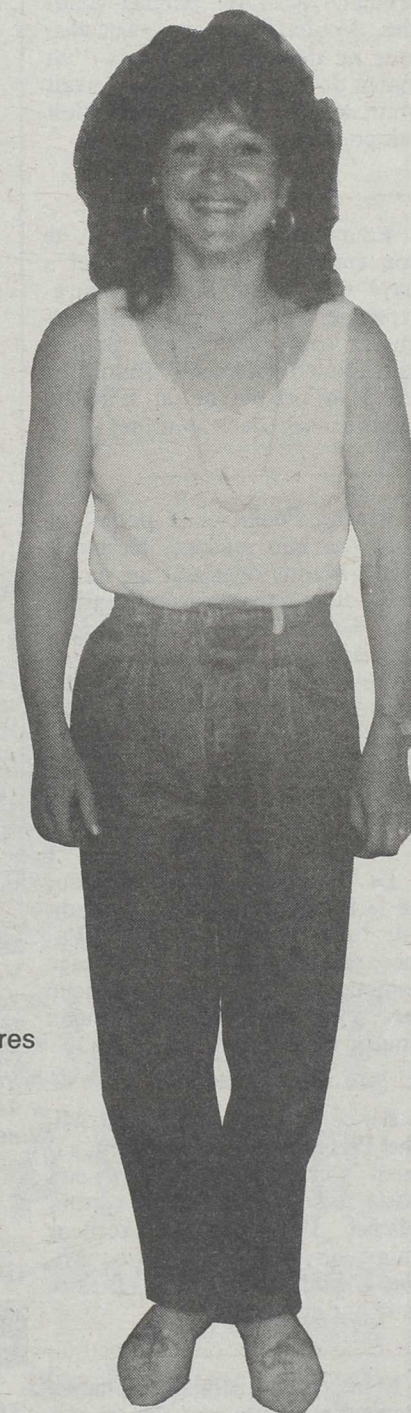
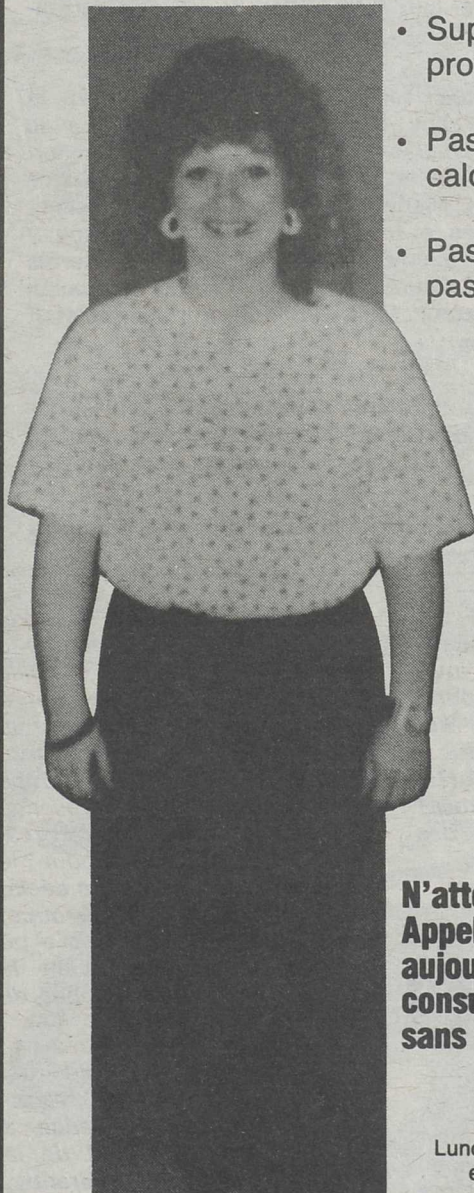
L-43649

ÉCONOMISEZ 25%

**"Maintenant je suis très bien dans ma peau
grâce à Nutri-Système. Je suis très heureuse".**

Le programme d'amaigrissement
Nutri-Système comprend :

- Rapide, sécuritaire, facile et perte de poids permanente
- Supervision professionnelle
- Pas de calculs de calories
- Pas d'injections, pas d'attrapes



Notre cliente
Hélène Choquette de
Granby a perdu 18 livres
et 4 pouces à la taille

**N'attendez pas.
Appelez dès
aujourd'hui
consultation gratuite
sans obligation**

Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
et samedi de 10 h à 14 h

nutri/système^{MD}

cliniques minceur



777-3636



770 Principale, Granby

* L'offre spéciale comprend les services Nutri-Système et ne comprend pas le coût des aliments exclusifs.

L-02031



Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Le confrère **Richard Gosselin** se promène avec un poignet amoché...résultat d'une mauvaise glissade au deuxième but, lors d'un match de balle-molle. On lui avait pourtant dit que le sport...c'est fait pour les jeunes!

Pour obtenir des «faveurs» de son épouse, **Michel Garon** lui a payé une grosse poutine...extra-fromage. Pendant que **Marjo** dégustait son repas, Michel patientait...pour finalement s'endormir. Voilà la preuve qu'on n'achète pas tout avec une ...poutine!

Manny Poulin et le poulet ne font pas bon ménage. Dernièrement, Manny dégustait un succulent poulet dans un restaurant local. Il était tellement bon...qu'il en perdit une dent! Mais rien ne l'arrêta. Il courut vite vers un dépanneur pour s'acheter de la puissante colle afin de remettre la dent à sa place...et terminer son repas.

Le lieutenant **Michel Gaston**, de la Sûreté du Québec, a perdu «de l'or» dans l'urinoir du Palace, samedi soir dernier. L'usage commandait qu'il ne se penche pas pour récupérer ce fameux bouton de son manteau.

Est-ce vrai que le caporal **Michel Perreault** a cru un instant, samedi soir, avoir «perdu» son poste aux mains d'un certain **Michel Parenteau**? L'excellent animateur de CHEF-Rario, **Michel Benoit**, a bien failli lui faire faire une attaque...

Même le sergent **Charles Desrosiers**, toujours à ce concert de samedi soir, a cru se retrouver «deuxième» à la Sûreté du Québec de Granby. Certains auront des comptes à rendre...**Monique Lussier** a enfin réalisé le rêve de sa vie et croyez-le, il s'agit bel et bien «d'un rêve en couleur», selon ses amis.

On dit que la perfection n'est pas de ce monde...

Mais, il se présente des choses parfois où on ne peut s'empêcher de dire: «Ce fut la perfection».

C'est le mot que je dois employer pour qualifier à sa juste valeur le succès et la performance qu'a fournis, samedi soir, la Troupe Leucanphonie de Roxton Pond, lors de son concert au profit de la Fondation de la Sûreté du Québec, présenté au Palace.

Une fois de plus, c'est une troupe de chez nous qui a fait salle comble. Plus de 1.000 personnes se sont levées plusieurs fois pour exprimer leur satisfaction et en réclamer davantage.

La «perfection» a atteint tous les niveaux, avec en tête la directrice **Diane J. Graveline**, qui était aussi au pupitre avec **Benoit Janvier**, les solistes **Sylvie F. Guillette**, **Laurent Janvier**, **Jean Poirier**, **Benoit Janvier**, **Manon Couture** et **Maurice Beauregard**, **Alain Tardif**, **Marielle Vachon**, **Diane J. Graveline**, musiciens et musiciennes, et tous les membres de la troupe, y incluant le côté technique, soit **Production Réflex Enr.**, **Karole Champagne**, **Lucie J. Couture**, **Normand Gaucher** et **Lucien Ménard**. Enfin, l'animateur **Michel Benoit** qui complétait cette équipe du tonnerre.

«Perfection» également côté résultat, puisque que le lieutenant **Michel Gaston**, de la Sûreté du Québec, s'est vu remettre un montant de plus de \$7.000 pour la Fondation de la Sûreté.

Chapeau à la Troupe Leucanphonie qui donnera un autre

Le président et éditeur de *La Voix de l'Est* et *CHEF-Radio*, **Jacques Bouchard**, sera l'invité de l'émission «Bonne Humeur», au réseau *Télé-Métropole*, cet après-midi à 16h30, directement du *Castel de l'Estrie*. Il sera sûrement question de «*La Maison des Communications*».

Je lève mon chapeau

BONNE FÊTE...

3 Octobre:

- **Dominique Vaudry**;
- **Solange Robert**, 38 ans;
- **Jean-Laurent Guérin**, 51 ans;
- **René Jacques**, de Roxton Pond;
- **Ovide et Pierrette Paquin**, de Roxton Pond, dont c'est l'anniversaire de mariage.

aujourd'hui à **Mlle Emérida Archambault**, 82 ans, résidente de *Villa Bonheur*. **Mlle Archambault** a fait le trajet à pieds, canne à la main, pour se rendre au *Palace*, samedi soir, assister au concert de la *Troupe Leucanphonie*. «Sa présence ajoute au bonheur que nous ressentons à travailler pour le mieux être des autres», a déclaré la directrice de la troupe, **Diane J. Graveline**, qui n'a pu retenir ses larmes devant le courage et surtout l'appui de **Mlle Archambault**.

Je souhaite bonne chance à l'agent **Michel Rouillard** de la Sûreté du Québec, à Granby, qui quittera Granby bientôt pour aller travailler au *Service des relations communautaires et culturelles*, un nouveau département de la Sûreté.

La perfection, c'est possible...

concert le 18 novembre prochain dans l'église de Roxton Pond, au profit de la Fabrique. 600 billets seulement sont disponibles.

COMMENTAIRES

Et la fête continue...

Il est peut être heureux que les Yankees seniors de Granby n'aient pas remporté la Série mondiale du baseball car, les festivités ne s'arrêteraient qu'à la veille de l'ouverture de la saison 1990.

Il y a plus de deux semaines que l'équipe de **Serge Ménard** et **Jean-Guy Massé** s'adjugeaient le titre des séries d'après-saison. Depuis cet heureux moment, on ne cesse de festoyer, avec raison d'ailleurs...

Encore en fin de semaine, les Yankees ont fait la manchette. Une cérémonie officielle à l'hôtel de ville de Granby vendredi soir a permis au conseil municipal de rendre hommage à cette spectaculaire formation. Inutile de dire que ce geste des autorités municipales aura plusieurs retombées positives chez les dirigeants et joueurs de l'équipe, dans l'avenir.

Samedi, deux joueurs des Yankees seniors étaient honorés par la ligue, suite à leurs performances individuelles. **Jean-Guy Massé** a été désigné «le pilote de l'année», et le lanceur droitier **Claude Clément**, méritait le titre de «joueur le plus utile des séries éliminatoires».

Des honneurs individuels pleinement mérités, mais qui ont aussi renforcé l'esprit d'équipe qui a permis aux Yankees de connaître autant de succès. En effet, **Jean-Guy** et **Clément** ont vite fait de souligner que les honneurs qui leur échouaient, revenaient surtout à toute l'équipe.

Voilà comment on remporte des championnats.

Ce n'est pas fini! Dans quelques semaines, les supporters des Yankees auront l'occasion, à leur tour, de côtoyer leurs favoris et de leur dire merci. **Serge Ménard** songe, en effet, à organiser une grande soirée populaire où champions et amateurs mettront un point final à un rêve qui s'est réalisé à coups d'efforts, de sueurs et de sacrifices.

D'un autre côté, on songe déjà à la prochaine saison, tant chez les Yankees

que dans le circuit. La popularité de la ligue a déjà franchi les frontières de l'Estrie. **Drummondville**, **St-Hyacinthe** et **Longueuil** ont entrepris des démarches pour venir livrer bataille aux équipes déjà existantes, l'an prochain. C'est un signe évident que le baseball reprend, petit à petit, sa place dans nos villes. Ça ne trompe pas...

La Ligue senior de l'Estrie ne doit pas tourner le dos à cette chance de devenir un circuit encore plus important.

Enfin, je me réjouis du retour de **François Lemire** à la présidence. Même s'il fut l'objet de certaines critiques durant la série **Granby-Sherbrooke**, **M. Lemire** n'est pas le seul à blâmer. Un président est souvent critiqué pour des décisions prises par d'autres. C'est à lui maintenant de faire adopter des règlements clairs qui ne viendront plus troubler la paix, à la fin d'une saison.

Ajustons : Le cuir Pantalons
Robes Vestons
Jupes Manteaux, etc.



Rejean Pomerleau
20 ans d'expérience

es **Altérations**
et Confections **R P**

423 St-Vincent, Granby - 378-9254

L-43747

ROUSSILLON

2 pour 1

tous les jours et soirs
La **DISCOTHÈQUE no. 1**
à Granby

34, rue Principale, Granby 375-3660

L00209

Signe Naturel



Protégeons leur habitat pour notre bien à TOUS.

Canards Illimités Canada
Téléphonez au
1-800-665-3825

TEMPO 1990



Tempo L 4 portes 1990

**À PEINE
ARRIVÉE,**

essuie-glace
à balayage intermittent;
rétroviseurs
à commande électrique;
glaces teintées;

11 995\$

Rabais d'octobre
- 500\$

11 495\$*

**DÉJÀ PRÊTE
À PARTIR.**

transmission automatique
ou climatiseur;
bloc d'instruments sport;
radio électronique
AM-FM stéréo.

LE CONCESSIONNAIRE  DE VOTRE LOCALITÉ.

ON VOUS DÉFIE DE TROUVER MIEUX.

GRANBY  **AUTORAMA** (1988) inc.
960, Principale, Granby 378-4636

 **FORD
MERCURY
LINCOLN**
deragon
317 Principale, Cowansville, 263-0101

Tout bien pesé...

choisissez les nouvelles Obligations d'épargne du Canada!

Soyez prêts à faire un placement bien équilibré. À compter du jeudi 19 octobre jusqu'au mercredi 1^{er} novembre inclusivement, procurez-vous des nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Veuillez prendre note que le mercredi 1^{er} novembre sera la dernière journée durant laquelle vous pourrez acheter vos obligations à leur valeur nominale.

En outre, pour tout achat d'obligations effectué au cours de cette période, le paiement pourra être daté du 1^{er} novembre, jour où les nouvelles obligations commencent à rapporter de l'intérêt.

Choisissez entre deux types d'obligations

Vous pouvez choisir entre l'obligation à intérêt régulier et l'obligation à intérêt composé. Si, d'une part, vous optez pour l'obligation à intérêt régulier, l'intérêt vous sera envoyé par chèque le 1^{er} novembre de chaque année ou encore, il sera versé directement à votre compte de chèques ou d'épargne.

D'autre part, l'obligation à intérêt composé rapporte de l'intérêt simple durant la première année et, dès le treizième mois, l'intérêt est réinvesti automatiquement et s'accumule jusqu'à l'encaissement ou l'échéance. Elles sont offertes en coupures d'aussi peu que 100 \$ dans le cas des obligations à intérêt composé et de 300 \$ dans celui des obligations à intérêt régulier.

Où les acheter?

Les Obligations d'épargne du Canada sont en vente au comptant dans toutes les institutions financières autorisées : banques, caisses populaires, sociétés de fiducie et maisons de courtage.

**EN VENTE DU
19 OCT. au 1^{er} NOV.**



Les Obligations d'épargne du Canada : le juste équilibre

Année après année, elles sont à la fois :

- sûres, parce qu'elles sont garanties par le gouvernement du Canada ;
- profitables, car elles offrent des taux d'intérêt concurrentiels qui sont rajustés chaque année aux taux du marché ;
- encaissables en tout temps, car vous pouvez les encaisser n'importe quand, selon vos besoins.

Le taux d'intérêt sera annoncé à la mi-octobre

Le taux d'intérêt de la nouvelle émission et des émissions en cours, ainsi que la limite d'achat fixée pour cette année, seront annoncés à la mi-octobre dans les médias et dans toutes les institutions financières autorisées. N'hésitez pas à en prendre connaissance!

Achetez les vôtres dès le 19 octobre!

Cette année encore, des millions de Canadiens choisiront les Obligations d'épargne du Canada. Aussi, évitez la cohue des derniers jours de vente et achetez les vôtres dès le 19 octobre!

Veuillez prendre note que le ministre des Finances peut, à sa discrétion, mettre fin à la vente de cette émission en tout temps.



Les Obligations d'épargne du Canada

Le juste équilibre

Canada

TAPIS

Pit Lallier

ET FILS INC.

FAIT TOUTE UNE VENTE!

Les 5-6-7 octobre '89

**Céramique
à plancher**
12" x 12"

225\$ p.c.a.

Plusieurs couleurs disponibles en magasin

**Lot de coupons
de tapis**

399\$ v.c.

Valeur allant jusqu'à 20\$ v.c.
Grandeurs pouvant aller jusqu'à 12' x 15'

**Liquidation de
tapis gazon**
en magasin

25% d'escompte

**Céramique
murale**
6" x 6"

89¢ p.c.

2 modèles : gris, blanc

Prélarts
à partir de

499\$ v.c.

Plusieurs couleurs en magasin

**Balance
de céramique**

50%
de réduction

25%
sur quelques-unes
des carpettes
en magasin

Jeudi et vendredi jusqu'à 21 h
Samedi jusqu'à 17 h

TAPIS
RÉSISTACHE
CERTIFIÉ PAR DU PONT

15%
de réduction

**Balance
de rouleaux**

15% à 50%

Valeur allant de
15\$ v.c. à 55\$ v.c.
Grandeur 12' x 25' long

Des rabais de
10% à 75%
sur toute la marchandise en magasin
Tapis - Tuile - Prélart - Céramique

Représentants des compagnies sur place

TAPIS

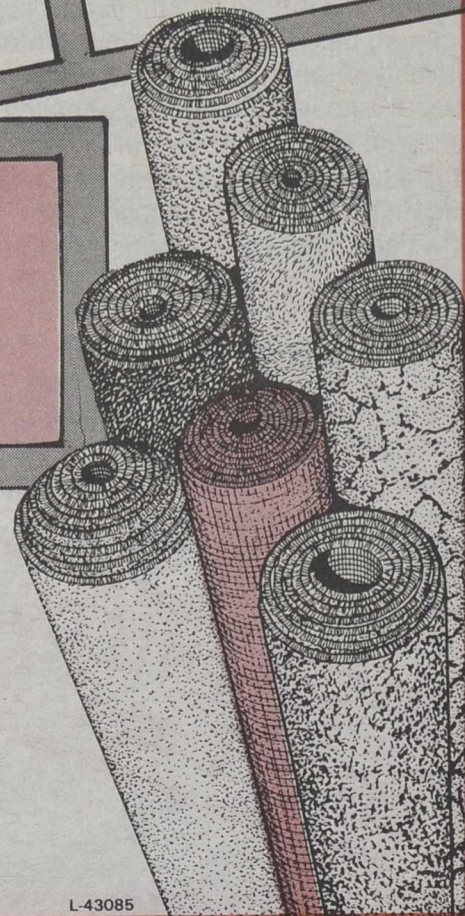
Pit Lallier

ET FILS INC.

1054, rue Denison Est
Granby (chemin Waterloo) 372-4440

CHEF
MA 1450

sur les lieux
Jeudi et vendredi et samedi
Café et beignes vous seront servis



L-43085



La Presse
28 août

Le Soleil
28 août

Le Nouvelliste
28 août

Le Droit
28 août

La Tribune
28 août

Le Quotidien
28 août

La Voix de l'Est
28 août

Téli +
Télé-Magazine
sem. du 28 août

Grâce au réseau Probec : achetez 7 importants marchés francophones d'un seul coup... de téléphone!

En ajoutant *Le Soleil* de Québec à son vaste réseau, Probec vous permet maintenant de diffuser vos messages dans 7 grands quotidiens francophones. Ceux-ci sont distribués sur 7 marchés totalisant plus de 4 millions de consommateurs avec un pouvoir d'achat de 25 milliards de dollars*.

Un simple coup de téléphone et les annonceurs nationaux profitent d'une couverture tout à fait exceptionnelle.

Le réseau Probec : qualité, efficacité et... rapidité!

* Source : Canadian Markets.



(514) 285-7306



P.E. MEUBLES

Venez choisir votre mobilier de salon ou vos causeuses, directement de l'Expo de Québec!

Choix incomparable **25% de rabais**

386 Principale, Ange-Gardien 293-4962

"du français dans l'air"



1^{re} dictée
Le mardi 26 septembre 1989

Le politicien

Vu les insultes qu'il a subies, mon grand-oncle maternel s'est retiré de la Chambre des communes. Le conflit dut éclater lorsque l'un des porte-parole de l'opposition accusa mon aïeul de pots-de-vin, même d'escroquerie. Les députés s'indignèrent tandis que leurs vis-à-vis renchérisaient. En moins de deux et quoique le président les exhortât au calme, les députés emplirent la pièce de vociférations toutes plus ridicules les unes que les autres. Indigné, fier comme un paon, mon grand-oncle se retira et ne réapparut jamais. Il décéda peu après.

L43090

MME NATHALIE DESROCHES GAGNE UN WEEK-END POUR DEUX À HULL-OTTAWA



Photo Alain Dion

Mme Nathalie Desroches s'est avérée notre 7^e gagnante d'un week-end pour deux à Hull-Ottawa qui lui permettra de visiter par la même occasion le Musée canadien des civilisations. Son prix comprend un séjour pour deux personnes de deux nuits à l'Hôtel Plaza de la Chaudière incluant deux petits déjeuners continentaux et deux billets d'entrée pour le tout nouveau musée. Ce concours organisé par La Voix de l'Est se poursuit jusqu'à la fin octobre. Les lecteurs n'ont qu'à remplir le bon de participation inséré dans La Voix de l'Est à chaque semaine. Sur la photo on reconnaît M. Rheaume Fortin, directeur du marketing de La Voix de l'Est et de CHEF radio en compagnie de Mme Nathalie Desroches, notre heureuse gagnante.

Publi-reportage

L02221



Au vignoble Les Arpents de neige, six travailleurs manient la serpette pour cueillir les raisins, qui sont ensuite placés dans une benne.

L'été nous a concocté un bon cru sur les collines de Dunham

DUNHAM



Nicole Paquette

Bacchus pourra à nouveau se réjouir cette année: sur les collines de Dunham, un bon cru se prépare. Après un été chaud et relativement sec, la récolte 1989 sera à tout le moins très bonne, sinon excellente comme la cuvée précédente.

Dans les champs du vignoble Les Arpents de Neige, six travailleurs maniaient hier la serpette pour récolter le Seyval blanc, qui représente 90% de la production. Penchés sur les vignes, ils écartent

les branches et choisissent les grappes mûres, enlevant ici et là des grains gâtés par l'humidité.

Difficile, les vendanges? Bof, un peu dur pour le dos, un peu répétitif, mais il y a bien pire, répond Alain Ménasse, un parisien pur laine qui a découvert le raisin... au Québec.

«C'est surtout pour descendre au Québec que je fais les vendanges. L'an dernier, je suis resté ensuite pour voir l'hiver et un vrai froid», explique Alain, qui est à sa deuxième saison. Les vendanges, c'est relativement payant, mais «ultra-saisonnier», ajoute-t-il. Mais l'argent n'est pas le nerf de la guerre.

«On arrive ici et on fait la fête. On travaille le jour, on sort le soir... Ce n'est pas notre souci de mettre de l'argent de côté.»

Dans les trois principaux vignobles de Dunham, les Arpents,

l'Orpailleur et le Domaine des côtes d'ardoise, une trentaine de cueilleurs sont à l'oeuvre depuis la semaine dernière pour récolter les fruits de quelque 112,000 plants de vigne. Les vendanges se poursuivront jusqu'à la mi-octobre.

Les trois vignobles produiront environ 120,000 bouteilles de vin cette année, un chiffre toujours en progression. Et la qualité y sera, assurent-ils.

«L'été a été plus chaud que la moyenne, moins peut-être que l'an dernier, mais le raisin est quand même de très bonne qualité. Le degré de sucre est élevé», fait valoir Alain Brault, co-propriétaire avec son frère Jacques et Lise Lafrance des Arpents de neige.

—suite page suivante



Alain Brault (à gauche) et Lise Lafrance mettent la main à la pâte pour récolter les quelque 35,000 tonnes métriques de raisin produits cette année aux Arpents de neige.

photos Alain Dion

Vendanges—suite

Comme tous les producteurs agricoles, les viticulteurs hésitent à crier victoire avant que le dernier raisin ne soit cueilli. Aux Arpents de neige, on pratique la récolte sélective, c'est à dire qu'on laisse sur les vignes les grappes qui ne sont pas tout à fait au point quitte à repasser deux ou trois fois dans les champs. Une méthode plus risquée, admet Alain Brault, puisque le gel peut abîmer les fruits. Et les animaux sauvages y voient parfois une occasion de festoyer.

«Dans ce champ-ci, les chevreuils ont mangé l'équivalent d'une tonne métrique de raisins. Ça représente 1,000 bouteilles. La récolte sélective coûte aussi plus cher en main-d'oeuvre, mais on obtient un meilleur vin», poursuit Alain Brault.

Une culture minutieuse

Même si les viticulteurs ont gagné leur pari, la culture de la vigne au Québec n'a rien d'un passe-temps d'amateur.

«N'importe quelle culture fruitière est un casse-tête. Par exemple, une carence en minéraux dans le sol et tu perds une partie de la récolte. On fait face aussi à toutes sortes de conditions météorologiques», fait valoir le gérant des champs aux Arpents de neige.

Ainsi, bien que l'été ait été relativement sec, le vignoble a payé son tribut à la pluie. Une forte humidité en juin et en août a fait pourrir le quart de la récolte.



C'est au Québec que le Parisien Alain Ménasse a découvert les vendanges, qu'il effectue pour la deuxième saison.

photo Alain Dion

Ces grains sont rejetés lors de la cueillette, puis les grappes sont passées dans un fouloir qui fait éclater la peau des raisins. La vendange foulée est ensuite pressée, puis le jus est pompé dans une cuve d'ébourbage pour enlever les matières en suspension. Le jus clair est séparé et envoyé dans une cuve de fermentation, un processus qui prendra de une à trois semaines.

«C'est mieux que la fermentation se fasse le plus lentement possible. Si c'est trop rapide, on perd les arômes avec le gaz carbonique», explique Alain Brault, qui précise qu'on abaisse la température pour cette opération.

Le vin reposera ensuite dans la

cuve de deux mois à un an, avant d'être embouteillé et vendu, poursuit-il.

La fabrication du vin rouge suit essentiellement les mêmes étapes, avec des délais différents. Un raisin rouge à pulpe blanche, traité de cette façon, donnera un vin blanc. Si on désire un vin rouge, il faut laisser les raisins écrasés macérer un certain temps, avec la peau, avant le pressage. «La couleur, le tanin, tout ça c'est dans la peau du raisin», explique Alain Brault.

Dans la région, l'hybride français Seyval blanc a la cote. L'Orpailleur ne produit que cette variété qui représente aussi une bonne part des cultures aux Ar-

pents de neige. Depuis deux ans, le Domaine des côtes d'ardoise s'oriente pour sa part vers les cépages nobles français qui donnent de bons résultats dans le micro-climat du vignoble.

Marketing

Le défi des viticulteurs de Dunham, c'est aussi la création d'un événement touristique puisque la plupart ne peuvent vendre leur produit qu'au vignoble. Pour attirer la clientèle, ils ont multiplié visites guidées, dégustations, tables champêtres ainsi que des activités spéciales comme le lancement du vin nouveau.

Et le résultat ne s'est pas fait

attendre, s'il faut en croire l'achalandage des vignobles de Dunham par un beau dimanche d'automne.

Ainsi, l'Orpailleur a vendu 1,500 bouteilles de vin aux clients de passage, dimanche. À sa troisième année d'activité, l'an dernier, le vignoble a attiré au total 30,000 visiteurs, affirme Martine Perrin.

Aux Arpents de neige, on considère la promotion comme un élément essentiel à la réussite de l'entreprise. Lise Lafrance y consacre presque toute son énergie, en plus d'assurer les tâches administratives.

«Les gens ne savent pas encore qu'on est ouvert toute l'année, qu'on sort des nouveaux vins à toutes les époques. Sans marketing, on aurait beaucoup de monde à l'automne et pas un chat le reste de l'année», affirme Alain Brault.

La présence de nombreux vignobles à Dunham constitue un plus, selon lui. Il croit d'ailleurs qu'en raison de son micro-climat, Dunham comptera une dizaine d'exploitations d'ici quelques années. «Plusieurs personnes ont déjà planté des vignes, on devrait voir s'installer un nouveau vignoble par année», estime-t-il.

Les viticulteurs songent aussi à s'associer à d'autres intervenants de la région, pomiculteurs, acériculteurs, pour élaborer des circuits touristiques. Ces projets se discutent actuellement individuellement, mais pourraient être structurés cet hiver sous l'égide de l'Association commerciale et touristique de Dunham, indique Alain Brault.

CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"

Dans le cadre des journées "Portes ouvertes" de la Maison des communications, des centaines de personnes nous ont visités. Pour continuer la fête, cinq fois par jour et ce, du 25 septembre au 20 octobre, nous invitons les lecteurs de La Voix de l'Est à identifier les personnes sur la photo "du jour" à la demande de l'animateur en ondes à CHEF radio. Vous pourriez gagner un bon d'achat de 1,000\$ échangeable chez les marchands des Galeries de Granby. Le tirage aura lieu le lundi 23 octobre à l'émission "Midi-Mag" à CHEF radio.

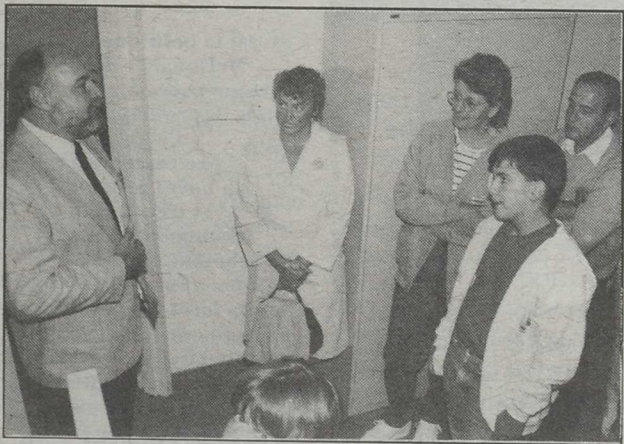


Photo Alain Dion

Sur la photo prise le dimanche 17 septembre, on reconnaît en compagnie de M. Jean-Nil Laplante, directeur du tirage de La Voix de l'Est, Mme Micheline Peck, Mme Francine Larose, M. André Larose et M. Dominique Larose.

L43382

Les Galeries de Granby

La Voix de l'Est CHEF MA 1450

EN VISITANT LA MAISON DES COMMUNICATIONS, ELLE GAGNE 1,000 \$ ÉCHANGEABLES AUX HALLES DE GRANBY

Publi-reportage



Photo Alain Dion

Toutes nos félicitations à Mme Gaétane Tardif et merci à tous les visiteurs de la Maison des communications.

La Voix de l'Est et CHEF radio avaient lancé une invitation à toute la population à venir visiter sa Maison des communications les samedi 16 et 23 ainsi que les dimanches 17 et 24 septembre. Au cours de ces deux fins de semaine quelque 4,000 personnes ont visité les nouveaux bureaux tout en recevant une panoplie d'informations pour mieux comprendre le fonctionnement de ces deux médias régionaux. Plusieurs artistes ont aussi prêté main forte aux organisateurs, tels que Marc-André Le Tourneau, Catherine Karnas, Mario Trudel, Mario Pelchat, le Groupe Paradox, Marc Gabriel, Francesca et les semi-finalistes du Festival de la chanson de Granby.

En guise de remerciement aux gens qui se sont déplacés, La Voix de l'Est et CHEF radio ont fait tirer, le lundi 25 septembre dernier, dans le cadre de l'émission Midi-Mag, un prix de 1,000 \$ échangeable aux Halles de Granby, parmi tous les bons de participation. Sur la photo apparaissent dans l'ordre habituel, M. Rhéaume Fortin, directeur du marketing de La Voix de l'Est et de CHEF radio, Mme Gaétane Tardif, l'heureuse gagnante et M. Luc Gingras de Copie Expert, représentant des marchands des Halles de Granby.

EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT, LA NATURE DONNE L'EXEMPLE

L'ARBRE nous montre qu'il ne faut pas aller bien loin pour s'approvisionner. Il puise dans le sol qui l'entoure ce qui lui est nécessaire et, ce faisant, s'enracine toujours davantage.

AU Québec, McDonald's observe ce principe et s'approvisionne ici d'abord, que ce soit pour du pain, des légumes ou d'autres denrées. Quant au boeuf, il est d'origine canadienne, pur à 100%. Il s'agit de boeuf désossé de première qualité, laquelle est certifiée après inspection gouvernementale.

CETTE même politique d'approvisionnement est observée partout dans le monde. McDonald's recherche du boeuf d'origine locale tout en s'assurant qu'il corresponde à ses critères stricts de qualité. Profitons-en



pour mentionner que jamais McDonald's ne s'est approvisionnée à partir de troupeaux vivant sur le territoire de la forêt tropicale d'Amérique du Sud. Et que jamais non plus elle ne le fera. Soucieuse des questions environnementales, McDonald's est parfaitement consciente des dommages écologiques qu'occasionnerait une telle pratique.

COMME l'arbre, McDonald's s'approvisionne donc tout près de son lieu d'activité. Elle contribue ainsi au dynamisme de l'économie environnante, facilite son intégration à la communauté et s'enracine toujours de plus en plus dans son milieu. Voyez que le bon sens est parfois lui aussi tout près de nous, juste à côté, dans notre jardin...

«C'est la politique de McDonald's dans chaque pays où nous avons des restaurants d'employer exclusivement du boeuf produit et transformé localement. Nous n'achetons donc pas du boeuf provenant de la forêt tropicale amazonienne, ou des terrains fraîchement déboisés de cette région. Nous ne l'avons jamais fait et ne le ferons jamais non plus. Cette politique est en vigueur et rigoureusement observée.»

POLITIQUE
CORPORATIVE



L'exode des Allemands de l'est en RFA continue

Le ton monte entre la RFA et la RDA

PRAGUE
Agence France-Presse

Le nombre des réfugiés est-allemands à l'ambassade de RFA à Prague est brusquement monté lundi soir, atteignant quelque 2,000 personnes, a-t-on appris de source sûre.

La police tchécoslovaque, qui avait totalement bloqué en début de soirée la petite rue en pente menant à l'ambassade de RFA -et aussi à celle des Etats-Unis- a finalement levé ce barrage sous la pression de plusieurs centaines de manifestants est-allemands et après qu'un diplomate ouest-allemand fut venu sur place pour protester.

Quatre cents à 500 Allemands de l'Est, âgés de vingt à trente ans pour la plupart, ont alors été autorisés à monter par groupes d'une cinquantaine de personnes jusqu'à l'ambassade, où ils ont pu pénétrer sans encombre, a-t-on constaté.

Auparavant, les policiers tchécoslovaques avaient fait usage de matraques pour tenter de disperser la foule, dans laquelle se trouvaient de nombreux curieux tchécoslovaques. Certains manifestants ont jeté des bouteilles sur la police, tandis que d'autres préféraient leur lancer des poignées d'argent est-allemand, vite ramassé par des badauds.

Avant l'installation du barrage policier, les arrivées s'étaient poursuivies à un rythme soutenu tout au long de la journée. Six cents réfugiés «seulement» étaient enregistrés en début d'après-midi.

En fin de soirée lundi, la police tchécoslovaque continuait ses patrouilles de contrôle et de dissuasion aux abords de la mission diplomatique ouest-allemande, mais n'empêchait plus l'accès direct au portail de l'ambassade de RFA.

Le quartier était de plus en plus encombré par les voitures est-allemandes, Trabant et Wartburg, abandonnées par les réfugiés.

Le ton monte

D'autre part, le gouvernement ouest-allemand a rejeté, lundi soir, «avec fermeté» l'accusation portée par la RDA d'être coupable d'un «abus de confiance grossier» dans l'affaires des réfugiés est-allemands dans les ambassades ouest-allemandes à Prague et Varsovie.

Le ministre à la chancellerie, M. Rudolf Seiters, qui parlait sur la chaîne de télévision publique ZDF, a rejeté en outre la demande de la RDA d'expulser les nouveaux réfugiés de ses ambassades en Pologne et Tchécoslovaquie.

«La position du gouvernement fédéral est très claire: nous ne construisons aucun mur autour de nos ambassades, et nous n'expulsons personne», a déclaré le bras droit du chancelier Helmut Kohl.

M. Seiters a indiqué qu'il avait exposé cette position au représentant permanent de la RDA à Bonn, M. Horst Neubauer, qu'il avait convoqué à la chancellerie.

Le ministre a ajouté qu'il avait

appelé «de façon pressante» le gouvernement est-allemand à trouver une solution «humanitaire et la plus rapide possible» pour les nouveaux réfugiés arrivés, dimanche et lundi, à Prague et Varsovie.

Aucun accord

Le porte-parole du gouvernement, M. Hans Klein, a pour sa part démenti dans un communiqué que la RFA ait conclu avec la RDA un accord au sujet de ses ambassades à Prague et Varsovie.

L'agence de presse officielle est-allemande ADN avait indiqué, samedi soir, que la RDA «liait» à sa décision d'autoriser ce week-end les réfugiés de Prague et Varsovie à partir en RFA «l'espoir

que le gouvernement de RFA en tirera les conséquences pour le fonctionnement normal et conforme aux pratiques internationales de ses ambassades».

«La RFA a clairement fait savoir qu'elle ne peut pas conclure avec la RDA un accord concernant ses représentations diplomatiques dans les pays tiers», a souligné M. Klein.

Le porte-parole a en revanche reproché à la RDA de s'être «écartée», dans certains cas individuels, de promesses faites au sujet du déroulement de l'évacuation des réfugiés de Prague et Varsovie ce week-end. Il n'a pas indiqué quels étaient ces cas individuels.



Un policier tchèque tente d'empêcher un Allemand de l'est de franchir les grilles de l'ambassade de RFA, à Prague.

photo pc

**Vos futures VACANCES seront plus LONGUES
grâce à l'épilation définitive**

**SPÉCIAL AINES et AISSELLES en
octobre et novembre**

Studio d'Électrolyse



MILLI
BEAUTÉ

Épilation définitive

- Thermolyse • Blend •
- Aiguilles individuelles •
- Stérilisateur •
- Ordinateur à fréquence médicale •

De par sa condition, toute femme est sous l'influence d'hormones masculines et féminines. Lorsqu'il y a un dérèglement hormonal par maladie, choc émotif, grossesse ou simplement avec l'âge, il arrive souvent qu'il y a apparition de poils superflus au visage. Certains médicaments peuvent aussi avoir cet effet secondaire.

Plusieurs remédient à la situation en enlevant ces poils à l'aide d'une pince épilatoire avec pour résultat que la repousse est plus forte et plus apparente.

Ces poils disgracieux peuvent être enlevés par la méthode dite "ÉLECTROLYSE". C'est une épilation définitive qui consiste en l'insertion d'une fine aiguille à la racine du poil. Lorsqu'elle touche la base, un courant d'une grande rapidité est envoyé par ordinateur afin de cautériser les vaisseaux sanguins qui alimentent le poil. Cette méthode qui a fait ses preuves depuis de nombreuses années est aussi appliquée aux autres parties du corps telles aisselles, aies, jambes, etc.

**99 Bourassa
Granby
(près des Galeries)**

**372-8576
372-3590**

électrologue diplômée
Candide Doyon Croteau

L01152

POUR
VOLER
DE VOS
PROPRES
AILES
EN
ANGLAIS !



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

391 Principale, bureau 111, Granby

777-2542

PERMIS #: CP 0532

LE PLUS GRAND RÉSEAU PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES AU QUÉBEC !

**CA C.L.I.C.
C'EST GARANTI !**

\$800 millions disponibles en «capital de risque»

Michel Van De Walle

MONTREAL
Presse Canadienne

Il y a actuellement un peu plus de \$800 millions au Québec qui attendent d'être placés dans des entreprises ayant besoin de ce qu'il est convenu d'appeler du «capital de risque».

C'est du moins là l'évaluation qui vient d'être faite auprès des principales sociétés de capital de risque au Québec qui ont décidé de s'associer pour échanger de l'information et favoriser la capitalisation des entreprises.

La création de Réseau Capital a été annoncée hier à Montréal par son président, Jean-Pierre Chartrand, un vice-président de Investissements Novacap, une des principales firmes privées de capital de risque.

Réseau Capital compte 36 membres, qui vont de la Caisse de dépôt et placement du Québec à la Corporation financière d'investissement Power en passant par le Fonds de solidarité des travailleurs de la FTQ. Des sociétés plus petites, comme par exemple Socrent du Saguenay-Lac-St-Jean ou encore le Centre d'aide aux entreprises de Gaspé-Nord, en font également partie.

M. Chartrand a signalé qu'un sondage réalisé le 21 septembre dernier auprès de tous les membres de Réseau Capital révélait qu'ensemble, leurs fonds réservés pour des investissements privés de capital totalisent \$2.1 milliards. Mais un peu plus de la moitié seulement a réellement été injecté à ce jour, soit une somme de \$1.3 milliard. Cet argent a été

investi dans un peu plus de 3,000 entreprises.

S'il y a encore \$800 millions qui sont disponibles, c'est qu'il y a généralement un «décalage» entre les sommes amassées par les sociétés de capital de risque et le moment où elles sont dépensées. Au Fonds de solidarité par exemple, \$285 millions sont accumulés mais les investissements à ce jour totalisent environ \$100 millions. De plus, il y a toujours un délai entre le moment où des fonds sont promis et le jour où ils sont effectivement versés.

Échange

M. Chartrand, qui était entouré pour l'occasion de représentants du Fonds de solidarité et de Tremplin 2000, a expliqué que Réseau Capital servira surtout à favoriser l'échange d'informa-

tions entre les membres et à permettre aux entreprises en manque de capital d'identifier plus aisément l'éventail des ressources disponibles.

Réseau Capital organisera diverses activités, dont des rencontres (six à dix par année) mettant en présence investisseurs, entrepreneurs et les intermédiaires que sont les avocats, comptables, courtiers, etc. Des «journées de capitalisation» seront aussi organisées pour permettre à des gens d'affaires ayant besoin de capitaux de s'adresser à un groupe d'investisseurs. Un répertoire des membres de ce réseau sera également mis sur pied. «Les entrepreneurs qui cherchent des capitaux pourront peut-être en trouver un peu plus vite», estime M. Chartrand.

Chaque membre a évidemment des moyens et objectifs différents, certaines sociétés d'investissement ne misant jamais moins de \$1 million tandis que d'autres peuvent soutenir le démarrage de petites entreprises avec des sommes plus modestes, de \$50,000 par exemple. Réseau Capital prévoit aussi que des investisseurs individuels, ayant au moins \$150,000, pourront devenir membres.

M. Chartrand notait par ailleurs que le démarrage d'entreprises n'est pas seulement un problème financier mais aussi souvent d'encadrement de ceux qui se lancent en affaires. Il fait remarquer que sur 10 entreprises qui démarrent, une ou deux sont des succès tandis que deux ou trois font faillite.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S				T à Z				INTERNATIONAL DIVISION													
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
ACSI-Bio	2000	13	13	13		Canamax	1000	255	255	255	+20	Guardcor	500	96%	6%	6%	-1%	Minnova	800	\$20	20%	20%	-1%	ISpar Aer	3450	\$114	10%	10%	-1%	Con	24415	150	145	148	+6	Rogi	35500	30	25	30	+6
AD	2000	70	70	70	-10	Canstar	3525	305	300	300	-5	Gdcor.wt	400	40	40	40	-55	Mitchell	900	\$15	15%	15%	+1%	Sportc.8	100	130	130	130	+10	Denn'Or	4000	19	19	19	-1	Sphix.M	5000	157	152	152	-3
AMCA	1800	430	425	425	-5	iCarOp.A	43750	465	435	460	+20	Mitel.Corp	500	7	7	7	+4	Molson	1600	\$36	36	36	+1%	Stelo	4015	\$22	21%	21%	-1%	Deux.Mt	7748	20	20	20	-1	Spirit Lk	10000	212	211	211	-3
AMCA9.25	100	\$24	24	24	-1%	Carena	400	\$18	18	18	-1%	Molson	700	\$38	38	38	+1%	Stratm.A	28000	212	208	210	-1%	Duma.Wt	1000	232	232	232	-3	St.Genev	44180	234	210	234	+26						
Acidew	1000	95	90	90	-10	Carpita	1300	\$29	29	29	+1%	Monoco	2000	295	295	295	+5	System	2000	25	25	25	-5	Dumont	1000	24	24	24	-3	Stabell	7000	12	12	12	-1%						
Agnico	1100	\$94	94	94	+1%	Cascades	9075	\$6	6	6	+1%	Morgan	888	35	35	35	-5	Taurus	1000	10	10	10	-2	Essor	5000	13	13	13	-1%	Sundust	8000	10	10	10	-1%						
Agro.pr2	2100	25	25	25	-3	Celanese	300	\$30	30	30	-1%	Mudiv.A	3000	10	10	10	-2	TCC	2100	\$11	11	11	-1%	Fairfil	1000	20	20	20	-5	Tyler	2974	26	26	26	-2						
Air	72900	\$12	12	12	+1%	C.Cap	2840	\$11	11	11	+1%	Muscocho	200	235	235	235	-5	TCC	2100	\$11	11	11	-1%	Tyler	4600	18	18	18	-2												
Alers	28850	35	30	30	-5	Chari	15000	\$10	10	10	+1%	Mux Lab	1500	70	70	70	-3	Techem	400	40	40	40	-2	VSM	71650	98	90	97	+8												
Alta.energ	8362	\$21	20	21	+1%	Cheni.W	2300	110	105	105	-1%	NewTel	1150	\$19	19	19	-1%	Tolcor	900	193	193	193	-1%	Val	57000	35	34	34	-4												
Alt.E.7.75	1600	\$28	28	28	+2%	Circ	5000	\$19	19	19	+1%	Noramco	6000	74	73	73	+1	Tritec	4900	\$24	24	24	+1%	Vior	9450	39	38	39	-1												
Alcan	20733	\$27	27	27	+1%	CitCo	1300	410	405	410	-1%	Nor.Forst	2100	\$14	14	14	+1%	ThomCor	40678	\$18	18	18	-1%	Virginia	5000	77	77	77	+2												
Alex.F7.4	800	\$24	24	24	-1%	Citib	800	\$18	18	18	-1%	Noranda	7991	\$16	16	16	+1%	Tolco	1500	269	269	269	-1	Whright	218502	54	47	54	+4												
Alube	1500	200	190	200	+5	Cocog	1800	\$7	6	6	+1%	Norcan	2000	\$12	12	12	-1%	Tritec	18075	\$34	34	34	+1%	Total	1,905,649																
Am.Banc	40800	\$29	29	29	-1%	Cocog	1200	\$6	6	6	+1%	Norcan	800	\$22	22	22	-1%	Tolco	1500	269	269	269	-1	Sales:	5,201,827																
Amico	7500	102	102	102	+4	Cominco	33370	\$30	29	30	+1%	Hbayl.875	2000	\$27	27	27	-1%	Tritec	1500	175	165	165	-10	Market:	5,201,827																
Artopex	900	400	400	400	-1%	Comi.Sr.H	600	\$14	14	14	+1%	H.Bay Co	1100	\$34	34	34	-1%	Trit.Cda.R	31000	\$32	31	31	-1%	INTERNATIONAL DIVISION																	
Asbestos	280	97	7	7	-1%	Comtime	2000	60	60	60	+2	Hypocor	2000	40	40	40	-2	Tritec	1500	175	165	165	-10	French																	
IAstral	1000	\$14	14	14	+1%	Comterm	174100	100	35	100	+69	IPL Inc	1610	\$38	38	38	-1%	Tritec	1500	175	165	165	-10	casco																	
IAto	30900	\$10	10	10	+1%	Connaught	6900	\$38	38	38	-1%	Ideal Mtl	12100	275	275	275	-1%	Tritec	1500	175	165	165	-10	companies - \$US																	
IAntant.A	2075	100	95	95	-5	Cons	500	\$6	6	6	-1%	Imasco.ltd	10610	\$38	38	38	-1%	Tritec	1500	175	165	165	-10	s.a.	450	88%	8%	8%	-1%												
Auberges	425	425	425	425	-5	Corby	1284	\$27	27	27	+1%	Imp Mts	2000	155	155	155	+10	Tritec	1500	175	165	165	-10	United Kingdom																	
Audrey	5500	330	325	330	-1%	Corby	200	\$28	28	28	+1%	Imp Oil A	5670	\$61	61	61	+1	Tritec	1500	175	165	165	-10	BET Ads	\$21	22	23	18%													
Audrey.w	12175	94	86	91	+4	ICorona	27864	\$8	8	8	-1	Inco Ltd	33651	\$40	40	40	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10	Maxwell	360	375	5	370													
B Corp.A	2800	\$30	30	30	+1%	Coron.90w	8400	37	36	36	-1	IFX	2000	220	220	220	-5	Tritec	1500	175	165	165	-10	United Kingdom - \$US																	
BC Tel	26300	\$16	16	16	+1%	Cott	300	475	470	470	-10	Innopac	800	\$9	9	9	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10	ADT Ltd.	0	0	0	0													
BCE Inc.	43671	\$41	41	41	+1%	Cover	500	200	200	200	-10	Interac	820	420	410	420	+10	Tritec	1500	175	165	165	-10	BET.plc.U	480	5	490	460													
BCE Mbl	3800	\$32	32	32	+1%	ICrain	1500	\$11	11	11	+1%	Interhome	350	\$48	48	48	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10	Others - \$US																	
BCEd	25084	173	165	168	-4	C.life.2.28	500	\$25	25	25	-1	IBM	770	\$128	128	128	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10	Eids ads	270	275	290	235													
BCEd9.5	700	\$6	6	6	-1%	ICrown	100	\$14	14	14	+1%	Int.Data	2050	50	50	50	-15	Tritec	1500	175	165	165	-10	Flet.Chlg	355	365	400	345													
BP	1000	\$20	20	20	-1%	ICrown.A	1500	\$21	21	21	-1%	Irwin Toy	100	\$6	6	6	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10	platonis	\$52	53	52	50%													
Bq.Laiz.62	3941	\$26	26	26	+1%	ICrown.A	25200	\$7	7	7	+1%	Ivaco	500	\$13	13	13	-1%	Tritec	1500	175	165	165	-10																		
Bq.Laiz	25900	\$14	14	14	+1%	Crwm.wt.B	2565	\$15	15	15	+1%	Ivaco.sr1	1300	\$18	18	18	-1%	Tritec	1500	175	165	165	-10																		
Boue	116104	\$14	14	14	+1%	FDMR.grA	2725	435	430	430	-1%	Jannock	1200	\$20	19	20	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10																		
Bq. Royale	38175	\$46	46	46	+1%	Datamark	2500	310	310	310	-1%	Jean.Ct.A	15400	\$13	13	13	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10																		
Bq.Ry	145	140	16	16	+1%	Dclm2.60	400	\$22	22	22	-1%	Jordan.A	27700	\$20	19	20	+2	Tritec	1500	175	165	165	-10																		
Bq.Ry	1.88	266	\$22	22	22	-1%	Denis	400	\$23	23	23	-1%	Jmry	1100	\$7	7	7	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10																	
Bq. T-D	30214	\$21	21	21	+1%	Denis	500	\$8	8	8	+1%	Kaufel.A	1700	\$12	12	12	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10																		
Bq.C.lmp	41310	\$30	29	30	+1%	Diabrais	3000	50	50	50	+2	Kaufel.B	51610	\$12	12	12	+1%	Tritec	1500	175	165	165	-10																		
Boue Mtl	84824	\$31	31	31	+1%	Dofasco	4725	\$65	445	445	-5	ILGS Inc.	10400	210	205	210	+3	Tritec	1500	175	165	165	-10																		



2 camions
pour mieux
vous servir



Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L-43929

ON NE VOUS
PERDRA PLUS DE VUE!

Téléavertisseur
\$19.95
à compter de par mois



MOTOROLA
AUX PLUS BAS PRIX EN VILLE

CONTACT PAGE
378-2962

590, boulevard Boivin, Granby

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Recherche
**SECRETARE
JURIDIQUE BILINGUE**
pour travail à temps plein ou en 4 jours / sem. dans un bureau de notaires. Traitement de texte requis. Minimum de 2 ans d'expérience. Salaire à discuter.
Faites parvenir votre curriculum vitae à :
**Me. Maryse Gallagher
C.P. 750
Knowlton (QUÉBEC) JOE 1VO**
C18346

RESPONSABLE DE LA RÉDACTION

EXIGENCES

- Posséder au moins trois ans d'expérience en rédaction.
- Détenir une excellente connaissance de la grammaire française.
- Facilité à communiquer avec le public.

RESPONSABILITÉS

Le ou la candidate devra :

- assurer le contenu rédactionnel du magazine d'informations de l'entreprise.
- rédiger les protocoles et déroulements des activités de l'entreprise.
- assister aux réunions du conseil d'administration et en rédiger les procès-verbaux.
- établir les contacts avec les différents médias.
- rédiger toute la correspondance.

LES PERSONNES INTÉRESSÉES DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE À L'ADRESSE SUIVANTE :

**C.P. 907
GRANBY (QUÉBEC)
J2G 8W9**

C18345

ANNONCES PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★AIMERIEZ UNE PROPRIÉTÉ?★
Près du centre d'achat
28 Toulouse, Granby
89 Toulouse, Granby
Inf. MURIELLE POULIN 378-1254
ROYAL LEPAGE 378-0158

DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR

Les verrières

sur
le Parc

Un des
plus beaux
sites de Bromont

À VENDRE OU À LOUER

55,000\$ à 120,000\$

Taxes de 600\$ à 1,400\$
Subvention de 3,000\$ par
habitation.

Bungalow et semi-détaché style condo

3 1/2 - 4 1/2 - 8 1/2

avec ou sans garage
terrain de 36,000 p.c. à 46,000 p.c.

- Site écologique
- À 15 min. de marche de la base de plein air
- piscine
- 5 min. des Davignon centres d'achats
- À 2 min. de Taxes 1200\$/an. Hyundai, IBM, G.E.

VUE MAGNIFIQUE

**17 des Verrières, Bromont
534-1164**

Prendre boul. Pierre-Laporte direction Cowansville, à 2 min. du Camping Carroussel surveiller les annonces. C18714

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BELLE ET IMPECCABLE propriété à vendre, au Mont Plaisant, Boul. Robert, Granby, très beau terrain paysager, avec arbres matures, 4 c.c. 2 s.bain complètes, planchers bois franc, foyer, garage double, solarium, etc. Faut vendre, prix réduit en conséquence. 372-5043 après 17 h, bur: 776-2496.

CANTON DE GRANBY cottage neuf en brique, 3 c.c., 2 salles de bain, garage, grand terrain boisé. Inf. 375-4792.

MAISON MODULAIRE à vendre par le propriétaire, 1983, 14x65. Ce n'est pas une maison mobile. Terrain 165x212, sous-sol fini, située dans le Canton, 5 min. de la ville. Beaucoup d'inclus. Moins de 59,000\$. A visiter et faites votre offre. Rapport d'évaluation 89, 61,500\$ disponible. Cause vente: déménagement. Inf. 378-9015

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Val Maher, 30x38, grand 5 1/2, au 1er plancher, 2 salles de jeux et une chambre au sous-sol, terrain 100x200, avec remise 12x12. Vue sur la montagne. Au 120 Lacoste. 84,000\$. 372-6817

ST-ALPHONSE: super bungalow 26x36; constr. 88, 4 c.c., 2 s. bain plus tourbillon, s-s. fini, toit cathédrale, plancher bois franc, Jenn-Air, four encastré, etc. Terrain 190x200. 105,000\$. 375-0862, lundi et merc. après 18h ou répondeur.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, bungalow 3 c.c. s-sol fini, garage, cabanon, près école St-André. 75,000\$. 417 St-Viateur O. 378-7428

TERRASSE BELLEVUE: Dans les 60,000\$. Préfab. 3 c.c. planchers parqueterie, très propre, abri d'auto. Bon terrain. Taxes 417.95\$. Excellente 1ère maison.

RUE YOUNG: Cottage, extérieur rénové, garage, bon terrain, 70,000\$.

295 BEAUFORT: Secteur paisible, impeccable, 2 plus 1 c.c. Peu de taxes, abri d'auto, remise, piscine, beau terrain paysager, 72,000\$. Hâtez-vous!

SECTEUR LAURENT: Semi-détaché spacieux, 3 étages finies. Beaucoup d'inclus. Faites-moi une offre.

PAROISSE ST-EUGENE: Cottage vinyle, rénové, 4 c.c. belles grandes pièces, chauffage au gaz, garage. Propriété très éclairée. Faut voir absolument.

FRANCINE LÉGARÉ

378-8461, 378-3221 ou 1-551-1495
TRUST GÉNÉRAL, COURTIER

MAISON 1989 4 paliers, 8 pces, 2 salles de bain, bain tourbillon, douche en coin, foyer, plancher bois franc de couleurs, cuisine céramique et armoires mélamine blanche et grise. Très grand terrain de 46,000 p.c. Prix 91,500\$. 375-7216

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

UN 6 LOGIS de 4 1/2 pces, à vendre par le propriétaire. Pas d'agents. Situé 469 Denison Ouest. Inf. 378-4486 ou 378-4640

DUPLEX de 2x4 1/2, à vendre, avec petit comptant de 5,000\$. Inf. 378-7345

DUPLEX (2x5 1/2), angle rue Laurier et boul. Boivin, à Granby. 534-2027

SUTTON: Bâtisse semi-commerciale. Inf. Pierre 263-5037

6 X 4 1/2 PCES rapportent 20,820\$ par an, on demande 118,000\$.

GARAGE 4 PORTES longeant route achalandée, revenus très intéressants.

ANNE QUELLET 263-6359
CENTURY 21 DES CANTONS, 378-2100

8 LOGIS avec semi-commercial, aucune vacance. Faites une offre!. GILLES MARCIL, F.R.I., Imm. 80, Ctr, (514) 497-1364

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

EN FLORIDE: Secteur Hollywood, maison mobile 12x60, avec florida room 10x36 au même niveau, avec car port, le tout bien meublé, en excellente condition. Tél. 372-2320.

MAISON MOBILE 1973, rénovée, grand 5 1/2 pces, au Domaine Fontainebleau, remise, galerie, planchers bois franc. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. 372-8547

208 TERRAINS A VENDRE

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans le Canton de Granby ou Roxton Pond. Inf. 378-9578.

210 COMMERCES A VENDRE

CANTINE AVEC PROPRIÉTÉ située extérieur de Granby, équipement et bâtisse neufs. Chiffre d'affaires: 200,000\$ et plus par année. Cause de vente: santé. Informations sur rendez-vous seulement.

GRANBY: dépanneur (fonds de commerce), situé près centre-ville, avec local 33x40, sous-sol de même dimension. Très bon chiffre d'affaires. Inventaire garanti 20,000\$ au prix coûtant. Prix demandé 43,500\$. Faites une offre.
GUY LANGDEAU, agent, bur: 372-2030, rés: 375-1696, IMM. IMPÉRIAL, ctr.

VOUS ÊTES SEUL(E)

Vous recherchez la tranquillité, vous souhaitez les services à votre porte. La nature est importante. Une seule adresse s'impose pour votre

CONDOMINIUM: le 4, rue Cairns



**PIERRE BRISSETTE
378-8461
1-551-1618** C24169

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier



**Tony Van Doorn
378-0469**

48- COWANSVILLE: Terrain commercial ou Multi, 9,514 p.c. 200\$/p.c.

49- ROXTON: Terre boisée, 91 acres avec chalet, grange, lac artificiel. Idéal ferme équitation.

50- RUE DUFFERIN: Terrain commercial 91' X 180' (bâtissable).

L'ÉQUIPE GAGNANTE

Trust Général, Courtier
378-8461

51- LAC BROME: 8 terrains bien situés, on demande 20,000.00\$ chacun, possibilité d'échange avec contracteur ou particulier.

80- RUE BELCOURT: Bungalow super propre, 3 c.c., terrain très privé à voir absolument.

82- CANTON: Split 3 niveaux, const. 86, 2 c.c., très bien décoré. C18703



**Guy-Paul Guertin
372-1548**

210 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE vêtements pour dames, à Granby. Profit très intéressant. Possibilité de balance de vente. Imm. Fédéron, 375-2176

FAUT VENDRE ABSOLUMENT: A Granby, bien situé, salon de bronzage, tout équipé, établi depuis 4 ans, bonne clientèle, faites une offre et l'étudiera sérieusement.

CARMEN DUHAMEL 375-7652
ReMax Avant-Garde (1989) Inc 378-4120

214 BATISSES COMMERCIALES

GRANBY, RUE PRINCIPALE, immeuble commercial, un local superficie de 1,000 à 1,200 pi., plus un logis 5 1/2 au-dessus; 2 garages, stationnement pour 10 voitures environ. Zonage illimité. Informations sur rendez-vous: 372-8571, Francine.

222 ARGENT A PRETER

ARGENT A PRETER, en 1ère et 2e hypothèque, sur résidentielle et commerciale. S'ad. Jean-Paul Matton: 378-4112

225 OCCASION D'AFFAIRES

COMMERCÉ D'ARRASAGE d'herbicide et d'insecticide, pick-up Ford 88 et système d'arrosage plus clientèle établie. Vraie abaine, laisserais pour 22,500\$. 375-1668

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. ATTENTION SPÉCIAL: Pour 6 mois ou plus, très grand 3 1/2, 335\$, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, ménage faites à neuf, porte patio, près des Galeries, pas d'enfants, no d'animaux. Au 575 Duvernay, 378-8340 ou 378-7434.

APP. 2 1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, au centre-ville. S'adresser au 37, rue Gill, Granby, 372-4318

APP. 2 1/2-3 1/2 1 MOIS GRATUIT, meublé, éclairé, chauffé. 777-3511 (soir).

APP. À LOUER meublé, chauffé, au centre-ville, propre et tranquille. S'adresser après 17 h au 372-3219 ou 777-4203.

CENTRE-VILLE: 2 1/2, meublé avec TV, chauffé, éclairé, eau chaude, remise, stationnement déneigé, libre, 295\$/mois. Inf. 372-9726, 372-5880.

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2 MODERNES, meublés, aspirateur central, syst. intercom, s. lavage, remise. 375-6495

CENTRE-VILLE: 1 1/2, meublé, chauffé, câble TV, 235\$; 3 1/2, très moderne, semi-meublé avec lav-séch. 385\$, tout meublé à neuf à 410\$. Inf. 372-4121.

★★GRAND 3 1/2★★
bien meublé, chauffé, eau chaude fournie, avec porte patio et balcon, près des Galeries de Granby. 378-1772, 375-7055.

GRAND 3 1/2 meublé, avec eau chaude, frais peint, très bien situé. Libre imm. 372-8648 après 16h; 293-4269, 375-7712

APPARTEMENTS MODERNES

Non meublés, semi-meublés ou meublés

- Parc aménagé
- Terrain de jeux
- Racc. lav.-séch.
- Tapis mur à mur
- Balcon et terrasse
- Piscine surveillée
- Stationnement (élect.)
- Intercom à l'entrée
- A l'épreuve du feu
- Détection incendie
- Conciergerie

110 ORLÉANS, APP. 12, COWANSVILLE

Jour: (514) 263-4104

Soir: (514) 263-7654

LIBRE IMM. ou OCT. Grand 2 1/2 meublé, rénové, chauffé ou non, insonorisé, salle de lavage, remise. Aussi dans (duplex), très grand et luxueux 3 1/2 neuf, secteur résidentiel. 777-1378, 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

3 1/2 situé à Waterloo, 215\$/mois, UN MOIS GRATUIT; Un 3 1/2 à Cowansville, 225\$/mois (un mois gratuit); Aussi maison à louer située 126 Châteauguay, Bromont, 600\$/mois. Inf. 539-1765

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 94 St-Urbain; 2 1/2, 31 Centre, imméd. Pas d'animaux. 375-1726

3 1/2, secteur des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie. 335\$/mois. Inf. 372-2620

3 1/2, très propre dans un 4 logis, situé rue Robison Sud, 290\$/mois. Inf. 372-6023

2 1/2, entrée privée, près lac Boivin, chauffé, meublé, 245\$/mois. Inf. 372-6023

241 APPARTEMENTS A LOUER

4 1/2-3 1/2, centre-ville, meublés ou non meublés, inst. lav.-séch., grand stationnement déneigé. Rendez-vs. 375-2094 ou au 147 St-Georges.

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

MAISON A PARTAGER avec personne sérieuse et responsable, secteur Haute-Ville. Inf. après 18h au 375-6373.

243 MAISON A LOUER

MAISON A LOUER 5 1/2, libre immédiatement, pour personne 45 ans ou plus, prix raisonnable. 378-6959

À BROMONT: 3 min. de IBM, chalet suisse, meublé ou non, 2 c.c. foyer, très propre, espace, tranquillité, nature. Idéal pour 1 couple. Inf. 372-8147 le soir.

244 LOGEMENTS A LOUER

AU 52 DUBÉ (près Providence), dans duplex, secteur tranquille, luxueux 3 1/2 neuf, insonorisé, foyer, cuisine ultra moderne, grand patio, s-sol. Les Constr. Daniel Ducharme et fils, 777-1378, 375-7735

À GRANBY: 203 PRINCIPALE: 3e étage, grand 4 1/2, ménage refait à neuf, 350. \$/mois. 375-9627 ou 469-5541

A KNOWLTON, logis 3 1/2 pces, centre-ville, libre imméd. Inf. 243-6155

A LOUER: 4 1/2, situés 281-285 St-Charles Sud, libres imméd. 350\$ et 355\$/mois. Inf. 378-4486 ou 378-4640

A LOUER GRAND 4 1/2, 360. \$/MOIS
Libre imm., tapis gris perle dans salon, près parc industriel et aréna. Insonorisé.
54 Fournier. 372-2474

★★100 RUE LEROUX★★

4 1/2, très grand, très beau, très propre! bien éclairé, avec belles armoires en chêne, lazy-suzan, garde-manger, évier cuve double, lave-légumes. Libre imméd. 372-1257

4 1/2 À WATERLOO

Propre, chauffage élect., situé dans secteur paisible, idéal pour personne d'un certain âge. 539-1357

GRANBY: 166 Bourgeois, 3 1/2, très propre, prix spécial. Occupation immédiate. 375-0301 ou 1-689-4254

LIBRE IMMÉD. GRAND 4 1/2 près des Galeries, raison transfert à l'extérieur, 325\$. Au 60 Leroux. 378-2539 l'après-midi.

GRAND 4 1/2, coin résidentiel rue Leroux, près toutes commodités. Aussi ménage complet à vendre. Cause: transfert. Inf. 375-8783

GRAND 5 1/2, moderne, dans bas de duplex, libre 1er novembre. Après 17h au 375-7325

GRAND 5 1/2, ultra moderne, repeint à neuf, vue panoramique sur le lac Boivin, piscine chauffée. Entre 8h et 17h, 378-5163

GRAND 5 1/2 dans duplex neuf, près du centre d'achats, armoires en mélamine, très bien insonorisé, bien éclairé, remise extérieure. 477 Langlois. A visiter sur rendez-vous. 378-1348, 372-9413

LOGEMENTS de qualité, 4 1/2 à partir de 350\$ par mois et plus, 5 1/2 à partir de 450\$ par mois et plus, aux Jardins Elgin, nouvelle administration, aménagement luxueux, à très bon prix. Inf. 372-9082, 375-1398

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2, 2e étage, libre imm., 275\$/mois. Situé 378, Av. du Parc, app. 2. 777-2311 après 16h

LOGIS 4 1/2 à louer 44 MacIntosh Frelighsburg, chauffage élect. et poêle à bois, 325\$ par mois non chauffé. 298-5287

LOGIS 4 1/2, situé Ave du Parc, 1er et 2e étage, faits à neuf, armoires en chêne, porte-patio, rangement pour congélateur. Endroit tranquille. 335\$/mois. Il faut voir! 378-8642 ou 375-0899

RÉSIDENCE HAUTE-RIVE ST-CESAIRE

2 grands 4 1/2, dont un avec toit cathédrale à 410\$ et l'autre dans un bas à 390\$, armoires mélamine, intercom, balayeuse centrale, entrée laveuse-sécheuse, sur bord de la rivière et centre-ville, à 2 pas de l'église, rue Phaneuf. Inf. 469-3888

RUE REYNOLDS: 4 1/2, ménage fait à neuf, libre, 310. \$/mois. 372-8759

RUE STE-THÉRÈSE: 4 1/2 au 2e dans triplex, poêle et frigo, libre imm., 325. \$/mois. 372-2832, 777-0670

ST-CESAIRE: Dans un 4 logements, 5 1/2 pces, incluant four encastré et plaque de cuisson, 375\$/mois. 469-5541

1er OCT. ou NOV. À SOUS-LOUER grand 4 1/2 style condo, bloc neuf, 365\$ laissé à 325\$. Inf. 378-5428 ou 378-0060.

244 LOGEMENTS A LOUER

14 et 22 FERNANDEL
SECTEUR PARC INDUSTRIEL
Logis 4 1/2 dans immeuble insonorisé en béton, avec lave-vaisselle et foyer inclus, 365\$. Inf. 378-0738

1 MOIS GRATUIT

A SOUS-LOUER, grand 4 1/2, très propre, avec piscine ext. rue Massé, 345\$/mois. Libre 1er Oct. Meublés à vendre si désiré. Jour 534-3750 poste 2534, soir 777-0135

3 1/2, meublé, grand et spacieux, serv. lav.-séch., intercom, plancher béton, libre imm., 378-2264

3 1/2-4 1/2, libres imm., à partir de 265\$/mois, quartier tranquille, grandes pièces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf. Un mois gratuit. Inf. 372-3682, fin de semaine 378-7502.

3 1/2-4 1/2-5 1/2, RUE PINARD et LAVOLIERE, neufs, très grands. Inf. 372-3162, 378-6917, 777-3398

1 MOIS GRATUIT

3 1/2-4 1/2-5 1/2, SECTEUR DE CHOIX
Immeubles récents, bien insonorisés, services de conciergerie, service laveuse-sécheuse. Libres immédiatement.
Inf. 378-7492 ou 777-2392

383 AV. DU PARC, 4 1/2, libre 1er octobre, 345. \$/mois. 378-8557

4 1/2 bloc neuf, 475-479 Dorion, intercom, balayeuse centrale, conciergerie, tranquille. 375-3450, 777-2770.

4 1/2, près des Galeries, comptoir lunch, balcon, porte patio, 360\$/mois, libre 1er oct. S'adr. à 99 Bourassa, 372-3590

4 1/2, CENTRE-VILLE chauffé, eau chaude fournie, 280\$/mois. Inf. 378-1805

4 1/2, 100 ST-URBAIN; 4 1/2, 23 boul. Fortin, chauffé, eau ch. fournie; 3 1/2, 133 Drummond, imméd.; 4 1/2 578 Penelle Roxton Pond, imméd. et 1er déc. Pas d'animaux. 375-1726.

4 MOIS GRATUITS! SECTEUR LAC BOIVIN
logements 4 1/2 pour 310\$ et plus, et 5 1/2 pour 380\$ et plus; libres immédiatement, très propres, concierge sur place, au 84 Wellington, références demandées. 378-2465 ou 375-1398

4 MOIS GRATUITS! TRÈS BEAU SECTEUR
rue Langlois, libre immédiatement, 4 1/2 à 310\$, très propre, armoires de cuisine en chêne, service de conciergerie, références demandées. 375-1398 ou 378-6199.

4 1/2 NON MEUBLÉ OU SEMI MEUBLÉ, rue Fournier; 3 1/2 meublé ou non meublé; 4 1/2 neuf rue Simonds pour sept.-oct. Inf. 205 Simonds app. 105, 372-0283 ou 375-4397.

4 1/2 PCES à 295\$ et 305\$/mois, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. 777-3511 (soir).

5 1/2, situé rue St-Jacques près du Cegep. Inf. 777-3499

5 1/2, à la campagne, 5 min. de Granby, au 1193 Denison Est, libre 1er Nov. 89. 300\$/mois. Inf. 372-4599

★★810 ST-ETIENNE★★

4 1/2, Près du parc industriel, bien éclairé, armoires en chêne, garde-manger, Lazy Suzan, évier cuve double, lave-légumes, case de rangement, intercom, stationnement privé, libre immédiatement. 378-3428 ou 378-3472.

À BONSECOURS 3 1/2 PCES dans un bas, à 170\$ par mois, 5 milles de Bombardier. 514-532-4257.

À GRANBY: 4 1/2, libre le 1er octobre, au 375 Massé, 1 mois gratuit. 375-3700

À ST-CESAIRE: 4 1/2 pces, rue St-Paul, libre imm., 4 1/2, rue Provençal, libre 1er septembre. 469-2014, 469-4428.

COWANS
VILLE
4 1/2

Entrée lav.-séch.,
tapis nettoyés,
repeint, conciergerie,
près parc et transport.

263-
9135

C24248

247 LOCAUX A LOUER

A KNOWLTON, local commercial, 800 pi.ca. centre-ville. Inf. 243-6155

POUR BUREAU ET AUTRES, espaces à louer, 1,200 pi. au rez-de-chaussé, 360 pi. dans le bas et 800 pi. au 1er étage. Stationnement, climatisation. Rue Principale (face parc Miner). 378-8642 ou 375-0899

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL A VENDRE OU A LOUER, 25x50, angle rues St-Judes et Bessette à l'arrière de Matériaux Granby. 375-4621

LOCAL COMMERCIAL au 304 Robison Sud, libre imméd. Inf. 375-3434 ou 378-4746

251 CHAMBRES A LOUER

APP. 1 pces pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. stationnement, au 329 boul. Boivin. Inf. 372-0406

CHAMBRE meublée poêle et réfrigérateur compris, chauffée, éclairée, 40\$/sem., située rue Déragon, libre imm. 372-9892

CHAMBRE à louer avec poêle et réfrigérateur, située au 4 St-Charles sud. Inf. 372-2085

CHAMBRE À LOUER avec grand salon, télévision, chambre de bain, cuisinette, entrée privée, tout près des Galeries. 378-3134.

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, au centre-ville de Granby, libre immédiatement. Voir au 141 Principale.

GRANBY, CHAMBRE MEUBLÉE, avec réfrigérateur, poêle, lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

MEUBLEE, CHAUFFEE, ECLAIRÉE poêle, réfrigérateur, laveuse, 350 Racine, 375-2393

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR ST-VALERIE: Résidence pour personnes retraitées autonomes, voisin de l'église, ambiance familiale, nourriture excellente. Prix abordable. Demandez Diane ou Daniel à 1-549-2259

RÉSIDENCE H.N. PARENT Le fleuron d'or des résidences

Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de beaux, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent. Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

253 CHALETS A LOUER

CHALET isolé, 3 1/2 pces, à vendre ou à louer, option d'achat, 225\$/mois. Inf. 375-7431

265 ANIMAUX A VENDRE

2x 1/2 BOEUF à vendre, environ 200 lb chacun. Aussi Lhassa Apso pur-sang, vacciné, vermifugé, 165\$ chacun. Inf. 375-7431

CHATONS Hymalayen, très beaux, 125\$ chacun; Chatte d'Espagne à poil long, âgée 1 an, opérée, vaccinée, très affectueuse, 60\$; Chienne âgée de 3 mois 20\$; Mini-sécheuse Hitachi, en bonne condition, 100\$. Inf. 777-3073

271 DIVERS A VENDRE

ABAT LES PRIX

LAVEUSE ET SECHEUSE, garantie un an pièces et main d'oeuvre, les deux 189\$; POELE 79\$; REFRIGERATEUR 79\$ et plus. LIVRAISON 10\$. Les meilleurs prix et la meilleure garantie en ville, au:

MARCHÉ NOIR

1639 Principale (face Sabot Doré), 378-5446, ouvert 9h à 21h, 6 jours, fermé le samedi.

ABC DES PRIX

250 APPAREILS: Poêles, frigo, lav. séch. congélateurs, dans notre cour à l'abri. Faut vendre avant l'hiver. Faites-nous une offre de gros bon sens et c'est à vous. MEUBLEX BUDGET, 1534 Principale (face Motel des Pins) 375-1484. Visa, Master Card.

AMEUBLEMENT 584. Vente et achat d'électroménagers. Inf. 372-0962

AUBAINE NINTENDO. Jeux neufs garantis, 129.95\$; location de cassette 3 jrs/1.99\$. Louer vendredi, rapporter dimanche avant 21h. 7jrs/5\$. Fermé samedi. Au MARCHÉ NOIR, 1639 Principale, Granby, 378-5446

AVONS EN STOCK bureau-secrétaires et chaises, tables de travail; Table billard avec tête et pattes lion en brass, payante, 2,000\$. 263-3180, Rte 104, West-Brome.

ACHAT

APPAREILS récents ou âgés, en marche ou brisés. Payons comptant. Inf. 375-8402. P.S. Etre patient c'est payant!

TRACTEUR CASE 25 forces, bon pour ouvrir les cours l'hiver, 1,650\$; souffleuse 8 forces Ariens, 150\$; porte de garage en pin, 14 de long x 7 pi. de haut, 250\$. Le tout en bonne condition. 375-4045

271 DIVERS A VENDRE

BONJOUR! ACHAT, VENTE, ÉCHANGE AU GÉANT DES AUBAINES. Réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, 99\$ ch. et plus. Bonne garantie. Mobilier cuisine, chambre, etc. Plan mise de côté 90 jours. Bienvenue à tous! 106B St-Charles NORD, 375-2888

CAMÉRA VHS Hitachi V-M 2000 A, équipée au complet. 534-2541

EQUIPEMENT de bureau, table de travail en acier, ordinateur avec imprimante 84 meg plus système de backup, 372-7378

ORDINA-CLUB ORDINATEUR PC-XT 640K, NEUF, IBM compatible avec garantie, prix demandé 649\$. Inf. 777-7770

PHOTOCOPIEUR usagé "Xerox", modèle 3107, en très bon état. 372-7764

ANTI-ROUILLE à l'huile et à la graisse chaude, sur camion et auto, 35\$. LES CARROSSIERS G.G. ENR. 372-9845

ÉQUIP. D'ESTHÉTIQUE À VENDRE

Prix à discuter
469-2849

RIP de pin sec, en sac de 3 pi.cu.; Bois d'allumage en sac, 2.00\$ le sac. Inf. 469-4637 ou 464-5531

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

1 AN D'USURE: Petite causeuse fond noir rayé, rouge, bleu et gris, 190\$; Carpettes 5x7, 100% laine, blanc cassé et gris, 125\$. Inf. 372-8139

281 MACHINES À COUDRE

Location A.L.G. inc.
317-2 Principale, Granby

Vente et réparation
de machines industrielles.

Vente de fil en gros et
détail.

Prix réduit pour réduction
d'inventaire.

378-1887 C18715

282 VETEMENTS A VENDRE

MAGNIFIQUE MANTEAU Pelisse, gr. 9-10, opossum, charcol, 2 ans d'usage, 550\$. Louise au 372-8139

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS de tout de la cave au grenier en passant par le hangar. Inf. 539-4532

ACHETONS

Divers articles pour marché aux puces.
375-3432 ou 372-8359

301 PERSONNEL DEMANDE

AH OUI MADAME! Vous pouvez gagner de l'argent tout en restant au foyer. Pour inf. laissez votre nom sur répondeur téléphonique au 372-4116 et nous vous rappellerons.

AIDE-CUISINIER demandé. S'adresser au 478, boul. Boivin, Granby

LE COQ RÔTI est à la recherche de personnel comme serveuse, cuisinier et aide-cuisinier, temps plein et partiel. Se présenter au Coq Rôti, 777 Principale, Granby, demandez Sylvie ou Hervé.

AUBERGE DU VILLAGE

Nouveau concept vacancier de renommée internationale recherche: VENDEURS(EUSE)S bilingues

Expérience de la vente un atout mais non nécessaire.

Formation et clientèle fournies. Pour rendez-vous 1-819-843-7382 demandez Claude ou Sylvain.

BARMAID demandée au Bar Warden. Inf. 539-0909 demandez Carole

BESOIN URGENT de personnel pour travail journalier à la production. S'adresser à la compagnie Iso-Sand Inc. 620 Kempf, Granby. 375-0085.

BOUCHER demandé, 40 heures par semaine, salaire selon expérience,

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUSE DEMANDÉE à temps plein ou à temps partiel. S'ad. Salon Figaro, Galeries Granby, 378-5844

CONCIERGE demandé, doit habiter l'immeuble. Couple dans la cinquantaine. Ouvrage à temps partiel, au 235, boul. Fortin, pour 1er novembre 372-0382

COSMÉTICIENNE et CAISSIÈRE demandées à temps plein. S'ad. 372-4447 ou passez à la Pharmacie Cumberland, Plaza Granby.

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience, à domicile ou petit groupe, coton ouaté enfants et adultes. 539-3941

AIDE-CUISINIER(ÈRE) temps partiel ou temps plein, expérience cantine et déjeuner important. Resto-Pouce, Michel, 378-4348.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience. S'ad. Rest. Halte Routière, 9 h à 17 h à 293-3857 ou 293-6755

DAME AVEC EXPÉRIENCE demandée pour garder 3 enfants à mon domicile. Demandez Claude: 777-4286

ESTHÉTIENNE à temps partiel ou sur appel. SPA Concept Bromont, 534-2717.

ETES-VOUS UN COMMUNICATEUR EFFICACE? La vente exige un sens de la communication hors du commun. Si vous êtes une personne qui possède ce talent, si vous êtes autonome, fiable, et si vous avez une expérience de la vente de produits auprès de commerces, nous souhaitons vous rencontrer. Territoires exclusifs. Possibilités de revenus proportionnelles à votre talent. Voiture requise. Nomadis, demandez M. Robillard, 514-256-4684

GARDIENNE demandée à domicile, 3 jours/semaine, de 5h30 A.M. à 15h, à St-Alphonse de Granby. 375-4693

HOMMES DEMANDÉS pour lave-auto situé à Farnham, travail à temps plein et partiel, âgés de 40 ans et plus. 293-3636.

CAISSIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) pour dépanneur situé à Farnham, travail à temps partiel les fins de semaine. 293-3636.

CONCIERGERIE GRANBY

Pour **COUPLE** qui devra habiter un 12 logements. Avec références, propreté et intégrité.

1-465-7661 C24249

PERSONNEL DEMANDÉ

pour fabrication de fermes de toit

Expérience dans le montage ou en construction serait un atout.

S.V.P. Contactez Jim Andrews **534-0606** C24123

Cellulaire Plus

Installateur Téléphone cellulaire Radio d'autos

Un an d'expérience minimum requis

AUDIOTEC

L'audio pour l'auto 590, boul. Boivin Granby 378-3618 C-18338

Poste ouvert aux hommes et aux femmes

301 PERSONNEL DEMANDÉ

HOMME DEMANDÉ pour livraison d'appareils ménagers, travail à temps partiel, âgé de 25 ans et plus. Téléphonez au Marché Noir au 378-5446.

LA MAISONNÉE, recherche personnes responsables pour le chiffre de nuit, 40 heures/semaine, salaire à partir de 7\$ l'heure. Les personnes intéressées, sont priées de se présenter à la Maisonnée, au 111 rue St-Charles Sud, Granby, demandez Céline.

MÉCANICIEN avec expérience, autos américaines et importées. Salaire selon compétence. Pour la région de Granby. Envoyez curriculum vitae au casier 5559. La Voix de l'Est, 76 Dufferin, QC, J2G 9L4.

MONITEUR ou INSTRUCTEUR bilingue, en conduite auto, détenant un permis de la R.A.A.Q. 9\$/heure et plus selon expérience. TECHNIC COWANSVILLE, 263-5756

NOUVEAU AU CANADA

Compagnie internationale 20 ans d'existence, mise en marché explosive, 4 personnes autonomes avec désir ardent de gagner dans les 6 chiffres, facilité de recrutement et de gérance, produit de l'heure, opportunité d'affaires très sérieuse. 378-9071, Serge Dubois.

CADEAU \$ NOEL ARGENT ARGENT CECI EST L'ENDROIT!

Etudiant(e) enthousiaste, ménagère et employé(e), temps partiel au téléphone, ambiance agréable, heures flexibles, lundi au vendredi 9h à 13h et de 17h à 21h et samedi 9h à 13h. Pas de vente ni de sollicitation. Viens te joindre à l'équipe MAINTENANT, appelle JOHANNE à 777-3965

PERSONNE RESPONSABLE demandée à la semaine, jour et nuit, pour remplir tâches ménagères et prendre soin d'une personne handicapée. À Ste-Anne de la Rochelle. Salaire à discuter. 539-3274, 539-3637

PLONGEUR(EUSE) DEMANDÉ(E) à temps complet. Se présenter au Restaurant Mikes, 854 principale, demandez Robert.

RECHERCHE GARDIENNE à domicile, 5 jours par semaine, de 6 h à 15 h 45. 777-0824.

RECHERCHONS PERSONNES BILINGUES (anglais-français) pour travailler dans la région, à temps plein ou/et partiel. Envoyez votre c.v. ou le résumé au: C.P. 663, Granby, QC. J2G 8W7.

RECHERCHONS PERSONNE POUR ENTRETIEN

Expérience en cuisine essentielle. Pour centre d'accueil. Inf. 375-6373

SERVEUSE demandée, pour les fins de semaine, (samedi, dimanche et lundi) de 6 h à 14 h. Se présenter au Restaurant Rustique, 439 Dufferin, Granby, ou téléphonez au 372-1372 demandez Francine.

SERVEUSE DEMANDÉE à temps plein, avec expérience. Se présenter au Restaurant L'Escale, Ange-Gardien (99 Route 235). Rendez-vous: Diane ou Michel au 293-3737.

Si le métier de BOUCHER vous intéresse,

nous vous donnerons la formation. **APPRENTI-BOUCHER** demandé au **PROVIGO GAGNON** 320, boul. Leclerc Granby. Présentez-vous au magasin et demandez Robert Gagnon C18336

BESOIN DÈS MAINTENANT! CUISINIER(E)

avec un minimum de 5 ans d'expérience Région de Farnham Travail de soir, 5 soirs/sem. Très bon salaire **RESTAURANT OPÉRA** 293-3666 C24145

301 PERSONNEL DEMANDÉ

PLONGEUR(EUSE) DEMANDÉE(E) à temps plein. Se présenter au Restaurant L'Escale, Ange-Gardien (99 Route 235). Rendez-vous: Diane ou Michel au 293-3737.

VENDEUSE dynamique, ayant beaucoup d'initiative, demandée, emploi agréable de fin semaine. Aussi une ouverture pour 1 ou 2 jrs/semaine. Se présentez à 296 boul. Boivin, Granby.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CONCIERGE MOBILE peinture, réparation de châssis, nettoyage, travaux de menuiserie. Légers travaux de plomberie, etc. C'est pas gratuit mais c'est bien fait. 375-2540 après 17 h.

322 EDUCATION/INSTRUCTION

COURS D'HYPNOSE

Apprenez l'hypnose et le magnétisme, avec Luc Desloges. Début du cours le mercredi 18 octobre, pour information et inscription 378-9642.

342 GARDERIES

BONJOUR! AUX PARENTS QUI ONT BESOIN de faire garder leurs enfants, le jour, à l'heure, à la journée, à la semaine. Rue Duvernay. Demandez Lucie ou Carole au 372-9154

GARDERAI enfants chez-moi à la semaine, 5 ans d'expérience. Rue St-Jacques. 375-1540.

GARDERAI ENFANTS chez moi, de 2 à 5 ans, du lundi au vend. 6 ans d'expérience, références. Secteur Ave Maria rue Denison Ouest. Nathalie au 375-2637

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

Astrologie - Numérogie Cartes et Lignes de main **QUE VOUS RÉSERVE L'AVENIR** Amour-Affaires-Chance-Santé Pour consultations - 375-7211

ATTENTION, ATTENTION!

Vous désirez savoir ce que vous réserve l'année 1990! Consultez dès maintenant, Jacques-Yves, 372-6533

BRIQUETEUR offre ses services pour travaux de tout genre en maçonnerie. Inf. 263-5878

DÉCAPAGE DE MEUBLES spécialité anti-que, réparations, finition; Meubles à vendre. M. Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

FERAIS travaux de finition, sous-sol, patio, etc. 378-2383

G. PERRON, SERVICE D'ARBRES ET D'AMÉNAGEMENT

20 ans d'expérience: taillage de haies et d'arbustes, coupe et émondage d'arbres, déboisement de terrain, pose de tourbe ou gazon semé. Possédons équipement nécessaire pour arracher arbres et faisons essouchement. Réalisation de: murs, marches, trottoirs, patios, contours de piscine en pavé uni, pierre naturelle ou en dormants. Pouvant faire travaux de creusage en tout genre, et nivellement de terrain. Aussi creusons des trous pour poteaux de cordes à linge, clôtures, etc. Les poteaux peuvent être fournis. Limiter les dégâts d'infiltration d'eau, nous réparons fissures de solage et vérifions drainage. Réalisation soignée. A découper et conserver, 10.\$ de rabais sur présentation de cette annonce par contrat. Estimation gratuite. 378-4426

PAYSAGISTE JULES DESHAIES. C'est maintenant le temps de faire émonder vos arbres, fait aussi taillage de haies et arbustes et coupe d'arbres. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. Inf. 378-7585

EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF
MÉNAGE EXPRESS
Service professionnel d'entretien ménager résidentiel
Personnel responsable entraîné et assuré.
D. Dame, directeur
+ LE GRAND MÉNAGE Estimation gratuite
372-3500
EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF

343 SERVICES DIVERS

PENSION POUR CHEVAUX A Waterloo. Grand box dans écurie neuve chauffée. 150.\$/mois. 539-3805, 539-3947

RAMASSONS DE TOUT POUR LES DÉFAVORISÉS tel que: appareils ménagers, meubles, vaisselles, jouets, linges, etc. Aussi ramassons vieille ferraille, allons chercher gratuitement. Tél. 777-1135 de 9 h à 21 h.

VOUS DÉSIREZ AVOIR UN MENUISIER pour toutes sortes de rénovations, 5 ans d'expérience. Inf. 375-2251

VOYANTE prédictions pour '89 sur votre bonne étoile, lecture cartes, lignes de main, amour, santé, argent. Huguette 372-6242

368 CAMIONS

PICK UP FORD RANGER 1987, 4 cyl., très propre, prix demandé 6,500\$. S'adresser 4443, rue Foster, à Waterloo. 539-1876

VASTE CHOIX CAMIONS DE QUALITÉ BAS PRIX GARANTIE GRATUITE POUR OCTOBRE

86 FORD Aérostar, V6, automatique, vitré, belle finition, 60,000 km, A1, 8,500\$.
85 GMC PICK-UP diesel, automatique, peinture neuve 6,700\$
85 NISSAN, roues doubles, avec boîte de métal à compartiments, 4,500\$.
85 GMC 1/2 tonne, diesel, aut., peinture neuve, 6,900\$
85 PLYMOUTH VOYAGEUR LE, 7 passagers, super condition, 76,000 km, 8,500\$
85 GMC Astro Van, V6 automatique, 4 sièges capitaines, 7,900\$
84 DODGE mini-ram, autom. 88,000 km, très propre, 5,500\$.
84 DODGE CARAVAN avec toit élevé, super finition Campwagon, 77,000 km, tout équipé, un bijou, 8,700\$
84 MAZDA avec boîte communicante, très bien fini, 4,200\$.
84 VAN GMC, 1/2 tonne, peinture neuve, 5,500\$
84 CHEVROLET S-10 King Cab diesel, 91,000 km, 5,500\$
84 TOYOTA avec boîte, 87,000 km, condition A1, 4,300\$
84 DATSUN PICK-UP condition A1, 3,600\$
83 FORD RANGER, très propre, 3,500\$
82 TOYOTA diesel, roues doubles, boîte en fibre de verre, 3,300\$
82 SUZUKI 4x4, 84,000 km, 1,900\$
81 DODGE VAN Sportman, vitré, 2 grands sièges arrière, impeccable, 3,500\$
81 DODGE MAXI-VAN, vitré, tout équipé, 78,000km, comme neuf, 4,200\$.
80 FORD F-150 Club Cab, 4x4, pour 5,200\$.
79 DODGE VAN 8 automatique, super finition de ville, 3,700\$
79 DATSUN mini-motorisé, super beau, faut voir, 3,900\$.
77 DODGE 4x4, roues mags, A-1, 2,900\$.
75 CJ5, toit convertible neuf, 2,800\$.
BOITE DE CAMION Camper, 900\$.
FINANCEMENT SUR PLACE
A.D. AUTOMOBILES, 1624 Principale, Granby, 378-0871.

90 TOYOTA FOUR RUNNER, 4 portes.
88 GMC Super Cab, 4x4, 305 aut.
88 TOYOTA FOUR RUNNER, 4x4, 5 vit.
87 FORD F250, diesel
87 SUPER CAB, F-150, 4x4.
87 GM, 4x4, diesel, 4 vit.
87 CHEROKEE Laredo, 6 cyl. aut. 4x4.
86 FORD AEROSTAR, 7 passagers, tout équipée, balance de garantie Ford, comme neuve
Inf. Marchand, 1-819-843-7088

370 AUTOS

BUICK PARK AVENUE 1987, équipement super complet, toit ouvrant, garantie valide jusqu'à octobre 1990, possibilité de vendre téléphone cellulaire. Inf. 372-7764

CAVALIER 724, 87, 5 vit., 6 cyl., 2.8 Hi-Fi, toit ouvrant, tableau digital, radio am-fm cassette, 8,295\$. 297-2703, 243-6155

CAVALIER 1984, Type 10 CL, 2 portes, aut., très propre, 89,000km. Prix 4,700\$. Inf. 372-6061

FORD ESCORT 1982, 4 portes, manuelle, 94,000km, en bon état. Inf. 243-5970

FORD PROBE GL 1989 aut., couleur silver, 2.2 litres, 4 cyl., 15,000 km, radio Am-Fm stéréo, over drive, 13,900\$. 375-2998

HONDA CIVIC 80 bien chaussé, besoin de légères réparations, 400\$ négociable. Motoneige Snow Jet 72, 100\$. 293-7682

JETTA 1986, 4 portes, autom. seulement 80,000km, prix 7,500\$ (à discuter). Inf. 375-4045 après 16h30

RENAULT ALLIANCE 1984, 4 portes, 4 vit., en bonne condition, 1,950\$. 375-7110

370 AUTOS À VENDRE

VASTE CHOIX VOITURES DE QUALITÉ BAS PRIX

GARANTIE GRATUITE POUR OCTOBRE

88 SPRINT Turbo, 28,000 km, reprise de finance, 8,200\$.
87 FIREFLY automatique, 28,000 km, A1, 5,700\$
87 SUZUKI turbo, un seul prop. 68,000km, 6,500\$.
86 DODGE 600 2 portes, 40,000 km, avec roues continentales, comme neuve, super belle auto, 5,500\$
86 TAURUS familiale tout équipée, 67,000 km, 7,900\$
86 FORD TEMPO GL automatique, garantie Ford jusqu'en 1990, 5,000\$
85 FORD TEMPO GL diesel, 88,000 km, 4,300\$.
85 FORD ESCORT familiale, diesel, 95,000 km, 3,500\$
84 FORD TEMPO GL, manuelle, très propre, reprise de finance, 3,300\$
84 CHRYSLER LE BARON tout équipée, 4 portes, 3,900\$
84 NISSAN PULSAR turbo, 89,000 km, toit ouvrant, 4,500\$
84 CHRYSLER NEW YORKER tout équipée, 87,000 km, 5,600\$
84 PLYMOUTH TURISMO automatique, 2,650\$
83 MERCURY LYNX, autom. 75,000km, comme neuve, 2,800\$.
83 CHRYSLER FIFTH AV., tout équipé, un vrai bijou, 4,900\$.
83 CHRYSLER LE BARON, tout équipée, 66,000 km, comme neuve, 3,800\$
83 RABBIT, 5 vit., peinture originale, 76,000 km, 2,950\$
83 PLYMOUTH CARAVELLE 2 portes, 90,000 km, super condition, 3,300\$
83 PONTIAC 6000 V6, aut., air climatisé, 4 portes, impeccable, 4,250\$
82 SUBARU familiale 4x4, peinture neuve, 2,600\$
82 OLDSMOBILE FIRENZA automatique, 2,700\$
81 CAMARO T-top, très propre, 2,800\$
81 FORD ESCORT aut., peinture neuve, bas millage, 2,300\$
81 VOLKS SIROCCO, 95,000km, condition A-1, 3,200\$.
81 BUICK SKYLARK, V6 aut., très propre, 2,800\$
81 MUSTANG t-top V8, autom., 76,000 km, très propre, 3,800\$.
81 HONDA ACCORD, automatique, condition A1, 2,600\$
81 PONTIAC PARISIENNE BROUGHAM, tout équipée, 2,500\$
81 TOYOTA CRESSIDA, 83,000 km, tout équipée, toit ouvrant, 4,300\$
81 FORD LTD Crown Victoria, tout équipée, 2,400\$
80 CHRYSLER CORDOBA 6 automatique, tout équipée, 92,000 km, impeccable, 2,200\$
80 RABBIT convertible, 4,750\$
Plusieurs autres autos de 500\$ à 2,000\$.
FINANCEMENT SUR PLACE
A.D. AUTOMOBILES, 1624 Principale Granby, 378-0871

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

R.R. C24109

370 AUTOS À VENDRE

FORD ESCORT GLX 2 portes, 4 vit., 68,000 km, en bonne condition, 1,500\$ 375-7110

240 SX 1989 neuve, rouge, 8,000 km, à un très bon prix. 375-7216.




REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.D. C24114

CARTES D'AFFAIRES



NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-24204

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire

135, rue Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-24202


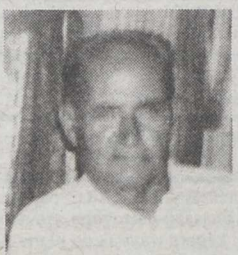
André Laurin
notaire

conseiller juridique
635, rue St-François, Granby
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-24203

26 LA VOIX DE L'EST — mardi 3 octobre 1989

REMERCIEMENTS

Nous tenons à vous remercier d'avoir été près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de

M. Armand Normandin
survenu le 26 juin 1989

Vous nous avez, chers parents et amis, témoigné votre sympathie soit par offrandes de messe, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque autre manière. Votre gentillesse et votre support moral ont été pour nous d'un grand réconfort dans notre deuil.

Son épouse Laurette et ses enfants vous remercient très sincèrement.

C18339

MOTS CROISÉS

NO D-223

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- Insuffisance. — Enlèvement illégal d'une personne.
- Vêtements usés et de mauvais goût (litt.). — Colère.
- Est célèbre pour sa «Vénus». — Dieu des Vents.
- Ouvriers qui travaillent dans les marais salants. — Strontium.
- Risquée. — À l'état naturel (f.).
- Naturels. — Chant liturgique.
- Substance protéique représentant la majeure partie des protides du lait. — Prénom masc.
- Deux. — Pitance quelconque. — Argile.
- Battons violemment. — Double règle.
- Idumée. — Situées.
- Construire. — Innocent.
- Poursuivie en justice. — Écoute.

VERTICALEMENT

- Connivence.
- Souci. — Nymphes des eaux.
- Dés de poitrine de porc entrelardés, rissolés et confits entiers dans leur graisse de cuisson. — Diamant à usage industriel.
- Mariée. — Propice (f.).
- Négation. — Appétences. — Germanium.
- Maladie de la dent. — Filet pour prendre des petits oiseaux.
- Obtenu. — Mauvais fusil.
- Vin blanc sec. — Années.
- Prénom masc. — Nombre.
- Plante à odeur forte. — Plantes vivaces malodorantes. — Connue.
- Supposait. — Radon.
- Pron. pers. — Effectives.

SOLUTION DU PROBLÈME D-222

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	R	E	G	A	I	R	E	U	S	E
2	L	I	B	E	R	T	E	A	V	E	N
3	A	V	E	T	E	P	A	L	E	F	
4	B	A	R	C	A	R	O	L	L	E	L
5	E	L	L	E	A	S	P	E	R	E	
6	L	U	N	I	T	I	G	U	E		
7	L	I	E	E	I	G	N	O	R	A	S
8	E	T	E	T	O	U	R	E	L	A	
9	A	S	S	E	N	E	I	F	V		
10	E	L	I	N	P	R	E	U	V	E	
11	R	I	S	S	O	L	E	E	T	A	N
12	S	E	M	E	R	A	S	C	E	N	T

HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Votre enthousiasme doit se maintenir. On ne joue pas avec le cœur. Une nouvelle a son importance. Vous avez le sens des proportions. Il faut vous orienter autrement. L'autre sexe conspire.

LION du 23 juillet au 23 août
Des échos vous parviennent. Une nouvelle orientation vous fascine. Vous vous distinguez. Ne négligez pas vos intérêts. Vous vous épanchez dans une âme compréhensive. Poursuivez votre route.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Vous faites une proposition qui enchante. On connaît vos desseins. Ne soyez pas aveugle. Un roman s'ébauche. Vous ne pensez pas comme les autres. Il se prépare une combinaison.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Le côté romanesque domine. Vous faites la pluie et le beau temps. L'absence est pénible au cœur. On goûte votre esprit. Votre intérêt s'avive. Un regard devient éloquent. Vous admettez une vérité.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
On vous réserve des avantages. Vous triomphez d'un obstacle. Une personne vous retient. Vous subissez un revers inattendu. Message en retard. Vous prenez de nouvelles dispositions.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Une erreur est rectifiée. Filez tout droit et pas de halte. Vous tenez mordicus à vos vœux. Les confidences abondent. On apprécie vos mérites. La vérité est évidente. Vous ne pouvez souffrir la contradiction.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Votre tact est remarquable. Un courant vous entraîne dans un imbroglio. Vous aimez les belles attractions. Un résultat dépasse vos espérances. Ne cueillez pas de fruits verts. Une idée fait lentement son chemin.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Rien comme l'amitié. Un être a un rôle important à jouer. Vous reprenez certaines démarches. Un seul doit mettre la main à la pâte. L'autre sexe vous attire. Vous avez un souffle de génie. Ôsez.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Un sentiment s'exteriorise. Grande nouvelle. Toutes les plaisanteries ne sont pas de mise. Votre délicatesse est admirable. Ne vous fiez à personne. Vous avez raison des comérages.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
A deux on comprend mieux. Une attitude vous impressionne. Vos réticences sont mal interprétées. On ne badine pas avec les mérites. Une personne est vraiment bavard. Un mensonge est découvert.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Les événements se précipitent. Vos intentions sont bien arrêtées. Vous planez dans de hautes sphères. Un retour est réellement apprécié. Dites votre pensée. On attend votre réponse.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Vous franchissez un obstacle. Une nouvelle mission vous est confiée. Vous abandonnez une vieille habitude. Ne croyez pas tout sur parole. Vous donnez un vigoureux élan. Du tact.

MOT MYSTÈRE

1328

7 lettres Le mot clé: Le nettoyage

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Auge	Editer	Huées	Luxe	Peson	Serpe	Tétanos
Auto	Endos			Pian	Soir	Thèses
		Infarctus	Maladie	Popote	Souper	Tore
Bretèche	Fiche	Iris	Meche	Porche	Sourd	Trié
				Projet	Stèle	
Cars	Gare	Joue	Nasale			
Ciao	Gérant		Noel	Repos	Talon	
Concierge	Grave	Label		Rester	Taper	
Crier		Lamine	Opérer	Rouge	Tarif	
Cris	Hase	Lettres	Otite		Tasse	
Dame	Herse	Lobe	Perte	Salon	Teigne	

Solution du problème précédent: Pensant

S	B	D	R	U	O	S	O	E	V	A	R	G	C	E
E	N	G	I	E	T	P	S	N	A	I	P	O	N	E
S	O	N	A	T	E	T	O	E	N	E	N	I	D	L
E	G	U	A	R	E	S	H	F	L	C	M	I	R	A
H	B	L	E	L	E	C	A	I	I	A	T	A	U	S
T	O	R	E	P	E	R	T	E	L	E	B	T	D	A
N	N	E	E	M	C	R	R	A	R	E	O	E	Q	N
P	O	P	O	T	E	G	D	F	S	E	G	X	L	R
U	E	O	U	S	E	I	I	S	S	E	E	U	H	E
P	L	S	T	E	E	C	A	A	R	U	R	L	O	I
O	R	E	R	T	H	T	H	A	S	O	U	P	E	R
R	R	O	I	E	A	I	N	E	E	J	C	N	E	C
C	I	T	J	P	H	T	R	I	E	B	D	A	I	R
H	O	R	E	E	T	A	R	I	F	O	O	A	R	I
E	S	R	L	E	T	T	R	E	S	N	O	L	A	S

Optimiste, le Parti vert entreprenant une série d'actions

MONTREAL
Presse Canadienne

Encouragé par les résultats des élections générales du 25 septembre et par les résultats d'un sondage qui démontrent qu'un Canadien sur cinq est disposé à voter pour un parti écologiste, le chef du Parti vert du Québec, Jean Ouimet, s'est dit confiant hier en conférence de presse de voir le membership de son parti passer à quelque 10,000 adhérents d'ici à un an.

Il évalue à 30,000 le nombre de nouveaux membres d'ici aux prochaines élections, ce qui lui permettrait de financer les opérations du parti avec \$100,000 cette année et \$500,000 dans quatre ans.

Ce résultat s'obtiendra selon lui dans la foulée de l'action collective que le groupement politique entend entreprendre sous peu, soit cinq colloques thématiques portant sur cinq aspects d'un projet de société susceptible d'attirer l'adhésion d'un grand nombre de gens et portant sur l'écologie, la société, l'économie, l'information et la politique.

Pour sa part, le chef du parti entreprendra cet automne une tournée des cégeps et des universités de la région montréalaise pour expliquer le projet de société du parti, tournée qui se poursuivra dans les autres centres de la province à partir de janvier.

«Nous voulons rejoindre les gens qui sont conscients de la nécessité d'un virage» a affirmé M. Ouimet qui estime par ailleurs fait qu'«on ne fera pas ce virage sans déranger personne».

Ensemble de valeurs

M. Ouimet a mis en lumière ce qu'il a appelé «l'ensemble de valeurs et de principes du projet collectif de société» qu'il entend

mettre en évidence durant les quatre prochaines années qui nous séparent des prochaines élections à l'occasion desquelles il compte faire élire au moins douze députés.

Cet ensemble repose sur:

— l'harmonisation de la société québécoise à son environnement naturel,

— la démocratie participative fondée sur la diversité des points de vue (en particulier par le truchement de la représentation proportionnelle à l'Assemblée nationale et les référendums d'initiative populaire),

— l'économie de marché intégrant les coûts sociaux et écologiques liés à la consommation et à la production. (Les grands consommateurs d'alcool et de tabac se verront tenus responsables des maladies qui les affligent et devront faire face à de nouvelles taxes, par exemple).

L'action du Parti vert aura pour objectif d'amasser des fonds et d'asseoir de façon stable son organisation en implantant des associations de circonscriptions, en tenant des soirées-soupers bénéfiques avec la collaboration de vedettes intéressées du monde du spectacle, en distribuant un journal et en mettant sur pied une banque d'information accessible par télématique.

Il est également question de documents audio-visuels produits par le parti et montrés dans les institutions d'enseignement ou louables dans les clubs vidéo. «Les autres partis offrent une information qui vient de la direction; nous, nous voulons présenter une alternative intelligente à une population en qui j'ai confiance et à qui il faut donner les outils pour comprendre ce qui se passe» a précisé M. Ouimet

qui, par ailleurs, entend renouveler personnellement l'expérience de la tournée à bicyclette, comme lors de la dernière campagne, mais cette fois en Gaspésie.

Meilleurs résultats

Satisfait du résultat du vote lors du dernier scrutin (dans les 46 comtés où le parti avait des candidats, 5.5 pour cent des électeurs ont favorisé le Parti vert, qui a également délogé le NPD de la troisième position dans 33 de ces comtés), M. Ouimet est d'avis que le score aurait été encore meilleur si le programme du parti avait été plus connu.

En quelques mois, soit depuis le printemps souligne-t-il, le parti est parvenu à se ressourcer alors qu'il était pratiquement disparu de la carte politique, à se donner un programme politique et à faire campagne. Désormais, il entend entrer en contact avec les quelque 600 groupes écologistes du Québec pour susciter leur appui et à attirer les néo-démocrates déçus de la tournure des événements. Il espère rencontrer le chef démissionnaire Gaétan Nadeau prochainement pour lui faire part de son ouverture. Il est également

DÉCÈS



MONTPETIT
Mme Blanche

— À Granby, le 1er octobre 1989, à l'âge de 93 ans et 5 mois, est décédée Mme Blanche Montpetit née Gravel, épouse de feu Arthur Montpetit, demeurant au Foyer Val-Joli de St-Césaire, autrefois de Granby.

Les funérailles auront lieu mercredi 4 octobre 1989.

Le convoi funèbre partira de la
Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby.

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 14h30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

Note: Visites mardi de 14h à 17h et

de 19h à 22h. Ouverture des salons à midi mercredi.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Fernand et son épouse Thérèse, Granby; Rita et son époux Origène Berger, Cowansville; Marcel et son épouse Thérèse, Granby; Jean-Paul et son épouse Thérèse, Québec; Christiane Montpetit-Pontbriand, St-Pie; Stella et son époux Lucien Desparts, St-Pie; Carmel et son époux Edouard Authier, Granby; Soeur Rachel Montpetit des Soeurs Grises de St-Hyacinthe, Haiti; Yvan et son épouse Louise, Brossard; Soeur Reine-Marie Montpetit, PM, Montréal.

Sa brue Mme Yvonne Lemieux-Montpetit, Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Alexandre Montpetit de Montréal; M. Méric Montpetit de Montréal; M. Mme Antoine Bourassa de St-Jean; Mme Florida Gévry de Granby; Mme Florence Montpetit de Granby, ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces.

3-4

Air Canada sonne le retour des avions à hélices en Abitibi

Presse Canadienne

Air Canada a annoncé lundi que deux villes du Québec et quatre d'Ontario seront désormais desservies par des avions à hélices au lieu d'avions à réaction.

A compter du 4 février 1990, les DC-9 seront donc remplacés par des appareils Dash-8, plus lents, ce qui permettra au transporteur aérien de réorienter ses avions à réaction vers des marchés plus denses, a indiqué le vice-président aux services aux passagers dans une déclaration émise à Montréal.

Val d'Or et Rouyn-Noranda sont les deux villes concernées par cette mesure au Québec. En Ontario, ce sont Timmins, Sudbury, North Bay et Windsor.

«La fréquence accrue des vols des transporteurs locaux au cours des quelque dernières années a fait d'Air Canada un joueur minoritaire au point où nos vols DC-9 ne sont plus économiques», a déclaré Jean-Jacques Bourgeault.

Mais les maires de plusieurs des villes en question ont vu dans cette annonce une insulte qui relègue leur communauté à un statut de trou perdu et compromet leurs

programmes de développement économique.

Selon M. Bourgeault, le service aux communautés touchées s'améliorera parce que les deux partenaires d'Air Canada, Air Alliance et Air Ontario, offriront de nouveaux services au moyen des avions à propulsion à hélices Dash-8. «Même si Air Canada suspendra 10 vols, nos partenaires ajoutent 15 vols», a-t-il dit.

Pour certains dirigeants municipaux, cette nouvelle a permis de mieux faire passer la pilule. «Si les coupures entraînent un nombre supérieur de liaisons avec Air Alliance, nous ne sommes pas du tout contre la décision», a affirmé André Savard, trésorier de la ville de Rouyn-Noranda.

En revanche, la plupart des dirigeants municipaux n'ont pas apprécié la mesure. Pour eux, les avions Dash constituent un substitut inférieur aux avions à réaction, notamment parce que la durée des vols s'en trouvera prolongée.

«La crédibilité de communautés comme North Bay, Sudbury et Timmins est atteinte», s'est irrité le maire de North Bay, Stan Lawlor, qui a également reproché à Air Canada d'avoir pris une décision «arbitraire» et sans consultation.

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.75 \$	125 \$



La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555

FAITS D'HIER

Le mardi 3 octobre 1989:

Anniversaires historiques:

1987 — Décès du dramaturge Jean Anouilh en Suisse à l'âge de 77 ans.

1983 — L'avocate Claire Lortie plaide non coupable à une accusation de meurtre.

1980 — Le Québec dit non à la formule de rapatriement de la constitution proposée par le premier ministre Trudeau.

1978 — La télévision fait son entrée à l'Assemblée nationale à Québec.

1977 — Madame Indira Gandhi, premier ministre indien, est interpellée à New Delhi, sur accusation de corruption.

1966 — Le Lesotho, ancienne colonie britannique du Basutoland, accède à l'indépendance.

1952 — Explosion de la première bombe atomique britannique dans le Pacifique, au large de l'Australie.

1950 — Air France inaugure la liaison Paris-Montréal.

Ils sont nés un 3 octobre:

Le compositeur français Camille Saint-Saens (1835-1921)

Le poète et romancier français Louis Aragon (1897-1982)

L'écrivain américain Gore Vidal (1925)

LA VOIX DE L'EST — mardi 3 octobre 1989 27



COWANSVILLE

ENLÈVEMENT, TRANSPORT ET DISPOSITION DES DÉCHETS DE L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE DE LA CORPORATION MUNICIPALE DE COWANSVILLE APPEL D'OFFRES

Des soumissions dans des enveloppes scellées, portant l'inscription "SOUSSION POUR L'ENLÈVEMENT, LE TRANSPORT ET LA DISPOSITION DES ORDURES" et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'au 20 octobre 1989 à 14 h 00.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules de la Ville de Cowansville. On obtiendra ces formules de même que le cahier des charges, sans frais, en s'adressant au bureau des Services Techniques, 172, rue Nord à Cowansville, à compter du 3 octobre 1989.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé tiré d'une banque canadienne à charte ou d'une caisse populaire et payable à la Ville de Cowansville, pour un montant au moins égal de 10% du montant de la soumission pour la première année.

La présente demande de soumission est pour un contrat d'une durée de douze (12) mois ou de trente-six (36) mois, débutant le 1er janvier 1990.

La Ville de Cowansville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le(s) soumissionnaire(s).

DONNÉ À COWANSVILLE
ce 3 octobre 1989

LE GREFFIER

DANIEL DESROCHES o.m.a.

220, Place Municipale, Cowansville, QC, J2K 1T4, (514) 263-0141

N2852

SPORTS

Gwynn s'offre un troisième titre en ligne

Puckett l'imité dans la Ligue américaine comme meilleur frappeur

NEW YORK
Associated Press

Le voltigeur Tony Gwynn des Padres de San Diego a devancé le premier-but des Giants de San Francisco, Will Clark, lors du dernier match de la saison régulière et il est devenu le premier joueur depuis Stan Musial à remporter un troisième titre des frappeurs d'affilée dans la Ligue nationale. Dans la Ligue américaine, Kirby Puckett des Twins du Minnesota a mérité le titre pour la première fois de sa carrière.

Le joueur de premier but des Blue Jays de Toronto, Fred McGriff, qui n'a pas obtenu un seul circuit à ses 24 derniers matches, en a totalisé 36, un de plus que Joe Carter des Indiens de Cleveland.

Dans la nationale, l'honneur est allé à Kevin Mitchell des Giants avec 47.

Gwynn, qui a réussi trois coups sûrs en quatre apparitions lors du dernier match de la saison régulière, a terminé avec une moyenne de .336.

Quant à Clark, qui tentait de devenir le premier joueur des Giants à remporter le titre depuis Willie Mays en 1954, il n'a pu faire mieux que 1-en-4, dimanche, et il a fini avec une moyenne de .333.

Musial des Cardinals de St.

Louis a remporté le titre des frappeurs à sept reprises, dont trois années consécutives (1950-1952).

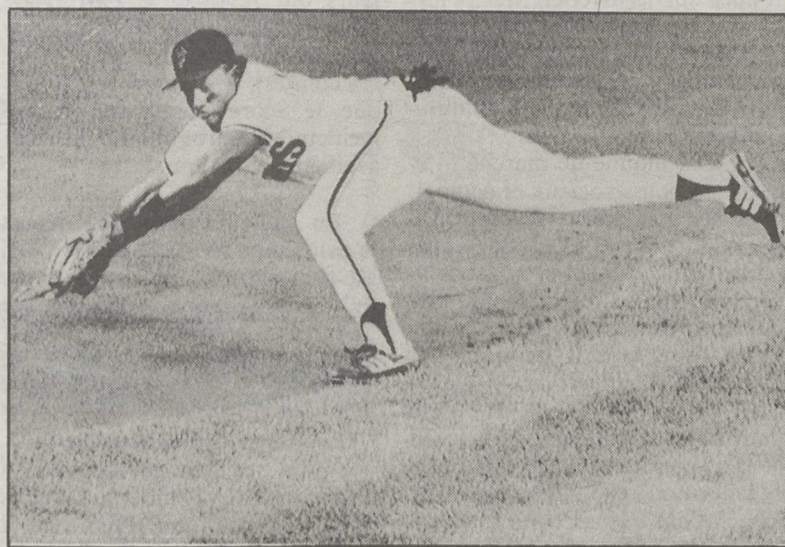
Les seuls autres joueurs de la nationale à avoir réalisé pareil exploit sont Honus Wagner (1906-09) et Rogers Hornsby (1920-25).

Dimanche, Puckett a obtenu deux coups sûrs en cinq apparitions et il a terminé la campagne avec une moyenne de .339, mettant ainsi fin au règne de Wade Boggs des Red Sox de Boston qui avait enlevé le titre au cours des quatre dernières années. Puckett est devenu le premier frappeur droitier à remporter pareil honneur depuis Carney Lansford en 1981. Celui-ci a présenté une moyenne de .336 cette année et il a pris le deuxième rang.

Le voltigeur de centre des Twins a dominé les majeures pour une deuxième saison consécutive au chapitre des coups sûrs avec 215. Le seul autre joueur à avoir réussi cet exploit est Pete Rose en 1972-73.

51 doubles pour Boggs

Boggs, qui n'a pas joué dimanche, a terminé en troisième position chez les frappeurs avec une moyenne de .330, mais il a dominé les majeures pour une deuxième année de suite avec 51 doubles. De plus, le joueur de troisième but des Red Sox est de-



L'excellent Kevin Mitchell des Giants de San Francisco a cogné 47 circuits en plus de dominer la Ligue nationale pour les points produits avec 125.

photo d'archives

venu le premier frappeur à obtenir 200 coups sûrs et 100 buts sur balles quatre saisons d'affilée.

On a frappé 1,365 circuits cette saison dans la nationale, une augmentation de 6,7 pour cent comparativement à l'an dernier, mais 25,2 pour cent de moins que le record de 1,824 établi en 1987.

Dans l'américaine, 1,718 circuits ont été cognés, soit une baisse de 9,6 pour cent par rapport à 1988 et 34,8 de moins que l'année record de 2,634 en 1987.

En plus de mériter le titre des frappeurs de circuits, Mitchell a ajouté celui des points produits alors qu'il a dominé les majeures avec un total de 125. Dans l'américaine, le titre est allé à Ruben Sierra des Rangers du Texas avec 119.

Rickey Henderson des Athletics d'Oakland a mené la ligue américaine pour une neuvième fois au cours des dix dernières saisons avec 77 vols de buts, tandis que le titre de joueur

George Bell a rempli une promesse tenue il y a deux ans

Il a frappé en lieu sûr dans 20 des 25 derniers matches des Blue Jays

OAKLAND
Presse Canadienne

Quand Toronto a eu besoin des services de George Bell lors du dernier droit en septembre, il a alors rempli une promesse qu'il s'était faite il y a deux ans.

Lors de la dernière fin de semaine de la saison 1987, alors que Ernie Whitt et Tony Fernandez étaient à l'écart du jeu, les lanceurs des Tigers de Detroit avaient reçu des ordres très sévères: ne rien donner de bon à frapper à George Bell.

Voulant à tout prix obtenir des coups sûrs, le joueur par excellence de la ligue est allé à la pêche et est revenu bredouille.

«En 1987, j'avais 28 ans. J'en aurai bientôt 30, a dit le joueur dominicain à la veille du premier match de la série de championnat de la Ligue américaine. Ça fait deux ans et j'ai appris. J'ai appris qu'un homme ne peut tout faire seul.

«J'avais alors tenté de tout faire par mes propres moyens. Ça n'a pas fonctionné du tout.»

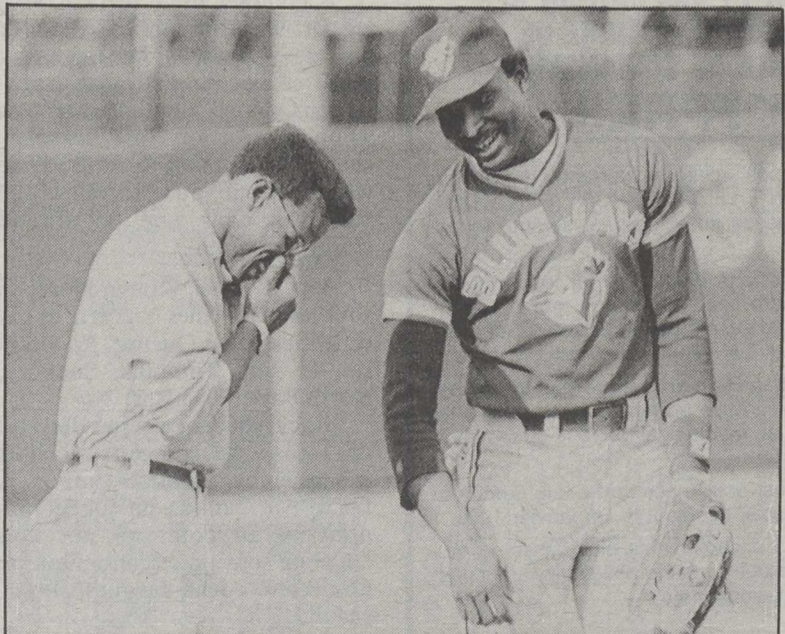
Bell a admis que son orgueil en a pris un coup quand les Blue Jays ont perdu ces trois matches pour être éliminés de la course au championnat.

«Mes frères sont tous des joueurs de baseball professionnels et ils ne m'ont pas lâché. Je leur ai dit que mon temps allait venir et c'est le temps d'agir maintenant.»

Bell a frappé en lieu sûr au cours de 20 des 25 derniers matches de son équipe pour permettre aux Blue Jays de se hisser au premier rang en septembre. Et au cours des 14 derniers matches, quand Fred McGriff a connu une disette de 11 en 74, Bell a conservé une moyenne de .316 avec un circuit et 11 points produits.

Peu de retraits

Il n'a été retiré que six fois sur



Le rapide Rickey Henderson des Athletics d'Oakland, à gauche, prend un moment de répit avec un ancien compagnon de classe, Lloyd Moseby des Blue Jays de Toronto. Oakland et Toronto s'affrontent à compter de ce soir en série finale de la Ligue américaine.

photo AP

le plus rapide de la nationale allait à Vince Coleman des Cardinals avec 65. Coleman est devenu le premier joueur de cette ligue à remporter le titre pour une cinquième saison de suite depuis Maury Wills des Dodgers de Los Angeles de 1960 à 1965.

Un deuxième Cy Young pour Saberhagen?

Bret Saberhagen des Royals de Kansas City a remporté le plus de victoires dans les majeures avec une fiche de 23-6 et une moyenne de points mérités de 2.16. Dans la nationale, le droitier Mike Scott des Astros a dominé la ligue avec un dossier de 20-10 tandis que Scott Garrelts des Giants revendique la meilleure m.p.m. avec 2.38. Orel Hershiser des Dodgers a terminé au deuxième rang à 2.31.

Le roi des retraits sur trois prises est Nolan Ryan des Rangers avec 301. Ryan, qui a mérité cet honneur à sept reprises dans l'américaine, devient le plus vieux lanceur à réaliser pareil exploit à l'âge de 42 ans. Le vétéran droitier, qui a annoncé hier qu'il serait de retour au jeu l'an prochain, avait dominé la nationale en 1987 et 1988 à ce chapitre, mais il est le premier à retirer plus de 300 frappeurs au bâton depuis J.R. Richard en 1979.

des prises au cours des 34 derniers matches, un exploit remarquable pour un joueur reconnu pour la puissance de son coup de bâton.

«J'ai tenté de montrer à Freddie comment on peut éviter de se mettre trop de pression sur les épaules, a dit Bell. Je lui ai expliqué qu'il n'a qu'à faire contact. Il s'inquiète beaucoup trop. J'espère qu'il pensera à cela lors des séries.»

Qu'il soit admiré ou non, Bell a le don de se retrouver au centre de l'action.

«George aime faire les manchettes, a dit son gérant Cito Gaston. Certains journalistes ont eu des difficultés avec lui, mais quand il saute sur le terrain, il donne toujours son plein rendement.»

Tout au long de la saison, Bell a été tantôt admiré, tantôt détesté par les supporteurs des Blue Jays. Il s'est même permis d'insulter les amateurs au milieu de la saison.

SPORT AMATEUR

Fernand Bélanger



Maroons

WATERLOO — Les Maroons de Waterloo ont bien fait avec deux gains en quatre sorties face à Rock Forest dimanche à ce dernier endroit.

Les Maroons atomes l'ont emporté 7-2. **David Lachapelle** a été le meilleur à l'attaque avec trois buts et une passe tandis que **Daniel Bélanger** a obtenu trois points, dont deux buts. **Sylvain Dufresne**, auteur d'un filet et deux aides, et **Christopher Sanschagrin** avec un but, ont aussi marqué pour les vainqueurs. **Mathieu Fontaine** et **Jason Edwards** ont respectivement fourni trois et deux passes dans ce gain.

Philip Paquin a récolté deux buts et autant de passes pour aider les Maroons pee-wees à l'emporter 7-4. **Pierre-Antoine Richer** a également fait scintiller la lumière rouge deux fois alors que **Francois Langlois** et **Robin Dubé** ont obtenu un but et une passe chacun, l'autre marqueur étant **Martin Brosseau**.

Les Maroons bantams ont subi un revers de 7-4. **Dominic Côté** a récolté deux filets et une aide dans ce match. **Timmy Colgan** et **Mario Cloutier** ont également touché la cible tandis que **Yanick Beauregard** a obtenu deux aides.

Eric Casavant a participé à tous les buts des siens avec un filet et deux aides dans un revers de 6-3 des Maroons midgets. **Vincent Lavigne** et **Patrick Rivard**, auteurs d'un but et une passe chacun, ont complété le pointage pour les perdants.

Cross-Country

GRANBY — Les membres du club d'athlétisme Le Galop de Granby ont excellé en récoltant 12 médailles, dont quatre d'or et autant d'argent, lors du Défi de cross-country Mascouche présenté dimanche dans cette ville.

Ariane Rochat a brillé en finissant première dans l'épreuve de 1.4km chez les benjamines et deuxième dans la course de 3km dans le groupe des cadettes. **Mélanie Choinière** a été une autre médaillée d'or de la formation granbyenne avec un chrono de 12m26s dans l'épreuve de 3km chez les juvéniles. **Joëlle Rochat** (minimes) et **Francois Paquette** (benjamins) ont été les autres porte-couleurs du Galop qui ont décroché une première position.

Kim Beauregard (minimes), **Alexandre Borrayo** (benjamins), **Stéphanie Dufresne** (juvéniles) ont touché la médaille d'argent dans leur catégorie respective tandis que **Patrick Rochat** (minimes), **Sébastien Dubé** (benjamins), **Lyné Bessette** (cadettes) et **Isabelle Lambert** (juvéniles) ont mérité une troisième place.

Hockey féminin

ST-CÉSAIRE — Johanne

Wills a marqué le seul but du match dans un gain de 1-0 de Valentine (Granby) aux dépens de la Brasserie Le Routier de Brossard lors du dernier programme de la Ligue de hockey féminin de St-Césaire. La cerbère **Geneviève Gagnon** a été créditée du jeu blanc.

Dans l'autre match à l'affiche, **Marie-Josée Vézina** a récolté trois buts et une passe dans un gain de 10-3 de St-Hyacinthe aux dépens de Richelieu. **Linda Perron** a aussi bien fait avec deux buts et autant de passes.

Handball Haut-Richelieu

FARNHAM — La formation féminine de handball junior du Haut-Richelieu a bien entamé son calendrier dans le circuit québécois en disposant de L'Estran de Québec 22-16. La cerbère **Marie-Claude Toupin** a bien fait en défensive dans cette rencontre tandis que l'arrière **Suzie Gaboriault** s'est distinguée en attaque.

Le club masculin a eu moins de veine en s'inclinant 22-21 malgré neuf buts de **Francis Bélanger** et cinq par **Eric Bernier**, ce dernier de Marieville. L'autre match de l'équipe masculine s'est soldée par un revers de 27-14 aux mains de Champlain (Laprairie).

Cantoniers

MAGOG — **Dominic Fontaine**, de Bromont, a joué les héros en comptant un but en prolongation pour procurer un gain de 4-3 aux Cantoniers de L'Estrie-Mauricie contre Laval-Laurentides-Lanaudière. Il a complété une passe du Granbyen **Steve Arès** pour le but vainqueur.

Ce dernier a récolté une autre passe dans la défaite de 12-3 contre les Riverains du Richelieu qui a mis fin dimanche à une série de huit victoires consécutives en début de saison, un nouveau record de la Ligue de hockey midget AAA.

Inouk

GRANBY — **Michel Pothier** et **Daniel Grenier** ont marqué deux buts chacun pour conduire les Inouk de Granby à un gain de 4-2 aux dépens du Séminaire de Sherbrooke dimanche.

«Le pointage a été serré durant toute la partie et nous mentionnons seulement 3-2 avec quelques minutes à jouer lorsque notre quatrième but a été compté» de révéler l'entraîneur-chef **Claude Berthiaux**.

Il a aussi noté que ses troupiers ont été chanceux de remporter ce match parce qu'ils ont manqué d'intensité au jeu. Le prochain match des Inouk aura lieu ce soir alors qu'ils recevront le Cégep de Victoriaville à 19h au parc Napoléon-Fontaine.

Une victoire et une nulle pour les Vics

GRANBY FB

Les Vics de la zone Yamaska-Missisquoi ont connu une dure fin de semaine avec un gain et une nulle en huit parties face à Bois-Francs samedi et Drummondville dimanche.

Les Vics pee-wees ont été les seuls à l'emporter, soit par la marque de 4-1 contre Bois-Francs. **Jean-François Dufour** a été le meneur en attaque avec deux buts. **Claude Pelletier** et **Nicolas Windsor** ont complété le pointage en touchant la cible une fois chacune et **Georges Géliveau** a récolté deux passes. **Maxime Leclair** a marqué l'unique filet des siens dans le revers de 4-1 aux mains de Drummondville.

François Dubois a récolté un but et une passe dans le match nul des Vics midgets au pointage de 4-4 contre Bois-Francs. **Eric Lamarche**, **Simon Graveline** et **Daniel Lusignan** ont aussi touché la cible pour la troupe granbyenne.

Les protégés de l'entraîneur **Claude Vincent** ont toutefois subi leur premier revers de la saison dimanche en s'inclinant 5-4 aux mains de Drummondville. **Steve Allen** et **Sylvain Adam** ont été les meneurs en attaque avec deux points, dont un but. **Pierre Dufour** et **Francois Dubois** ont complété le pointage pour les perdants.

Le doublé de Lapierre n'a pas suffi

David Lapierre a marqué les deux buts des siens et **Eric Bernard** a obtenu deux passes dans la défaite des atomes 4-2 contre Drummondville. **Dominic Turcotte** a été le seul à faire bouger les cordages dans le revers de 3-1 aux mains de Bois-Francs. Les vainqueurs ont marqué leur troisième but dans un filet désert lorsque le gardien **Derek Gibbs** a été retiré du jeu en faveur d'un sixième attaquant avec 34 secondes à faire dans la rencontre.

Enfin, les Vics bantams se sont inclinés 9-4 aux mains de Bois-Francs et 5-1 contre Drummondville pour être toujours à la recherche d'un premier gain cette saison. **Daniel Péloquin** et **Martin Deschamps** ont récolté un but et une passe chacun dans le revers contre Bois-Francs, les autres marqueurs étant **Yannick Asselin** et **Marco Bernard**. **Alexandre Chabot** a été le seul à marquer dans la défaite aux mains de Drummondville.

À vous de donner.



Peinture Crown Diamond

Unitotal



MENUISERIE ST-PAUL INC.

Bertrand Laforest, prop.

Le vrai spécialiste du plancher de bois dans la région
N'achetez pas sans venir voir nos spéciaux

Spécialités :

Vente et pose de planchers. Escaliers-Rampes. Colonnes. Moulures de bois franc. Portes pré-montées. Quincaillerie

1275 Principale, St-Paul d'Abbotsford 379-9269

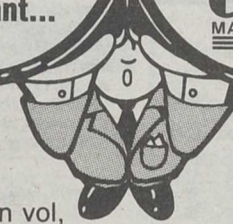
L-43757

Un concours palpitant, passionnant, intéressant...

DEVENEZ REPORTER

pour

CHEF MA 1450



Vous êtes témoin d'un accident, d'un vol, d'un feu ou tout autre événement?

Appelez immédiatement

la SALLE DES NOUVELLES

de CHEF MA 1450

378-1450

Tirage à tous les mois

L-43558

Vous courez la chance de gagner UN BON D'ACHAT DE 500\$

échangeable chez le Docteur du Pare-Brise.



CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"

Dans le cadre des journées "Portes ouvertes" de la Maison des communications, des centaines de personnes nous ont visités. Pour continuer la fête, cinq fois par jour et ce, du 25 septembre au 20 octobre, nous invitons les lecteurs de La Voix de l'Est à identifier les personnes sur la photo "du jour" à la demande de l'animateur en ondes à CHEF radio. Vous pourriez gagner un bon d'achat de 1,000\$ échangeable chez les marchands des Galeries de Granby. Le tirage aura lieu le lundi 23 octobre à l'émission "Midi-Mag" à CHEF radio.

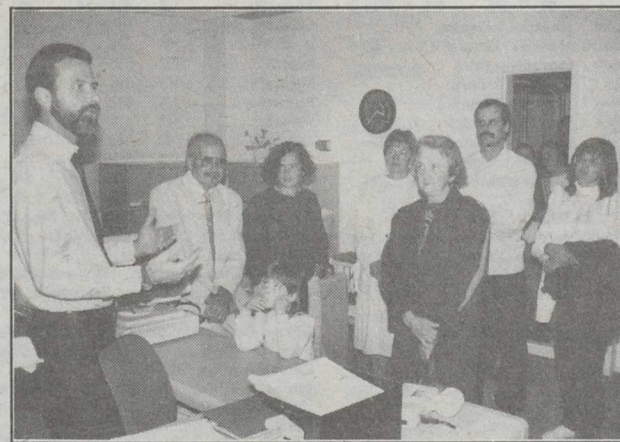


Photo Alain Dion

Sur la photo prise le dimanche 17 septembre, on reconnaît en compagnie de M. Paul Labrecque, directeur des programmes à CHEF radio, M. Jean-Paul Massé, Mlle Marilène Scott, Mme Gervaise Scott, Mme Huguette Massé, M. Robert Dufort et Mme Huguette Lambert.

L43383



Les Galeries de Granby

La Voix de l'Est

CHEF MA 1450

Le Canadien retarde d'un jour les dernières coupures

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

La direction du Canadien a décidé de retarder d'une journée l'annonce des dernières coupures prévues pour hier.

La raison officielle, fournie par Pat Burns: «André Boudrias sera de retour de Sherbrooke cet après-midi seulement (hier) et on

va en discuter en groupe (Serge Savard, Jacques Lemaire, Boudrias et Burns).»

Mais la vraie explication pourrait bien être qu'il se tramait quelque chose, une possible transaction par exemple: du genre Jean-Jacques Daigneault passant à une organisation assurée de le faire jouer dans la Ligue nationale en retour d'un ou des choix au repêchage. Le Canadien a, en effet, la

belle habitude de ne pas faire pointer des joueurs qu'elle estime capable de jouer dans la Ligue nationale ailleurs. Surtout quand il s'agit d'une figure populaire comme Daigneault.

Savard n'a pas nié

«Quand un gars a payé son dû dans la Ligue américaine, on essaie de l'accommoder», a convenu Savard, hier, tout en

confirmant qu'une transaction n'était pas impossible. Mais il a affirmé lui aussi que c'était bel et bien la difficulté d'organiser une rencontre entre les penseurs de l'équipe qui avait retardé l'échéance.

Autre hypothèse: les cerveaux du Canadien ne sont peut-être pas tombés d'accord sur l'évaluation de leur personnel.

Burns a donné des indices en

ce sens hier: «C'est beaucoup plus dur cette année, c'est pour ça qu'on prend notre temps»; et encore: «Le hockey est un travail d'équipe, sur la glace mais aussi au niveau de la direction»; et encore: «Il n'y a pas juste mon opinion, mais celle de toute l'organisation».

«C'est normal, c'est pour ça qu'on discute», a à son tour déclaré Savard.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Classement final

Section Est		G	P	Moy.	Diff.
Equipe					
x-Chicago	93	69		.574	
New York	87	75		.537	6
St. Louis	86	76		.531	7
Montréal	81	81		.500	12
Pittsburgh	74	88		.457	19
Philadelphie	67	95		.414	26

Section Ouest

G	P	Moy.	Diff.	
x-San Fran.	92	70	.568	
San Diego	89	73	.549	3
Houston	86	76	.531	6
Los Angeles	77	83	.481	14
Cincinnati	75	87	.463	17
Atlanta	63	97	.394	28

x-champion de section.
Samedi, 30 septembre
Montréal 3 Philadelphie 6
Houston 9 Cincinnati 2
Chicago 6 St. Louis 4
New York 7 Pittsburgh 2 (11 manches)
San Francisco 5 San Diego 11
Los Angeles à Atlanta, (2) (remis, pluie)
Dimanche, 1er octobre
Montréal 3 Philadelphie 5
New York 7 Pittsburgh 3
Houston 2 Cincinnati 0
Chicago 5 St. Louis 1
San Francisco 0 San Diego 3
Los Angeles 3 Atlanta 1 (1er match) (12 manches)
Fin de la saison régulière

LIGUE AMÉRICAINNE
Classement final

Section Est		G	P	Moy.	Diff.
Equipe					
x-Toronto	89	73		.549	
Baltimore	87	75		.537	2
Boston	83	79		.512	6
Milwaukee	81	81		.500	8
New York	74	87		.460	14 1/2
Cleveland	73	89		.451	16
Detroit	59	103		.364	30

Section Ouest

G	P	Moy.	Diff.	
x-Oakland	99	63	.611	
Kansas City	92	70	.568	7
Californie	91	71	.562	8
Texas	83	79	.512	16
Minnesota	80	82	.494	19
Seattle	73	89	.451	26
Chicago	69	92	.429	29 1/2

x-Champion de section.
Dimanche, 1er octobre
Samedi, 30 septembre
Milwaukee 1 Boston 5
Baltimore 3 Toronto 4
Milwaukee 3 Boston 1
Kansas City 6 Oakland 1
Cleveland 2 Chicago 8
Detroit 2 New York 9
Texas 2 Californie 0
Minnesota 1 Seattle 3
Fin de la saison régulière

BASEBALL-SÉRIES
Heures de l'Est
Séries de championnat
(Quatre de sept)
Ligue américaine

Mardi, 3 octobre
Toronto, Stieb 17-8 à Oakland, Stewart 21-9, 20h24
Mercredi, 4 octobre
Toronto à Oakland, 15h06
Vendredi, 6 octobre
Oakland à Toronto 20h20
Samedi, 7 octobre
Oakland à Toronto 13h06
Dimanche, 8 octobre
x-Oakland à Toronto 16h36
Mardi, 10 octobre
x-Toronto à Oakland, 20h20
Mercredi, 11 octobre
x-Toronto à Oakland, 20h20

Ligue nationale

Mercredi, 4 octobre
San Francisco, Garretts 14-5 à Chicago, Maddux 19-12, 20h24
Jeudi, 5 octobre
San Francisco à Chicago, 20h35
Samedi, 7 octobre
Chicago à San Francisco, 20h20
Dimanche, 8 octobre
Chicago à San Francisco, 20h20
Lundi, 9 octobre
x-Chicago à San Francisco, 15h06
Mercredi, 11 octobre
x-San Francisco à Chicago, 15h06
Jeudi, 12 octobre
x-San Francisco à Chicago, 20h35

Série Mondiale (Quatre de sept)

Samedi, 14 octobre—LN vs LA, 20h35
Dimanche, 15 octobre—LN vs LA, 20h20
Mardi, 17 octobre—LA vs LN, 20h35
Mercredi, 18 octobre—LA vs LN, 20h20
x-Jeudi, 19 octobre—LA vs LN, 20h20
x-Samedi, 21 octobre—LN vs LA, 20h20
x-Dimanche, 22 octobre—LN vs LA, 20h20
x-Si nécessaire

RENDEMENT DES EXPOS

Statistiques finales

AU BATON		AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy
Frappeur								
Aldrete Mike	136	12	30	12	1	1	1	.221
Brooks Hubie	542	56	146	70	14	6	269	.269
Dwyer Jim	10	1	3	2	0	0	.300	.300
Fitzgerald Mike	290	33	69	42	7	3	.238	.238
Foley Tom	375	34	87	39	7	2	.232	.232
Galaraga Andres	572	76	147	85	23	11	.257	.257
Garcia Domaso	203	26	55	18	3	5	.271	.271
Grissom Marquis	74	16	19	2	1	1	.245	.245
Hudler Rex	35	2	38	13	6	15	.257	.257
Huson Jeff	74	1	12	2	0	3	.162	.162
Johnson Wallace	114	9	31	17	2	1	.272	.272
Martinez Dave	362	41	99	27	3	23	.273	.273
Nixon Otis	258	41	56	21	0	37	.217	.217
Noboa Junior	33	2	7	0	0	0	.212	.212
Owen Spike	437	52	102	41	6	3	.233	.233
Raines Tim	517	76	148	60	9	41	.286	.286
Reyes Gilberto	3	0	1	1	0	0	.333	.333
Santovena Nelson	305	30	75	31	5	2	.246	.246
Walker Larry	47	4	8	4	0	1	.170	.170
Wallach Tim	573	76	159	77	13	3	.277	.277

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Burke Tim	9	3	28	84	24	22	54	2.56
Candelaria John	0	2	0	16	6	4	14	3.31
Gardner Mark	0	3	0	20	12	9	17	5.24
Gross Kevin	11	12	0	201	98	88	158	4.38
Hesketh Joe	6	4	3	48	31	26	44	5.78
Langston Mark	12	9	0	176	47	93	175	2.40
Lugo Urbano	0	0	0	4	0	0	4	6.75
Martinez Dennis	16	7	0	232	82	49	142	3.18
McGaffigan Andy	3	5	2	75	39	30	40	4.68
Perez Pascual	9	13	0	198	73	45	152	3.31
Smith Bryn	10	11	0	215	68	54	129	2.84
Smith Zane	0	1	2	47	8	19	35	1.52
Thompson Rich	0	2	0	33	9	11	15	2.45

LES MENEURS NATIONALE

Statistiques finales

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
TGwynn SD	158	604	82	203	.336
WClark SF	159	588	104	196	.333
LSmith Atl.	134	482	89	152	.315
Grace Chi.	142	510	74	160	.314
Guerrero StL.	162	570	60	177	.311
RAIomar SD	158	623	82	184	.295
Walton Chi.	116	475	64	139	.293
KMitchell SF	154	543	100	158	.291
Oquendo StL.	163	556	59	162	.291
MTompson StL.	155	545	60	158	.290
Sandberg Chi.	157	606	104	176	.290

■Au bâton (450 présences): Gwynn, San Diego, .336; WClark, San Francisco, .333; LSmith, Atlanta, .315; Grace, Chicago, .314; Guerrero, St. Louis, .311.
■Points : Johnson, New York, 104; Sandberg, Chicago, 104; WClark, San Francisco, 104; Butler, San Francisco, 100; KMitchell, San Francisco, 100.
■Points produits: KMitchell, San Francisco, 125; Guerrero, St. Louis, 117; WClark, San Francisco, 111; EDavis, Cincinnati, 101; HJohnson, New York, 101.
■Coups sûrs: TGwynn, San Diego, 203; WClark, San Francisco, 196; RAIomar, San Diego, 184; Guerrero, St. Louis, 177; Sandberg, Chicago, 176.
■Doubles: Guerrero, St. Louis, 42; Wallach, Montréal, 42; HJohnson, New York, 41; WClark, San Francisco, 38; Bonilla, Pittsburgh, 37.
■Triples: RoThompson, San Francisco, 11; Bonilla, Pittsburgh, 10; Coleman, St. Louis, 9; VanSlyke, Pittsburgh, 9; WClark, San Francisco, 9.
■Circuits: KMitchell, San Francisco, 47; HJohnson, New York, 36; EDavis, Cincinnati, 34; GDavis, Houston, 34; Sandberg, Chicago, 30.
■Bats volés: Coleman, St. Louis, 65; RAIomar, San Diego, 42; Samuel, New York, 42; HJohnson, New York, 41; Raines, Montréal, 41.
■Lanceurs (15 décisions): Fernandez, New York, 14-5, .737, 2.83; Garretts, San Francisco, 14-5, .737, 2.28; Darwin, Houston, 11-4, .733, 2.36; Bielecki, Chicago, 18-7, .720, 3.14; DeMartinez, Montréal, 16-7, .696, 3.18.
■Retraits: DeLeon, St. Louis, 201; Belcher, Los Angeles, 200; Fernandez, New York, 198; Cone, New York, 190; Hurst, San Diego, 179.
■Victoires protégées: MaDavis, San Diego, 44; MiWilliams, Chicago, 36; Franco, Cincinnati, 32; Burke, Montréal, 28; JHowell, Los Angeles, 28.

LES MENEURS AMÉRICAINNE

Statistiques finales

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Puckett, Min.	159	635	75	215	.339
Lansford, Oak.	148	551	81	185	.336
Boggs, Bos.	156	621	113	205	.330
Yount, Mil.	160	614	101	195	.318
Franco, Tex.	149	548	80	173	.316
Sax, NY	158	651	88	206	.316
Molitor, Mil.	155	615	84	194	.315
Baines, Tex.	146	505	73	156	.309
Greenwell, Bos.	144	578	87	178	.308
Sierra, Tex.	161	634	101	194	.306

■Au bâton (450 présences): Puckett, Minnesota, .339; Lansford, Oakland, .336; Boggs, Boston, .330; Yount, Milwaukee, .318; Franco, Texas, .316; Sax, New York, .316.
■Points: Boggs, Boston, 113; RHenderson, Oakland, 113; Sierra, Texas, 101; Yount, Milwaukee, 101; McGriff, Toronto, 98.
■Points produits: Sierra, Texas, 119; Mattingly, New York, 113; Esasky, Boston, 108; BJackson, Kansas City, 105; Carter, Cleveland, 105.
■Coups sûrs: Puckett, Minnesota, 215; Sax, New York, 206; Boggs, Boston, 205; Yount, Milwaukee, 195; Molitor, Milwaukee, 194; Sierra, Texas, 194.
■Doubles: Boggs, Boston, 51; Puckett, Minnesota, 45; Reed, Boston, 42; GBell, Toronto, 41; Yount, Milwaukee, 38.
■Triples: Sierra, Texas, 14; DWhite, Californie, 13; PBradley, Baltimore, 10; Calderon, Chicago, 9; Fernandez, Toronto, 9; Reynolds, Seattle, 9; Yount, Milwaukee, 9.
■Circuits: McGriff, Toronto, 36; Carter, Cleveland, 35; McGwire, Oakland, 33; BJackson, Kansas City, 32; Esasky, Boston, 30.
■Bats volés: RHenderson, Oakland, 77; Espy, Texas, 45; DWhite, Californie, 44; Pettis, Detroit, 43; Sax, New York, 43.
■Lanceurs (15 décisions): Sabheragen, Kansas City, 23-6, .793, 2.16; Blyleven, Californie, 17-5, .773, 2.73; Henneman, Detroit, 11-4, .733, 3.70; SDavis, Oakland, 19-7, .731, 4.36; Bankhead, Seattle, 14-6, .700, 3.34; Stewart, Oakland, 21-9, .700, 3.32.
■Retraits: Ryan, Texas, 301; Clemens, Boston, 230; Sabheragen, Kansas City, 193; Bosio, Milwaukee, 173; Gubicza, Kansas City, 173.
■Victoires protégées: Russell, Texas, 38; Thigpen, Chicago, 34; Eckersley, Oakland, 33; Plesac, Milwaukee, 33; Schooler, Seattle, 33.

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	4	4	0	0	26	14	8
Grandy	5	4	1	0	25	18	8
Chicoutimi	5	4	1	0	26	23	8
Shawinigan	5	3	2	0	26	14	6
Victoriaville	4	2	2	0	17	14	4
Longueuil	4	2	2	0	16	15	4
St-Hyacinthe	5	2	3	0	23	27	4
St-Jean	3	1	2	0	12	14	2
Laval	4	1	3	0	20	18	2
Hull	4	1	3	0	17	25	2
Drummondville	5	0	5	0	13	39	0

Lundi, 25 septembre
Drummondville 0 Laval 9
Mardi, 26 septembre
Victoriaville 3 Chicoutimi 5
Longueuil 5 Hull 1
Laval 4 St-Hyacinthe 7
Grandy 2 Trois-Rivières 4
Mercredi, 27 septembre
St-Jean 5 Shawinigan 4
Vendredi, 29 septembre
Laval 5 Chicoutimi 6 (P)
Trois-Rivières 7 Drummondville 5
St-Hyacinthe 5 Grandy 7
Shawinigan 6 Longueuil 3
Hull 6 St-Jean 4
Dimanche, 1er octobre
St-Jean 3 Longueuil 4
Drummondville 3 Grandy 7
Hull 5 Trois-Rivières 10
St-Hyacinthe 4 Victoriaville 8
Chicoutimi 2 Shawinigan 5

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Les meneurs

Joueur	B	P	Pts
Boudreau Carl, Chi.	5	9	14
Bélanger François, Chi.	6	6	12
Meloche Eric, Chi.	4	7	11
Brûlé Eric, Chi.	1	10	11
Bartelone Chris, T.R.	1	10	11
Gauthier Daniel, Vic.	6	4	10
Larouche Steve, TR.	6	4	10
Cadiou Steve, Sha.	5	5	10
Bélanger Jesse, Gra.	5	5	10
Nadeau Eric, Sha.	4	6	10
Brisebois Patrice, Lav.	2	8	10

Poulin Charles, StH.	2	8	10
Perreault Yanic, T.R.	5	4	9
Séguin Pierre, StH.	4	5	9
Tardif Alain, Vic.	3	6	9

LES BISONS

Joueur	B	P	Pts</
--------	---	---	-------

Invincibles à domicile, faibles sur la route

Les Bisons s'inclinent 8-4 contre le Titan

LAVAL

Les Bisons ont raté une belle chance de s'emparer seul du premier rang de la LHJMQ en subissant leur pire échec de la saison, baissant pavillon 8-4 devant le Titan à Laval, hier soir, en présence de 1,282 personnes.

Les hommes de Réal Paiement, qui disputaient un troisième match en quatre jours, présentent un dossier de quatre victoires et deux échecs depuis le début de la campagne, tous les gains ayant été enregistrés à domicile alors que les défaites ont été subies sur la route. Les Bisons avaient la chance de devenir la première équipe de la LHJMQ à remporter une cinquième victoire. Au lieu de cela, ils ont interrompu à deux leur série de gains.

Le gardien Rock Chatel a remplacé Patrick Taylor au milieu de la rencontre lorsque celui-ci a été ébranlé par Sandy McCarthy, chassé du match pour avoir tenté de blesser Taylor. Le duo granbyen a été mis à l'épreuve 41 fois alors que les Bisons ont timidement riposté avec 22 tirs sur Ghislain Lefebvre.

La recrue des Bisons Mario Therrien, qui avait raté les deux premiers matches du calendrier en raison d'une suspension et qui avait été blanchi à ses deux premières parties, a connu sa deuxième rencontre de quatre points en deux jours. Il a réussi ses deuxième et troisième buts de la campagne en plus de fournir des passes sur les filets de Claude-Charles Sauriol et Jesse Bélanger. Ces deux derniers, tout comme Eric Cool, ont fourni deux passes chacun.

Avec six buts et sept passes pour 13 points, Jesse Bélanger s'est installé au deuxième rang des marqueurs de la LHJMQ, un point derrière Carl Boudreau des



Claude-Charles Sauriol a connu un fort match avec une récolte d'un but et deux aides.

photo d'archives

Saguenéens de Chicoutimi.

Pour le Titan, Patrice Martineau, Patrick Caron et Denis Chalifoux ont fourni une paire de buts chacun, les autres filets étant réussis par Sylvain Naud et Martin Lapointe.

Les Bisons auront congé quelques jours avant de reprendre le

travail vendredi à St-Jean devant les Lynx.

En arrière

Les Granbyens tiraient de l'arrière 2-1 après 20 minutes de jeu, Sylvain Naud et Patrice Martineau, ce dernier en avantage numérique, ayant réussi les deux

buts du Titan avant que Mario Therrien ne donne la réplique pour les Bisons vers la fin de la période.

Le gardien Patrick Taylor a été déjoué deux fois sur des tirs déviés. Le Titan a doublé les lancers des Granbyens, 12 contre six.

Les hommes de Paulin Bordeleau ont doublé leur avance dans la période médiane, qui a été fertile en émotions. Le Titan a marqué quatre fois et les Granbyens ont répliqué avec trois buts pour porter le pointage à 6-4. Laval a obtenu 16 lancers contre huit pour Granby.

SOMMAIRE

Première période	
1. Laval, S. Naud (2) C. Larivière.....	9:58
2. Laval, P. Martineau (4) E. Dubois M. Gingras (an).....	11:57
3. Granby, M. Therrien (2) J. Bélanger C. Sauriol.....	16:39
Pénalités - Larivière Lav 3:21, Sauriol Gra 10:49, Bélanger Gra 12:29, Dubois Lav 18:42.	
Deuxième période	
4. Granby, C. Sauriol (1) J. Bélanger M. Therrien (an).....	2:20
5. Laval, M. Lapointe (4) D. Chalifoux G. MacEachern.....	5:33
6. Laval, P. Caron (4) D. Chalifoux E. Bissonnette (an).....	6:36
7. Laval, D. Chalifoux (2) M. Lapointe P. Martineau.....	7:20
8. Granby, J. Bélanger (6) E. Cool M. Therrien (an).....	14:35
9. Granby, M. Therrien (3) E. Cool C. Sauriol (an).....	14:53
10. Laval, D. Chalifoux (3) E. Dubois M. Gingras an 18:14	
Pénalités - Gingras Lav 1:50, Labrousse Gra 2:52, Bélieveu Gra 6:09, McCarthy Lav majeure 9:17, McCarthy Lav match 9:17, Sauriol Gra 12:33, Bélieveu Gra 13:43, Bissonnette Lav 13:43, Bissonnette Lav 13:43, Rodgers Gra majeure 13:43, Dubois Lav 14:28, Grégoire Gra 16:28, Demers Lav 18:48 Sauriol Gra 18:48, Sauriol Gra 18:48.	
Troisième période	
11. Laval, P. Caron (5) D. Chalifoux S. Naud (an).....	1:30
12. Laval, P. Martineau (5) P. Brisebois G. Lefebvre.....	3:32
Pénalités - Bélieveu Gra 0:53, Fortin Lav 2:18, Cool Gra 5:03, Grégoire Gra 8:50, Bélieveu Gra inconduite 9:48, Gingras Lav majeure 9:48, Sauriol Gra majeure 9:48, Demers Lav 10:44.	
Gardiens - Granby, Patrick Taylor, Rock Chatel; Laval, Ghislain Lefebvre.	
Tirs au but:	
Granby.....	6 8 8-22
Laval.....	12 16 13-41
Arbitre - Sylvain Lamy.	
Assistance.....	
	1,282.

Ryan de retour

ARLINGTON, Texas
Associated Press

Nolan Ryan qui a encore une fois étonné le monde du baseball en 1989 en réussissant des retraits sur des prises par centaines, a déclaré hier qu'il serait de retour l'an prochain, qu'il tenterait de mériter une 300e victoire et qu'il serait très déçu s'il n'y parvenait pas.

Le droitier de 42 ans des Rangers du Texas n'a plus besoin que de 11 victoires pour atteindre le plateau des 300 victoires en carrière. Cette saison, sa 23e dans les ligues majeures, il a remporté 16 victoires, son plus haut total depuis 1977.

«Je devrais atteindre le plateau des 300 victoires si je reste en santé et si je lance toute la saison», a dit Ryan dont les balles rapides ont été chronométrées à 99 milles à l'heure cette saison.

Samedi, Ryan a retiré un 301e frappeur sur des prises en permettant aux Rangers de battre les Angels de la Californie 2-0. Il a atteint un plateau incroyable le 22 août quand il a enregistré son 5,000e retrait sur des prises.

«Je m'étais dit que mon retour au jeu dépendrait de mon état de santé et de la réaction de ma famille. Ce n'est qu'au cours des six dernières semaines que j'ai décidé d'être de retour. Ce fut certes une des saisons les plus agréables de toute ma carrière. Les Rangers ont été formidables et ont bien traité mes enfants.»

Les Nordiques repêchent Greg C. Adams

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Les Nordiques de Québec ont fait de Greg C. Adams, le tout premier choix au repêchage intra-ligue, d'hier. Adams, un robuste ailier gauche de 6'2" et 200 livres, a représenté l'unique sélection des Fleurdelisés.

«Dans les circonstances, nous avons repêché un joueur qui a affiché des statistiques potables pendant sa carrière, compte tenu de son style de jeu», a argué le directeur général de l'équipe, Martin Madden.

«Sans résoudre notre problème du côté gauche, Adams sera difficile à déplacer devant le filet adverse. C'est de ce type de joueurs dont nous avons le plus besoin», a souligné Madden.

Le directeur général ne savait pas à quelle position ni avec quels joueurs l'entraîneur Michel Bergeron entendait faire jouer Adams.

Madden a eu l'occasion de discuter quelques minutes avec son nouvel ailier à l'issue du repêchage. D'après la teneur de ses propos, Adams ne sautait pas de

joie à l'autre bout du fil.

«Vous devez comprendre qu'il s'agit d'un quatrième changement d'équipe en un an pour lui. Greg veut jouer. Il arrivera à Québec demain», s'est-il contenté de dire.

Adams, qui est âgé de 29 ans, a connu ses heures de gloire dans la LNH dans l'uniforme des Capitals de Washington.

Il évoluait à l'époque aux côtés de Alan Haworth, qui appartient encore aux Nordiques, et de Bob Gould, maintenant avec les Bruins de Boston.

Embauché par les Flyers de Philadelphie à titre d'agent libre en 1979, Adams a passé une saison avec les Whalers de Hartford avant d'être échangé aux Capitals, avec lesquels il est demeuré cinq saisons.

L'an dernier, Greg C. Adams a totalisé huit buts et 15 points avec les Oilers d'Edmonton et les Canucks de Vancouver.

En carrière, il a disputé 510 parties, marqué 80 buts et amassé 213 points. Il a de plus passé 1,140 minutes au banc des pénalités. Sa meilleure saison, il l'a connue en 1985-86. Il avait alors inscrit 18 buts et récolté 56 points.

Guérard débutera la saison à Québec

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Stéphane Guérard ne tenait pas en place, hier midi, à sa sortie du bureau de Michel Bergeron. L'entraîneur des Nordiques venait de lui confirmer qu'il pouvait se chercher un appartement dans la Vieille capitale.

«C'est une sensation indescriptible. Les mots me manquent», a-t-il lancé aux journalistes qui avaient deviné la nouvelle juste à voir le large sourire qu'il affichait.

Guérard, qui est âgé de 21 ans, a connu un fort camp. Il a été le seul joueur à prendre part aux dix matchs hors-concours de l'équipe.

A maintes reprises pendant le camp, Bergeron a vanté son brio. Il avait même avancé, la semaine dernière, qu'il ne serait pas sacrifié en raison du surplus de défenseurs.

Il avait du même coup confié que si Guérard devait demeurer à Québec, ce serait pour jouer et

non pour rester dans les gradins.

«Maintenant, je dois travailler plus fort pour conserver ma place», a opiné le solide gaillard mesurant 6'2" et pesant 200 livres.

Guérard est le deuxième jeune à qui le pilote des Nordiques a confirmé un poste en vue de la prochaine campagne.

Le gardien Stéphane Fiset avait reçu l'assurance qu'il commencerait la saison à Québec il y a deux semaines.

Un beau retour

Pour Stéphane Guérard, 3e choix des Nordiques (41e au total) au repêchage de 1986, il s'agit d'un beau retour.

«Si je me reporte à l'an dernier, j'étais tout mêlé, a-t-il déclaré. J'ai depuis fait le ménage dans ma tête.

«Cette année, je me suis présenté au camp fin prêt physiquement et beaucoup plus fort mentalement.»

On se souviendra que l'athlète

natif de Sainte-Elizabeth avait abandonné les Nordiques en plein cœur du camp d'entraînement, remettant en cause son avenir de hockeyeur.

Il était revenu dans l'organisation des Fleurdelisés peu de temps avant les Fêtes. En 37 rencontres, avec les Citadels de Halifax, il avait récolté une dizaine de points et 140 minutes de pénalité.

En 1987-88, Guérard avait joué de façon sporadique dans l'uniforme des Nordiques. En 30 matchs, il avait été blanchi au chapitre des points, mais il avait amassé 34 minutes de punition.

La confirmation de la venue de Guérard devrait compléter un sextuor de défenseurs composé de Randy Moller, Jeff Brown, Mario Marois, Curtis Leschyshyn et Joe Cirella.

Michel Bergeron a fait savoir qu'il désirait amorcer la saison avec sept défenseurs à Québec. Il devra choisir l'autre candidat parmi les gauchers Robert Picard, Jari Gronstrand et Steven Finn.

SUPER PROMOTION

du 2 au 13 octobre

VOTRE ASSURANCE-AUTO

gratuite

la 1^{re} année

ECONOMIE AU BOUT DES DOIGTS

Prix à partir de

8,395 \$

* Consommation * 55 milles au gallon

Plus vaste choix en Estrie
36 Sprint en inventaire
Choix de couleurs

Moi, j'achète
ma Sprint
modèles '89 ou '90
dès maintenant!

* Selon Transports Canada

VIENS CHEZ NOUS. ÇA ROULE.

Chevrolet



Oldsmobile



Cadillac

Camions

Chevrolet

Charland

Le **NO 1** vous en donne toujours... un peu plus

595 Boul. Boivin, GRANBY 372-4242 MONTRÉAL 861-9180

À VOTRE SERVICE DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'À 21 HEURES

A deux pas de chez vous, la plus vaste salle de montre en région.

L00250